DOCUMENT RESUME

ED 024 310 FL 001 032

By- Stehlik, Vaclav

An International Bibliography of Foreign Language Teaching Methods for 1966.

Czechoslovak Academy of Sciences, Prague. Dept. of Foreign Languages.
Pub Date 68
Note- 155p.
EDRS Price MF-$0.75 HC-$7.85
Descriptors- Annual Reports, Audiovisual Aids, *Bibliographies, Books, Conference Reports, Cultural Context, *Czech, Foreign Language Periodicals, Language Research, *Language Skills, Mechanical Teaching Aids, *Modern Languages, Second Language Learning, Teacher Education, *Teaching Methods, Textbooks, Vocabulary

This list, written in Czech with some English translation, contains over 900 items on foreign language teaching methods published outside Czechoslovakia during 1966. It represents the third volume of a bibliography, the first and second volumes having been issued in 1965 and 1967 respectively. Only the first and second sections of this volume provide data on some works published before 1966. Major categories are identified as (1) bibliography, (2) periodicals, (3) reports, (4) methods, (5) teaching pronunciation, spelling, vocabulary, and grammar, (6) teaching language skills, (7) technical (audiovisual) aids, (8) teacher training, and (9) teaching cultural context. Some 98 sources representing the leading world language teaching journals are given. An author index is included. (DS)

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
OFFICE OF EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL OFFICE OF EDUCATION POSITION OR POLICY.

ED0 24310

ČESKOSLOVENSKÁ AKADEMIE VĚD
KATEDRA JAZYKŮ — KRUH MODERNÍCH FILOLOGŮ

BIBLIOGRAFIE

zahraniční metodiky vyučování cizím jazykům za rok 1966

AN INTERNATIONAL BIBLIOGRAPHY

of Foreign Language Teaching Methods for 1966

Dr. Václav Stehlík

FL 001 032

Praha 1968

ČESKOSLOVENSKÁ AKADEMIE VĚD
KATEDRA JAZYKŮ — KRUH MODERNÍCH FILOLOGŮ

BIBLIOGRAFIE

zahraniční metodiky vyučování cizím jazykům za rok 1966

AN INTERNATIONAL BIBLIOGRAPHY

of Foreign Language Teaching Methods for 1966

Dr. Václav Stohlík

Praha 1968

P Ř E D M L U V A

Tato práce je třetím svazkem v řadě Bibliografií metodiky vyučování cizím jazykům, kterou vydává Katedra jazyků ČSAV ve spolupráci s Kruhem moderních filologů. Obsahuje záznamy o zahraničních pracích publikovaných v r. 1966 (ne tedy o pracích vydaných v Československu). Výjimku tvoří oddíl 1, kde jsou uvedeny i starší a československé bibliografické práce, a oddíl 2, ve kterém se doplňuje seznam časopisů z prvních dvou svazků.

Celkem jde o 910 záznamů, které jsou výběrem z kartotéky vedené na Katedře jazyků ČSAV. Záznamy pro tuto kartotéku dodali především pracovníci této katedry (ss. Bubeníková, Čeha, Dušková, Evreinová, Hanusová, Hofman, Munzar, Pleský, Rejtharová, Roskovcová, Skálová, Stauchová, Stehlík, Šimková, Tomsová, Tschaková), pracovníci Katedry neslovanských jazyků KU (ss. Macků, Nováková, Steinerová, Wichsová), Katedry jazyků SAV (s. Podhájecká) a Palackého university v Olomouci (s. Pavlík). Část záznamů byla získána, resp. ověřena a doplněna podle English Teaching Abstracts, podle bibliografického soupisu Sprachlabor vydaného v Heidelbergu v r. 1967, jakož i na výstavě metodické literatury uspořádané u příležitosti 1. mezinárodního sjezdu učitelů němčiny v Mnichově v srpnu 1967. V rámci dokumentační spolupráce byly získány některé podklady od Státní pedagogické knihovny Komenského v Praze a od Ústavu pro doškolování učitelů

při Karlově univerzitě v Praze.

Komplexně byly zpracovány ročníky 1966 těchto časopisů: Az Idegen Nyelvek Tanitása, Babel (Austrálie), Deutsch als Fremdsprache, Deutschunterricht für Ausländer, English Language Teaching, English Teaching Forum, Fremdsprachenunterricht, Glottodidactica, Inostrannyje jazyki v škole, IRAL, Języki obce w szkole, Language Learning, Les langues modernes, Levende Talen, Neusprachliche Mitteilungen aus Wissenschaft und Praxis, The Modern Language Journal, The Modern Language Review, Modern Languages, Modern Nyelvoktatás, Die neueren Sprachen, Praxis des neusprachlichen Unterrichts, Revue des langues vivantes, Russkij jazyk v nacionalnoj škole, Språk en språkundervisning, Taalonderwijs, Wissenschaftliche Zeitschrift der Universität Greifswald.

Pokud to bylo možné, byl vzat při zpracování tohoto svazku zřetel na připomínky k svazkům předešlým, z nichž zvláště cenné byly připomínky dr. Wolfganga Hübnera z Berlína. Všechny konstatované nedostatky nebylo bohužel možno ještě odstranit. Nově jsou v tomto svazku zařazeny na konci jednotlivých oddílů odkazy na záznamy týkající se stejné problematiky, ale zařazené do oddílů jiných. Vzhledem k značnému zájmu, který vzbudily první dva svazky v zahraničí, se uvádějí v tomto svazku předmluva, názvy kapitol a obsah i v anglickém znění.

Všem pracovníkům a institucím, jejichž spolupráce sestavení této bibliografie umožnila, vyslovujeme zde srdečný dík. Zvláště děkujeme s. Běle Jedličkové za

vzorné vykonávání pomocných prací redakčních a značné části prací manipulačních a oběma recenzentům s.dr.Eduardu Benešovi CSc. a s.dr.Antonínu Hofmanovi za pečlivé posudky rukopisu a cenné podněty pro konečnou úpravu práce.

I N T R O D U C T I O N

This volume is a continuation of the Bibliography issued in 1965 (first volume) and 1967 (second volume). It contains data on books and periodicals relating to Foreign Language Teaching Methods and published outside Czechoslovakia in the course of the year 1966. Only sections 1 and 2 (bibliographical works, journals) provide complementary data on some works published also before 1966.

The recorded 910 data represent a selection from the abstracts filed at the Department of Foreign Languages of the Czechoslovak Academy of Sciences. To obtain them various European and Overseas periodicals in the field of FLT were studied, 26 being covered entirely and others partly. Further data were collected in English Teaching Abstracts, in the work Bibliographie Sprachunterricht-Sprachlabor issued in Heidelberg in 1967 and at documentation centres in Prague.

The third volume of the Bibliography has the same arrangement as the first and second volume. It has been thought useful to include a list of the journals quoted as sources and references to other works at the end of each chapter, which, though listed in another section, have a bearing upon the problems involved.

Any critical suggestions are welcome. They should be sent to the following address:

Czechoslovak Academy of Sciences
Department of Foreign Languages
Opletalova 19
P r a h a 1
Czechoslovakia

SEZNAM ZKRATEK - ABBREVIATIONS

Deutsch als FS	Deutsch als Fremdsprache
Ed. Screen AV Guide	Educational Screen and Audio-visual Guide
ELT	English Language Teaching
ETF	English Teaching Forum
FM	Le français dans le monde
FSU	Fremdsprachenunterricht
IJŠ	Inostrannyje jazyki v škole
INT	Az idegen nyelvek tanítása
IRAL	International Review of Applied Linguistics in Language Teaching
IJAL	International Journal of American Linguistics
JOS	Języki obce w szkole
LES	Lebende Sprachen
LL	Language Learning
LM	Les langues modernes
LT	Levende Talen
ML	Modern Languages
MLJ	Modern Language Journal
MNy	Modern Nyelvoktatás
NM	Neusprachliche Mitteilungen
NS	Die neueren Sprachen
PNU	Praxis des neusprachlichen Unterrichts
RJNŠ	Russkij jazyk v nacionalnoj škole

RLV	Revue des langues vivantes
Sprachlabor	Das Sprachlabor und der audiovisuelle Unterricht
Več. sred. škola	Večernjaja srednjaja škola
Wiss. Z. Univ.	Wissenschaftliche Zeitschrift der Universität

Seznam časopisů udaných jako prameny záznamů - Journal Quoted as Sources

Allgemeine Deutsche Lehrerzeitung. NSR. - German Federal Republic.

Audio-Visual Language Journal. V. Británie. - Great Britain.

Babel. Austrálie. - Australia.

Bulletin de la Commission Interuniversitaire Suisse de Linguistique Appliquée. Švýcarsko. - Switzerland.

Bulletin de la Radio-Télévision scolaire. Francie. - France.

Bulletin psychologique. Francie. - France.

Cahiers de Neuilly. Francie. - France.

Canadian Modern Language Review. Kanada. - Canada.

College English. U.S.A. (Illinois)

Contact. Rakousko. - Austria.

Cooperative Education. V. Británie. - Great Britain.

Deutsch als Fremdsprache. DDR. - German Democratic Republic.

Deutsch für Ausländer. NSR. - German Federal Republic.

Deutschunterricht. NSR.- German Federal Republic.

Deutschunterricht für Ausländer. NSR.-German Federal Republic.

Der deutsche Lehrer im Ausland. NSR.- German Federal Republic.

Deutsche Lehrprogramme für Schule und Praxis. NSR.-German Federal Republic.

Die deutsche Schule. NSR.- German Federal Republic.

Doškol'noje vospitanije. SSSR. - U.S.S.R.

Education. U.S.A.

Education for Teaching. V. Británie.- Great Britain.

L'Education Nationale. Francie.-France.

Educational Screen and Audovisual Guide. U.S.A.

English Language Teaching. V. Británie.- Great Britain.

English Teaching Forum, U.S.A.

English Teaching Guidance. Israel.

Englisch an Volskhochschulen. NSR.-German Federal Republic.

Erziehung und Unterricht. Rakousko.-Austria.

Erziehungskunst. NSR.- German Federal Republic.

Estudos Lingüisticos. Brasílie.- Brasil.

Film Bild Ton. NSR. - German Federal Republic.

Filologičeskije nauki. SSSR.- U.S.S.R.

Le français dans le monde. Francie.-France.

Fremdsprachenunterricht. NDR.-German Democratic Republic.

The French Review. U.S.A.

Glottodidactica. Polsko.-Poland.

Der Gymnasial-Unterricht. NSR.-German Federal Republic.

Hochschulwesen. NDR.-German Democratic Republic.

Hommes et techniques. Francie.-France.

Az idegen nyelvek tanítása. Maďarsko.-Hungary.

Idioma. NSR.-German Federal Republic.

IJAL - International Journal of American Linguistics.U.S.A.

The Incorporated Linguist. V. Británie.- Great Britain.

Inostrannyje jazyki v škole. SSSR.-U.S.S.R.

IRAL - International Review of Applied Linguistics. NSR.- German Federal Republic.

Języki obce w szkole. Polsko.-Poland.

Język rosyjski. Polsko.- Poland.

The Journal of Educational Research. U.S.A.

The Journal of Higher Education. U.S.A.

Journal of Teacher Education. U.S.A.

Journal of Verbal Learning and Verbal Behaviour. (New York and London)

Language Learning. U.S.A.

Les langues modernes. Francie.- France.

Lebende Sprachen. Berlín. - Berlin.

Levende Talen. Holandsko.- Netherland.

Le lingue del mondo. Itálie.-Italy.

Mitteilungsblatt für Landesbildstelle. Berlín.-Berlin.

The Modern Language Journal. U.S.A.

The Modern Language Review. V. Británie.-Great Britain.

Modern Languages. V.Británie.-Great Britain.

Modern Nyelvoktatás. Maďarsko. - Hungary.

Moderne Språk. Švédsko.-Sweden.

Die neueren Sprachen. NSR.- German Federal Republic.

Neusprachliche Mitteilungen aus Wissenschaft und Praxis.NSR.- German Federal Republic.

Nowa Szkola. Polsko.-Poland.

Orientamenti Pedagogici. Itálie.-Italy.

Pädagogik. NDR.-German Democratic Republic.

Pädagogische Rundschau NSR.-German Federal Republic.

Pédagogie, éducation et culture. Francie.-France.

Philips Educational Papers. Holandsko.-Netherlands.

Phonetica. (Basel and New York.)

Praxis des neusprachlichen Unterrichts. NSR.-German Federal Republic.

Programmed Learning. V. Británie. - Great Britain.

Programmiertes Lernen und programmierter Unterricht. NSR.- German Federal Republic.

Repères. Francie.-France.

Revue de Phonétique Appliquée (Mons). Belgie.-Belgium.

Revue des langues vivantes. Belgie.-Belgium.

Ruskij jazyk v nacionalnoj škole. SSSR.- U.S.S.R.

Die Schulwarte. NSR.-German Federal Republic.

Scuola viva. Itálie.- Italy.

Socialista Nevelés. Maďarsko.-Hungary.

Das Sprachlabor und der audiovisuelle Unterricht. NSR.-German Federal Republic.

Språk og Språkundervisning. Norsko.-Norway.

Studia Neophilologica. Švédsko.-Sweden.

Sudan Teacher of English Newsletter (Omdurman). Sudan.

Taalonderwijs. Belgie.-Belgium.

Teacher Education. V.Británie.-Great Britain.

Večernjaja srednjaja škola. SSSR.-U.S.S.R.

Vestnik vyšej školy. SSSR. U.S.S.R.

Vie et langage. Francie. - France.

Visual Education. V.Británie.-Great Britain.

Voprosy jazykoznanija. SSSR.- U.S.S.R.

Voprosy psichologii. SSSR.-U.S.S.R.

Westermanns Pädagogische Beiträge. NSR.-German Federal Republic.

Wissenschaftliche Zeitschrift der Universität Greifswald. NDR.-German Democratic Republic.

Wissenschaftliche Zeitschrift der Universität Halle. NDR.-German Democratic Republic.

Wissenschaftliche Zeitschrift der Universität Jena. NDR.-German Democratic Republic.

Wissenschaftliche Zeitschrift der Pädagogischen Hochschule. Potsdam. NDR.-German Democratic Republic.

1. BIBLIOGRAFIE - BIBLIOGRAPHIES

1 ALDEN, Douglas W. (Ed.): Materials list for use of teachers of foreign languages.
New York, Modern Language Association of America, 1959.

2 BIBLIOGRAFIJA naučno-metodičeskoj i učebnoj literatury po russkomu jazyku dlja inostrancev.
Moskva, 1960, 14 s.

3 BIBLIOGRAPHIE sommaire sur l'enseignement des langues vivantes en France.
Bez bližších údajů, 4 s.

4 BRITISH COUNCIL Catalogue of recorded and audio-visual material for the teaching of English to speakers of other languages.
London, 1966, 51 + VIII s.

5 BUREAU pour l'enseignement de la langue et de la civilisation françaises
L'enseignement du français langue étrangère.
Bibliographie.
Paris, 1966, 22 s.

6 BUREAU pour l'enseignement de la langue et de la civilisation françaises à l'étranger.
Littérature Negro-Africaine de langue française et enseignement du français en Afrique noire.
Eléments bibliographiques.
Paris, 1966, 10 s.

7 JINDRA, Miroslav - VESELÝ, Jiří: Bibliografie československé moderní filologie za rok 1964.
(Bibliography of Czechoslovak Modern Philology.)
Praha, 1966, 78 s.
Novinky literatury - Jazykověda, literární věda, roč. 1966, č. 5.

8 KLEIN, H. - W.: Die Fachbücherei des Neusprachlers. Französisch. Eine kritische Bibliographie für Lehrende und Studierende.
Dortmund, Verlag Lambert Lensing, 1960, 125 s.

9 LITTMANN, Arnold: Die deutschen Sprechplatten. Eine kritische Bibliographie.
München, 1963, 271 s.
Kritický seznam všech literárních a dokumentárních desek vydaných do 1.7.1963 v NSR a Rakousku. Neobsahuje nahrávky lekcí jazykových učebnic.

10 NUFFIELD FOUNDATION Audio-visual French courses for Primary schools; an annotated bibliography. Foreign Languages Teaching Materials Project. 1965, 70 s.

11 RAITH, Josef: Bibliographie zur Didaktik der neueren Sprachen, besonders des Englischunterrichts.
Schule und Forschung 3.
Frankfurt, 1965.
Rec.: Kreter, H.
PNU, roč. 13(1966), č. 2, s. 183 - 184.
Jen částečně zdařilý pokus o bibliografii metodiky jazykového vyučování. Přes určité nedostatky velmi potřebné dílo.

12 SAUR, Klaus Gerhard: Technik und Wirtschaft in fremden Sprachen. Internationale Bibliographie der Fachwörterbücher-Nachweis der ein- und mehrsprachigen Fachwörterbücher, der Fachenzyklopädien , Fachsprachlehrmittel, der Abhandlungen zur Übersetzungstechnik, zu Übersetzungsmaschinen und zur Wörterbuchherstellung, und die Bibliographien von Wörterbüchern.
Rec.: Vermeer Hans J. (kladně).
IRAL , roč. 4 (1966), č. 3, s. 209 - 211.

13 SCHRÖTER, Rudolf: Vierte Empfehlung zu einem differenzierten Unterricht.
Der deutsche Lehrer im Ausland, roč. 12 (1965), č. 3, s. 63 - 69.
Výběr z nové německé dětské literatury vhodné jako doplňková četba pro určitý věk.

14 SIMONOVA, A.G.: Metodika obučenija ustnoj reči na inostrannych jazykach.
Ukazatel literatury 1945 - 1961.
Moskva, 1962, 128 s.

15 SIMONOVA, A.G. - KORZINKINA, T.M. - POZNJAK, B.P.
Metodika prepodavanija inostrannych jazykov.
Sistematičeskij ukazatel statej po metodike prepodavanija anglijskogo, ispanskogo, nemeckogo i francuzskogo jazykov 1958 - 1961.
Moskva, Otdel izdanij CGBIL, 1963, 148 s.

16 SUNDERMANN, Karl Heinrich: Zur Methodik und Didaktik des Englischunterrichts. Eine kritische Bibliographie in- und ausländischen Schrifttums.
Dortmund, 1966, 145 s.

V. 147 A

2. ČASOPISY (doplněk k svazku 1 a 2) -

PERIODICALS (Supplement to the Vol.1 and 2)

17 Audiovisual Instruction. U.S.A.

18 Audio-Visual Language Journal. U.S.A.

19 Bulletin de la Commission Interuniversitaire Suisse de Linguistique Appliquée. Švýcarsko.- Switzerland.

20 Bulletin de la Société Belge des professeurs de français. Belgie. - Belgium.

21 Bulletin of the Institute of Language Teaching. Waseda University, Tokio. Japonsko. - Japan.

22 College English. U.S.A. (Illinois)

23 Deutsch für Ausländer. NSR. - German Federal Republic.

24 English Monthly. Západní Berlín. - West Berlin.

25 English Teaching Guidance. Israel.

26 Englisch an Volkshochschulen. NSR. - German Federal Republic.

27 Gymnasium Helveticum. Švýcarsko. - Switzerland.

28 Idiomas modernos. Španělsko. - Spain.

29 Le lingue straniere. Itálie. - Italy.

30 The London Linguist. Velká Británie. - Great Britain.

31 Meddelelser fra Engelsklaerforeningen. Dánsko. - Denmark.

32 Meddelelser fra Tysklaererforeningen. Dánsko. - Denmark.

33 Passe-Partout. Francie. - France.

34 Philippine Journal for Language Teaching. Filipíny. - Phillippines.

35 Språk og språkundervisning. Norsko. - Norway.

3. ZPRÁVY - REPORTS

3.0 ZPRÁVY O KONFERENCÍCH - CONFERENCES on FLT

36 XXVIIIe Conférence internationale de l'instruction publique.
LM, roč. 60 (1966), č.2, s. 62 - 66.
Pokyny učitelům cizích jazyků na střední škole vydané v Ženevě v r.1965 pod č.59 v rámci OSN.

37 GUENOT, Jean (red.) : Laboratoires de langues et linguistique appliquée dans l enseignement supérieur de l anglais.
Paris, 1965, 99 s.
Rec.: Antier, M. (velmi kladně)
LM, roč. 60 (1966), č. 4, s. 93 - 94.
Zpráva o sborníku k symposiu konaném v květnu 1964.

38 DOCKING, James: Report on Ninth F.I.P.L.V. Congress.
Babel, roč. 1966, č.1, s. 3-5.
Zpráva o 9.kongresu Mezinárodní federace učitelů živých jazyků, který se konal 16.-20.srpna 1965 v Uppsale.

38 A HARTIG, Paul: Deutscher Neuphilologentag Freiburg 1966. Contact, roč. 1966, č.9, s. 38-39.
Zpráva o zasedání 30.5. - 3.6.66.

39 HORWOOD, E.K.: Deutcher Neuphilologentag 1966.
Babel, roč. 1966, č.3, s. 2 - 3.
Zpráva o kongresu učitelů moderních jazyků, konaném ve Freiburgu v NSR. Hlavní klad: dohoda o výměně materiálu užívaného pro vyučování cizích jazyků v různých zemích.

40 JUNJEV, V.J.: Konferencija po problemam sinchronnogo izučenija jazyka.
IJŠ, roč. 1966, č. 1, s. 11 nn.
Zpráva o konferenci konané 22.-25.12.1965 v Thorezově moskevském institutu cizích jazyků za účasti 90 vysokých škol a vědeckých ústavů.

41 KAISER, Lothar: Unterrichtsmethodik und Effektivität des Fachunterrichts.
Deutsch als FS, roč. 3(1966), č. 2, s. 53 - 55.
Zpráva o konferenci organizované katedrou metodiky při pedagogické fakultě Humboldtovy university v Berlíně 11. - 13.10.1965.

42 LUKASZENKO, J.G.: Republikańska konferencja w Kijowie w sprawie metodyki nauczania języków obcych.
JOS, roč. 10 (1966), č.1. s. 51 - 55.
Kladné hodnocení kyjevské konference z hlediska jednotlivých referátů a celkového přínosu.

43 Recherche et méthodologie. Recommendation No.59 to the Ministries of Education concerning
The teaching of modern foreign languages in secondary schools
adopted by
The XXVIIIth International Conference on Public Education. Geneva, 1965
Contact, roč. 1966, č. 8, s. 20 - 26.

44 RICHTER, Irmgard: Deutscher Neuphilologentag.
NS, roč. 1966, č. 9, s. 425 - 428.
Zpráva o kongresu moderních filologů ve Freiburgu v červnu 1966.- V.č.39.

45 SIENICKI, Waclaw: Z prac sekcji języków zachodnioeuropejskich i Yaciny Centralnego Osrodka Metodycznego.
JOS, roč.10 (1966), č. 3, s. 192.
Krátká zpráva o několikadenní konferenci vedoucích pracovníků v oboru západních jazyků a latiny, zaměřené především na uplatnění psychologických a lingvistických faktorů ve vyučovacím procesu.
Diskuse mj.o změnách v zkoušení z CJ při matur.zkoušce (důraz na dovednosti v prakt. užívání jazyka a nikoli pouze na text; kontrola porozumění textu bez překladu do MJ).

46 SZUDRA, Klaus Udo: Eine bemerkenswerte Konferenz.
FSU, roč. 10 (1966), č.1, s. 54 - 55.
Zpráva o konferenci konané v říjnu 1965 v Berlíně o metodologických a lingvistických problémech odborně zaměřené jazykové výuky.
V.č.41.

47 Unterrichtsmethodik und Effektivität des Fachunterrichts.
FSU, roč. 10 (1966), č.1, s. 53 - 54.
Zpráva o pracovním zasedání s mezinárodní účastí o problémech odborné výuky v Berlíně v říjnu 1965.

48 VOLK, Richard: Deutscher Neuphilologentag in Freiburg i.Br. vom 30.Mai bis 3.Juni 1966.
NM, roč. 1966, č.3, s. 129 - 132.
Zpráva o zasedání moderních filologů ve Freiburgu. V.č.39.

49 WAGNER, Edith: Linguistische und methodologische Probleme einer spezialsprachlichen Ausbildung.
Deutsch als FS, roč. 3(1966), č. 2, s. 52 - 53.
Zpráva o vědecké konferenci organizované katedrou jazyků Humboldtovy university v Berlíně. Projednávány lingvistické a metodologické problémy výuky odbornému jazyku.
V.č.41.

50 WOŹNICKI, Tadeusz: Międzynarodowa konferencja expertów UNESCO w sprawie nauczania języków obcych w szkołach podstawowych, Hamburg 9 - 14 maja 1966 r.
(Mezinárodní konference expertů UNESCO o vyučování cizím jazykům v základních školách, Hamburg 9.- 14.-května r. 1966.)
JOS, roč. 10(1966) č. 5, s. 300 - 305.

51 ZIKOVA, N.: O simpoziume problemnogo soveta po razvitiju ustnoj reči na tému "Sušnost´i charakter eksperimenta v metodičeskom issledovanii".
IJS, roč. 1966, č. 6, s. 95 - 96.
Symposium konané 30.-31.5.1966 v Pjatigorském pedagogickém institutu cizích jazyků. Hlavní referát V.S.Cetlinová.

V. 256, 318, 522, 547, 857, 904

3.1 Zprávy_o_časopisech = Reports on Periodicals

52 ARUŠUNOVA, N.D.: O novom lingvističeskom žurnale.
Filologičeskije nauki, roč. 1966, č.1.
s. 181.
Zpráva o francouzském časopisu La linguistique redigovaném A.Martinetem. Časopis se zabývá mj. i aplikací lingvistiky na vyučování cizím jazykům.

53 AWEDYK, Wieslaw: Langenscheidt's "English Monthly" - "Mozaika". Glottodidactica, roč. 1966, č.1, s. 178 - 179.
Příznivá charakteristika západoberlínského a polského jazykového časopisu.

54 BENEKE, Günther: Obzor žurnala "Programmiertes Lernen und programmierter Unterricht" za 1964 god.
IJŠ, roč. 1966, č. 1. s. 92 - 99.

55 FILIČEVA, N.I.: Obzor statej opublikovannych v žurnale Deutsch als Fremdsprache v 1964 g.
Filologičeskije nauki, roč. 1966, č. 1,
s. 182 - 186.

56 Zrušeno - cancelled

57 HORNBY, A.S.: Looking Back.
ELT, roč. 21 (1966-67), č.1, s. 3 - 6.
Vzpomínka na uplynulých 20 let, po které byl časopis vydáván.

58 KOBYLAŃSKI, Mieczyslaw: Inostrannyje jazyki v Škole.
Glottodidactica, roč.1966, č.1, s. 177.
Stručná charakteristika v angličtině.

59 KOBYLAŃSKI, Mieczyslaw: Języki Obce w Szkole.
Glottodidactica, roč. 1966, č.1, s. 177.
Stručná charakteristika v angličtině.

60 KOBYLAŃSKI, Mieczyslaw: ML Abstracts.
Glottodidactica, roč. 1966, č. 1,
s. 177 - 178.
Stručná charakteristika.

61 KUBICA, S.: Deutsch als Fremdsprache.
Glottodidactica, roč. 1966, č. 1,
s. 174 - 176.
Příznivá charakteristika.

32784 Z2

62 MIETCKI, Lucjan: Jubileusz czasopisma "Język rosyjski".
JOS, roč. 10(1966), č.1, s. 10 - 12.
Hodnocení časopisu u příležitosti vydání stého čísla s důrazem na jeho vývoj od všeobecně informativního obsahu k přísně metodickému zaměření.

63 PREJBISZ, Antoni: Glottodidactica - Pierwszy tom polskiego czasopisma międzynarodnego poświęconego językoznawstwu stosowanemu.
JOS, roč. 10(1966), č. 4, s. 253.
Informace o časopisu a jeho zaměření ke generativní gramatice a kybernetickým modelům.

64 REBOULLET, André: Invitation au réel.
FM, roč. 5(1966), č. 39, s. 19 - 23.
Informace o novém časopise Passe-Partout, který je určen pro mládež učící se francouzštině.

65 Z okazji 50 numeru naszego czasopisma.
JOS, roč. 10(1966), č.3, s. 129 - 135.
Zhodnocení dosavadní náplně a úlohy časopisu "Języki obce w szkole". Plány do budoucna.

66 SCHMIDT, Josef: Bibliographie ausländischer Zeitschriftenaufsätze - kurz kommentiert - CSSR.
FSU, roč. 10(1966), č.10, s. 398 - 399.
Zpracovány Cizí jazyky ve škole a Ruský jazyk.

67 SCHMIDT, J. - PASCHEK, W. - HÜBNER, W.
Bibliographie ausländischer Zeitschriftenaufsätze kurz kommentiert.
FSU, roč.10(1966), č.9. s. 375 - 380.
Zpracovány časopisy Cizí jazyky ve škole, Języki obce w szkole, Inostrannyje jazyki v škole.

3.2. Zprávy o institucích - Reports of/about Societies and Organizations.

68 BORK, Egon: Das Komitee für Deutsch innerhalb der FIPLV. Contact, roč.1966, č.9, s.40 - 41.
Zpráva o ustavení výboru pro učitele němčiny uvnitř FIPLV.

69 BORK, Egon: Die Organisation der Fremdsprachenlehrer in Dänemark.
Contact, roč. 1966, č. 9, s. 39 - 40.

70 FRIED, Vilém: Organisation du Kruh moderních filologů. Contact, roč. 1966, č. 8, s. 17 - 19.
Základní informace.

71 GLEBOW, P. : Die Arbeit des Zentrums für den Fremdsprachenunterricht in Zagreb.
FSU, roč. 10(1966), č.6, s. 272 - 275.
Poznatky z 12leté zkušenosti tohoto centra pracujícího audiovizuální metodou za účelem výlučně praktickým (osvojení si mluveného jazyka a poslechu s porozuměním; čtení a psaní v cizím jazyce je až na druhém místě).

72 KAWOWA, Eleonora: Z działalności sekcji języków zachodnioeuropejskich okręgowego ośrodka metodycznego.
(Z činnosti sekce západoevropských jazyků obvodního metodického střediska.)
JOS, roč. 10 (1966), č.1, s. 56 - 58.

73 ZABROCKI, Ludwik: The Institute of applied linguistics at the Adam Mickiewicz University, Poznan.
Glottodidactica, roč. 1966, č. 1, s. 131 - - 135.
Informace o ústavu a jeho práci.

4. OTÁZKY METODIKY - METHODS

4.0 K historii metodiky - Methods : Historical Survey.

74 APELT, Walter: Zu grundlegenden Ansichten des amerikanischen Methodikers Lado.
FSU, roč. 10(1966) č. 6, s. 266 - 271.
Kritická analýza nejdůležitějších názorů Ladových na základě jeho Language Teaching.

75 CIEŚLA, Michał: Jak to ongiś wyglądały lekcje języków obcych?
JOS, roč. 10(1966), č.4, s. 204 - 10.
Historický přehled.

76 CIEŚLA, Michał: Z dziejów nauczania języków obcych.
Vydawnictwa uniwersytetu Warszawskiego, 1966, 27 s.
Do r. 1939.

77 MUES, Werner: Harold E.Palmer und die Entwicklung der Methode des modernen Fremdsprachenlernens.
PNU, roč. 13(1966), sešit 1, s. 30 - 35.
Život a dílo E.Palmera, jeho lingvistické a metodické názory a jeho metody vyučování cizím jazykům.

78 VANDEK, J.A. : Kanttekeningen bij een herdruk:
(Na okraj nového vydání.)
LT, roč. 1966, č. 234, s. 186 - 191.
Úvaha o situaci ve vyučování cizím jazykům v souvislosti s novým vydáním Palmerovy knihy The Principles of Language-Study.

V. 57, 166, 747

4.1. Metodologické otázky - Methodology

4.1.1. Metodika jako věda - Methods : Scientific Approach

79 CAREV, P.V. - VERCHORSKAJA, I.P. : Slovar' metodičeskich terminov.
LJŠ, roč. 1966, č. 3, s. 89 - 94.
Slovníček nejběžnějších anglických metodických terminů získaných excerpcí moderní anglické a americké metodické literatury.

80 WALZ, Heinz P. : Die Neuorientierung der Sprachpädagogik.
PNU, roč.13 (1966), sešit 1, s. 37 - 47.
Premisy nové orientace v jazykové pedagogice, dosavadní výsledky a výhledy do budoucna.

4.1.2 Výzkum a experiment - Research and Experiment

81 GERHAUSER, Albert: Hibaelemzések és azok tanulságai. (Rozbor chýb a poučenie z nich.)
MNy, roč. 1966, č.1-2, s. 201 - 205.
Podstata vzniku chyby v žiakovom vedomí. Rozdielna frekvencia niektorých typov chýb, napr.u paradigiem menných tvarov a u postavenia určitého slovesa vo vete. Pokus o usporiadanie vetných štruktúr do systému z uvedeného hľadiska.

82 HÄNSCH, Walter - TÄNNIGKEIT, Roderich: Komplexe Verwendung von optisch-akustischen Unterrichtsmitteln in der Berufsschule.
FSU, roč. 10(1966), č. 6, s. 295 - 298.
Zpráva o pokusu německého ústředního pedagogického ústavu o zvýšení efektivnosti výuky ruštině na odborných učilištích prostřednictvím komplexního použití optico-akustických pomůcek.

82A HÄUSLER, Elen: Untersuchungen über die Sprechgeschwindigkeit.
Wiss. Z. Univ. Halle, roč. 1966, č. 5, s. 711 - 726.
Provedeno na ruských textech ve srovnání s jinými jazyky.

83 HENNING, William A.: Discrimination training and self-evaluation in the teaching of pronunciation.
IRAL, roč. 4 (1966), č. 1, s. 7 - 17.
Popis výzkumu, v němž se zjišťovala schopnost studentů, kteří absolvovali kurs v rozlišování hlásek, rozlišovat hlásky cj., napodobovat hlásky cj. a posoudit vlastní výslovnost (ve srovnání s kontrolní skupinou).

84 HORVÁT, József: Egy angliai francianyelv-tanítási kísérlet. (Anglický pokus vo vyučovaní francúzskeho jazyka.)
INT, roč. 1966, č.2, s. 40 - 46.
Historické pozadie a počiatky pokusu, založenie výskumného ústavu v Leeds, jeho úlohy. Organizovanie pokusu na celoštátnej báze. Metodika pokusu: rozvrhnutie postupného ovládnutia dovedností. Výberová prezentácia (nie systematická) gramatických jevov. Názornosť lexiky.

85 KACZMARSKI, Stanisław P.: Z podróży "językoznawczej" po Wielkiej Brytanii.
JOS, roč. 10(1966), č. 3, s. 164 - 170.
Všeobecně informativní přehled výzkumné a didaktické činnosti několika britských lingvistických středisek.

86 MANDELBAUM, J.: Six experimental telelectures sites report. Ed. Screen AV Guide, roč. 1966, č. 5, s. 32 - 33.
Zpráva o pokusu s telefonickým přenášením přednášek, mj. i pro výuku francouzštiny, na univerzitě v New Yorku.

87 MUELLER, Theodore - HARRIS, Robert: First year college French through an audio-lingual program.
IRAL, roč. 4 (1966), č. 1, s. 19 - 38.
Popis výzkumu, v němž se zkoumaly výsledky experimentální skupiny (ve srovnání s kontrolní) ve všech čtyřech dovednostech a míra odpadávání studentů během kursu.

88 ROCHA e SILVA, M.I. - FERSTER, C.B. : An experiment in teaching a second language.
IRAL, roč. 4 (1966), č.2. s. 85 - 113.
Popis experimentu, který zkoumal hypotézu předpokládající, že extensívní repertoár poslechový a čtecí poskytne základ, na němž se vyvine mluvení a psaní (podobným procesem, jakým se učí verbálnímu chování dítě).

89 ROLAND, Lyn : An experiment in a pronunciation problem.
IRAL, roč. 4(1966), č. 4, s. 255 - 259.
Popis výzkumu, který zkoumal výslovnost počátečního g + závěrová souhláska u amerických studentů učících se německy.

90 WAKEMAN, A.: The language laboratory as an integrated part of a teaching programme.
Visual Education, roč. 1966, č. 5,
s: 36 - 37.
Zpráva z mezinárodního jazykového centra v Londýně o experimentálním intensívním kursu angličtiny pro přípravu alžírských studentů ke studiu na anglických vysokých školách.

V. 111, 113, 141, 176, 485, 491, 594, 853

4.2 Lingvistické základy vyučování cizím jazykům

- The Use of Linguistics in FLT

91 BARRUTIA, Richard: Some pedagogical dangers in recent linguistic trends.
IRAL, roč. 4 (1966), č. 3, s. 157 - 164.
Článek varuje před neuváženou aplikací poznatků transformační teorie. Skutečnost, že v popisu jazyků dospíváme k správnějším pravidlům než dříve, ještě neznamená, že by induktivní vyučování gramatice mělo být nahrazeno výkladem pravidel.

92 BENEŠ, Eduard: Syntaktische Besonderheiten der deutschen wissenschaftlichen Fachsprache.
Deutsch als FS, roč. 3(1966), č. 3. s.26 - - 36.
Přednesseno na konferenci v Berlíně v říjnu 1965.

93 GEFEN, Raphael: Lets transform generations and categorize theories.
LL, roč. 16(1966), č.1-2, s. 71 - 76.
Důležitost soudobé lingvistiky pro učitele angličtiny a její uplatnění ve vyučování.

94 GUIERRE, L. : Eléments pour une étude linguistique de l accentuation en anglais.
LM, roč. 60(1966), č.1, s. 33 - 4.
Pokus o sestavení pravidel anglické výslovnosti z hlediska nejprve teoretického a s výhledem do praxe.

95 GUTSCHOW, Harald: Tendenzen der modernen Sprachwissenschaft.
NM, roč. 1966, č.1, s. 7 - 14.
Rozličné tendence moderní jazykovědy.

96 HALLIDAY, M.A.K. - MCINTOSH, A. - STREVENS, P. :
The linguistic sciences and language teaching.
Rec.: anonymní, velmi kladná.
ELT, roč. 21, (1966-67), č.1, s. 73 - 76.

97 HORVÁTH, Jenõ: Mondatstruktúrák frekvenciavizsgálata az angol nyelvben. (Frekvenčný výskum vetných štruktúr v anglickom jazyku.)
MNy, roč. 1966, č.1-2, s. 172 - 176.
Vymedzenie rozsahu výskumu. Uvedenie sledovaných štruktúrnych typov a ich frekvencie. Výsledné zhodnotenie frekvenčných podielov súčastnených typov vetných štruktúr.

98 ILÍN, M.S.: Über das funktionale Prinzip in der Methodik des Fremdsprachenunterrichts.
Wiss. Z. Univ. Greifswald, roč. 15(1966), č. 3, s. 225 - 232.

99 JACOBSON, Rudolfo: The role of deep structures in language teaching.
LL, roč. 16 (1966), č.3-4, s. 153 - 160.
Autor ukazuje na řadě příkladů, že výuka založená jen na gramatickém rozboru povrchových struktur nestačí a je nezbytné ji založit na hloubkové analýze, která umožňuje žáku generalisovat.

100 LANE, Harlan: Identification, discrimination, translation: The effects of mapping ranges of physical continua onto phoneme and seneme categories.
IRAL, roč. 4(1966), č. 4., s. 215 - 226.
Popis experimentálního výzkumu, který zkoumal, co je invariantní v promluvách, které chápeme jako stejné (totožné), v oblasti zvukové a situační. V oblasti zvukové jsou invariantní třídy fonemů, v oblasti situační třídy sémémů.

101 MACKEY, William F.: Applied linguistics: its meaning and use.
ELT, roč. 20(1965-66), č. 3, s. 197 - 206.
O vztahu aplikované lingvistiky k jazykovému vyučování.

102 MOULTON (ed.): A linguistic guide to language learning.
New York, 1966.

103 POLITZER, Robert L.: An introduction to applied linguistics. New York, 1965^2, 181 s.
Rec.: Zsuzaki, Stanley M. (velmi kladně)
LL, roč. 16(1966), s. 125 - 128.

104 ROZENCVEJG, V.J.: Jazykovaja praktika i lingvističeskaja teorija. Voprosy jazykoznanija, roč. 1966, č. 2, s. 30.
Vztah lingvistiky k vyučování cizím jazykům a ke strojovému překladu. Perspektivy aplikované lingvistiky.

105 STRYKER, Shirley L.: Applied linguistics: principles and techniques Part 1 : The sentence.
ETF, roč. 1966, č.1, s.19 - 25.
Zásady lingvistiky aplikované na vyučování angličtiny. Autorka zkoumá větu jako "základní sdělovací jednotku" a popisuje techniku použití dialogů při nácviku větného přízvuku, rytmu a intonace.

106 STRYKER, Shirley L.: Applied linguistics: principles and techniques Part II : The sounds of English .
ETF, roč. 1966, č. 2, s. 6 - 12.
Tato kapitola se zabývá zvukovou stránkou angličtiny (fonémy). Uvádí některé osvědčené metody, které pomáhají studentu slyšet a vytvářet anglické fonémy.

107 STRYKER, Shirley L.: Applied linguistics : principles and techniques Part III : English sound patterns.
ETF, roč. 1966, č.3, s. 16 - 20.
Vysvětlení artikulace obtížných hlásek, modely těchto hlásek a práce s použitím drilů (minimal pair drills) překonává problémy výslovnosti.

108 STRYKER, Shirley L.: Applied linguistics: principles and techniques. Part IV : Introducing English Morphology.
ETF, roč. 1966, č.4, s. 9 - 14.
Vysvětlení pojmu morfém a morfologie. Morfém plurálu, přivl.pádu, 3.os.sg.přít. času, minulého času, -ing (průběh.čas), -er, -est (2.a 3.st.adjektiv). Několik základních postupů při používání substitučních drilů.

109 SZENDREI,Yi: Espéranto et propédeutique linguistique.
LM, roč. 60(1966), č.3, s. 23 - 27.
Esperanto jako úvod do studia cizích jazyků.

110 TROBERS, Otto: Čtoby in der Redefolge. Ein Beitrag zu den linguistischen Grundlagen der Sprechfertigkeit im Russischen.
Wiss. Z. Univ. Halle, roč. 15(1966), č.5, s. 727 - 749.

111 VAN EK, J.A. : Some notes on applied linguistics and linguistic research in Britain.
LE, roč. 1966, č. 235, s. 325 - 334.
Informace o významných učebnicích angličtiny, vyučovacích metodách, technickém vybavení jazykových učeben, metodickém průzkumu, zkoušení a škole aplikované lingvistiky v Edinburghu.

112 WÄCHTLER, Kurt: Zu einer neuen Reihe: Language and Language Learning.
NS, roč. 1966, č.3, s. 132 - 138.
Obsahuje recenze 6 knih, které jsou částí nové řady Language and Language Learning, vydaných nakladatelstvím Oxford University Press v r.1964.

113 WILSKE, Ludwig: Aktuelle Forschungs- und Entwicklungsaufgaben der angewandten Sprachwissenschaft für den Fremdsprachenunterricht in der DDR.
Wiss. Z. Pädag. Hochschule Potsdam, roč. 10(1966), č. 2, s. 163 - 165.
Výběr učiva. Teoretické a experimentální spracování moderních jazykových teorií pro cizojazyčnou výuku. Lingvisticko-psychologický průzkum. Akusticko-fonetický průzkum.

114 ZABROCKI, Ludwik: Kodematische Grundlagen der Theorie des Fremdsprachenunterrichts.
Glottodidactica, roč. 1(1966), s.3 - 42.
Analýzy různých kodů. Pro výuku cizího jazyka je třeba zvládnout nejen vnitřní strukturu jazyka, nýbrž i pochopit vnitřní kodované zákony komunikace. Vedle lingvistické teorie výuky cizím jazykům vznikají nyní kodované (kybernetické) základy této vědecké disciplíny.

V. 113, 214, 239, 559, 562, 660, 727

4.2.1 Konfrontace : Confrontation

115 AGARD, Frederick B. - DI PIETRO, Robert J. : The sounds of English and Italian. The grammatical structures of English and Italian.
Rec.: Romeo, Luigi
IRAL, roč. 5(1966), č. 4, s. 261 - 278.
Rozsáhlá recenze příruček italštiny jako cizího jazyka spracovaných na základě nových lingvistických poznatků.

116 BAUER, Gero: The 'Contrastive' principle in foreign language teaching.
Contact, roč. 1966, č. 8, s. 45 - 49.
Využití principu kontrastu (diferenční metody) u různých významných autorů učebnic i teoretiků.

117 CYGAN, Jan: Czas i aspekt w języku angielskim i polskim - studium kontrastowe.
JOS, roč. 10 (1966), č.3, s. 138 - 144.
Vzájemná nesrovnatelnost anglického slovesného systému, založeného na vztahu mezi vidovým a časovým momentem, a polského resp. slovanského slovesného systému, založeného na vidové dvojici.

118 DELATTRE, Pierre: A comparison of syllable lenght conditioning among languages.
IRAL, roč. 4 (1966), č. 3, s. 183 - 198.
Srovnání údajů o délce slabiky v angličtině, němčině, španělštině a francouzštině.

119 FOSTER, David William: A model for drilling some points of grammar.
ETF, roč. 1966, č.3, s. 2 - 7.
Kontrastní studie 2 jazyků (angl.-špan.). Příklady modelů pro nacvičení některých příbuzných, ale obtížných gram.struktur při srovnávání 2 cizích jazyků. Doporučují se kontrastní cvičení k zjištění, zda student správně pochopil vztahy mezi těmito strukturami.

120 GLADROW, Wolfgang: Zu einigen russischen Entsprechungen des deutschen Artikels bei Gattungsnamen.
Wiss. Z. Univ. Greifswald, roč. 15 (1966), č. 3, s. 323 - 328.

121 LEVENSTON, E.A.: A classification of language differences.
IRAL, roč. 4 (1966), č.3, s. 199 - 206.
Klasifikace rozdílů mezi jazyky (angličtinou a hebrejštinou) se zřetelem na potíže, s nimiž se setkáváme, když se učíme cizímu jazyku.

122 LORIAN, Alexandre: Les interférences de langue, forces destructrices?
FM, roč. 5(1966), č. 44, s. 13 - 17.
Využití jazykové interference při výuce cizímu jazyku.

123 NICKEL, Gerhard: Sprachliche Mi3verständisse. Strukturunterschiede zwischen dem Deutschen und dem Englischen.
PNU, roč. 13(1966) seš.2, s. 131 - 140.
Strukturální rozdíly mezi angličtinou a němčinou.

124 PETE, István: Eltérések az orosz és a magyar nyelv fraseologiai szokapcsolatai között. (Odchylky medzi fraseologickými slovnými spojeniami ruského a maďarského jazyka.)
NNy, roč.1966, č.1-2, s. 32 - 47.
Fraseologické spojenia podobného typu v ruštine a maďarčine I./ Antonymické spojenia, týkajúce sa vzťahov priestorových, časových a vzťahov protikladu. II./ Synonymické a metanymické spojenia. Podstata odlišnosti fraseologických spojení.

125 RIDDER, L.M. de: Les temps du passé.
LM, roč. 60(1966), č. 5, s. 29.
Názorné porovnání minulých časů ve francouzštině a v angličtině.

126 WYAT, James L.: Contrastive analysis via the Chomskian verb phrase formula.
LL, roč. 16 (1966), č.1-2, s. 41 - 48.
Autor konstatuje užitečnost Chomského formule při porovnávacím rozboru španělských a portugalských slovesných frázových formulí ve srovnání s anglickými.

V. 135, 557, 566, 567, 573, 583, 622, 646, 662, 665, 726

4.3 Psychologické základy vyučování cizím jazykům - Psychology of FLT

127 APELT, Walter: Untersuchungen zur Motivation im Englischunterricht.
PSU, roč. 10 (1966), č. 1, s. 25 - 29.
Problém motivace učení se cizímu jazyku u žáků 7. a 8. tříd.

128 BÁN, Ervin: A nyelvtanítás lélektani problémai. (Psychologické problémy vyučovania jazyka.)
INT, roč. 1966, č. 6, s. 170 - 171.
Odlišné názory na rozsah uplatnenia zásady cudzojazyčnosti v jazykovej výučbe, psychologické dôvody. Hodnotenie funkcie písania v cudzom jazyku. Úloha motivácie učenia sa cudziemu jazyku.

129 CARROLL, John B.: A psycholinguistic analysis of reading behavior.
ETF, roč. 1966, č.1, s. 2 - 7.
Podrobný rozbor čtení z psychologického a lingvistického hlediska. Důležité pro pochopení problému vyučování čtení v jakémkoli jazyce.

130 CARROLL, John B.: Quelques mesures subjectives en psycholinguistique: Fréquence des mots, significativité et qualité de traduction.
Bulletin psychologique, roč. 1966, s. 580 - 592.

131 GARDNER, R.C.: Motivational variables in second-language learning.
IJAL, roč. 1966, č. 1, s. 24 - 42.
Autor se zabývá motivací, jednou z pěti proměnných v jazykovém vyučování, která byla dosud zanedbávána (vlohy, všeobecná inteligence, příležitost k učení, vhodnost materiálních prostředků).

132 JUHÁSZ, János: Automatizálás vagy tudatosítás? (Automatizovanie alebo uvedomovanie?)
INT, roč. 1966, č. 3, s. 71 - 79.
Vzťah medzi pochopením cudzojazyčného učiva a jeho upevňovaním pomocou opakovania. Cvičenie známych jazykových javov v rozmej kontextovej situácii - aplikačné uvedomovanie javu. Nedostatky tohoto postupu. Veta alebo slovné spojenie ako najmenšia jednotka automatizovania v cudzom jazyku. Charakterizovanie uvedomovacieho a automatizačného postupu. Prednosti automatizovania. Jeho účinnosť podľa drvnej učiva a cudzojazyčných vedomostí.

133 KRAMER, Jenő: Életkor és nyelvtanítás. (Vek a vyučovanie jazyka).
INT, roč. 1966, č. 3, s. 65 - 70.
Školské vyučovanie cudzieho jazyka z hľadiska vývojovej psychológie. Charakterizovanie vekových stupňov: detského (6-10) veku, predpubertálneho (11-14), pubertálneho veku a raného mládeneckého veku (15--18) veku. Závažnosť psychickej motivácie učenia sa cudziemu jazyku podľa veku. Hľadiská a závery psychologicko-didaktického pozorovania.

134 LEONT´JEV, A.A.: Jazykoznanije i psichologija.
Moskva, 1966. 79 s.

135 MALATINSZKY, István : Az anyanyelv gátló hatása az orosz nyelv tanulásában. (Negatívny vplyv materčiny pri učení sa ruskému jazyku.)
MNy, roč. 1966, č. 1 - 2, s. 92 - 100.
Špecifiká fonetického systému jazyka. Psychologický problém vplyvu fonetiky materčiny na výslovnosť cudzieho jazyka. Deformačný vplyv materčiny aj pri osvojení morfológie a syntaxe cudzieho jazyka.

136 MIALARET, G.: The psychology of the use of audiovisual aids in primary education.
Rec.: anonymní, kladná.
ML, roč. 47 (1966), č. 4, s. 167.

137 PRENTICE, Joan L.: Response strength of single words as an influence in sentence behaviour.
Journal of Verbal Learning and Verbal Behaviour, roč. 5 (1966), č.5, s. 429 - 433.
Psycholingvistický výzkum zjišťující snadnost učení se určitému typu vět za určitých podmínek (stimulační síla některých substantiv a jejich místo ve větě).

138 RIVERS, Wilga M.: The psychologist and the foreign language teacher. Chicago-London,1964,212 s.
Rec.: Kacowsky, Walter
Contact, roč.1966, č. 8, s. 37 - 45.
Podrobná kladná recenze.

139 ROEMING, Robert F.: The predictability of language learning results.
Contact, roč. 1966, č.9, s. 2 - 11.

140 RONO, B.: Some psychological considerations in language laboratory.
Education for teaching, roč. 1966, February, s. 26 - 30.
Vliv motivace. Poměr výuky v laboratoři a mimo ni.

141 SCHERER, George A.C. - WERTHEIMER, Michael: Psycholinguistic experiment in foreign-language teaching. New York, 1964, 256 s.
Rec.: Koen, Frank (naprosto kladná).
LL, roč. 16 (1966), s. 121 - 124.
Rozbor audiovizuálních a tradičních metod, jejich předností a nedostatků. Experimentální zajišťování zcela stejných podmínek při pokusech s oběma metodami.

142 SHEN, Szetzeng Theresa: Considerazione critiche su "La psicologia dell insegnamento delle lingue straniere" di Boris Vasilevic Belyaev.
Orientamenti pedagogici, roč. 13 (1966), č.2, s. 357 - 366.

143 WERTHEIMER, Michael: The psychologist and the foreign language teacher.
IJAL, roč. 1966, č. 1, s. 53 - 62.
Je nutná spolupráce obou, aby se vyvinula skutečná teorie vyučování.

144 ŽINKIN, N.I.: Konsultacija.
IJŠ, roč. 1966, č. 2, s. 103 - 107.
Odpověď na otázku "Jak rozvíjet u žáků myšlení v cizím jazyce?". Interference cizího a mateřského jazyka.

V. 113, 171, 239, 259, 260, 281, 676

4.3.1 Bilingvismus - Bilingualism

145 CHEVALLIER, J.M.: Problèmes et perspectives d'un enseignement bilingue.
Repères, roč. 1966, č. 7, s. 12 - 27.
Pojem bilingvismu. Bilingvismus a vyučování. Psycho-fyziologie a psycho-sociologie bilingvismu. Současný vývoj dvojjazyčného vyučování a nástin dalšího vývoje.

4.4 Souhrnná díla o metodice - General Studies on FLT Methods

4.4.1 Díla jednotlivců a kolektivů - Papers by Individual Authors and Teams

146 BILLOWS, F.L.: The techniques of language teaching.
London, 1966, 259 s.
První stadia výuky a vyučování dětí.

147 CLOSSET, François: Didaktik des neusprachlichen Unterrichts. Deutsche Fassung von J.Vandenrath. München, 1965.
Rec.: Zellmer, Ernst
NM, roč. 1966, č. 1, s. 57.

147A MACKEY, William Francis: Language teaching analysis.
London, 1966, 554 s.
Velmi důležitá práce. Bohatá bibliografie.

148 NAJAM, E.W.: Language learning : the individual and the process. The Hague, 1966, XIV + 274 s.

149 PALMER, H.E.: The principles of language study.
London - Oxford, 1964, 142 s.
Rec.: anonymní, velmi kladná
ELT, roč. 21 (1966-67), č.1, s. 77.

150 RUSIECKI, Jan: O nauczaniu języków obcych. Zarys metodyki ogólnej kursu podstawowego.
Warszawa, 1964.
Rec.: Krzeszowski, Tomasz P. (značné výhrady)
Glottodidactica, roč.1966, č.1, s.157-161

151 SALISTRA, Isaak Davidovič: Očerki metodov obučenija inostrannym jazykam. Sistema upraŝnenij i sistema zanjatij. Moskva, 1966, 251 s.
Určena především pro vyučující na vysokých školách nefilologických směrů.

152 SCHUBEL, Fr.: Methodik des Englischunterrichts für höhere Schulen. Frankfurt, 1966, 332 s.

153 TITONE, Renzo: Le lingue estere. - Metodologia didattica. Zürich, 1965, 618 s.
Vydáno ve spolupráci s J.Carrollem.
Bohatá bibliografie.
Rec.: Brunet, G. (velmi kladná)
LM, roč. 60(1966), č.4, s. 93.

4.4.2 Sborníky - Collections and Symposia

154 ARNDT, Horst: The teaching of English. London 1964.
Rec.: Quirk, R. - Schmidt, A.H.
PNU, roč. 13 (1966), č. 1, s. 70.
Sborník různě závažných statí s připojenou bibliografií, cenný pro učitele angličtiny na všech typech škol.

155 METODIČESKIJE ČTENIJA. Prepodavanije inostrannych jazykov v jazykovom vuze.
Moskva, 1966, 22 s.
Texty přednášek pracovníků 1.moskevského státního pedagogického institutu cizích jazyků M.Thoreze.

156 WAGNER, Emmanuèle: De la langue parlée à la langue littéraire. Paris, 1965, 124 s.
Rec.: Davouste, B. (velmi kladně)
FM, roč. 5 (1966), č. 43, s. 54 - 55.
15 studií od různých profesorů. Některé obsahují velmi podrobné návody a cvič...

V. 37, 256

4.5 Tendence v metodice vyučování cizím jazykům - Trends in FLT

32784 23

4.5.1 Současné směry v metodice - Contemporary Trends

157 BAUER, Eric W.: Approaches to a redefinition of language learning.
Contact, roč. 1966, č. 9, s. 11 - 18.

158 FILIPOVIĆ, Rudolf: New methods in teaching non-world languages.
Contact, roč. 1966, č. 9, s. 27 - 34.
Zpráva o audiovizuálním kursu srbochorvatštiny.

159 GEFEN, Raphael: Theoretical prerequisites for second-language teaching.
IRAL, roč. 4 (1966), č.4, s. 227 - 233.
Článek rozbírá různé teorie, které jsou předpokladem pro vyučování cizímu jazyku: teorie učení (behavioristickou, kognitivní, induktivní), modely gramatiky (tradiční, strukturalistický, tagmemický a transformační) a pojetí jazykového vyučování.

160 HOK, Ruth: Principles and techniques characteristic of the oral approach.
LL, roč. 16 (1966), č. 1 - 2, s. 87 - 92.
Hlavní zásady, na nichž je založena práce v English Institute (aj. priorita mluvení a porozumění v první fázi, důležitost výsledků soudobé lingvistiky, důraz na odlišnost od mateřštiny, jakožto zdroje největších potíží učícího se, nácvik návyků, bezprostřední oprava chyb, přirozená situace).

161 JANSEN, A.: Nog een proef met V.I.F. (Ještě jedna zkouška s V.I.F.)
LT, roč. 1966, č. 237, s. 636 - 647.
Rozbor metody podle výsledků v praxi.
Kladné hodnocení.

162 SCHILLING, Irmgard: Gestaltungsfragen im fachsprachlichen Russischunterricht.
Deutsch als FS, roč. 3 (1966), č.3.
s. 17 - 26.
Pokus s cyklogramovaným vyučováním ruštině na Humboldtově univerzitě.

32784 23

163 SCHNEIDER, Bruno: Moderne Sprachpädagogik und direkte Methode. Sprachlabor, roč. 1966, č.6, s. 1 - 10.
Rozdíly mezi současnými lingvisticky fundovanými metodami vyučování cizích jazyků a přímou metodou, kterou je třeba posuzovat v její historické podmíněnosti. Bibliografie.

164 SZULC, Aleksander: Intensive und extensive Methode im Fremdsprachenunterricht.
Glottodidactica, roč. 1 (1966), s.43 - 52.
Nutnost účelného výběru učiva a dobré učebnice. Nejlepším řešením je kombinace programované učebnice s jazykovou laboratoří.

165 STREVENS, P.D.: Lessons and warnings: What can we learn from America?
ML, roč. 1966, č. 1, s. 25 - 35.
Zajímavá zpráva o návštěvě velké řady universit a jazykových učilišť v USA a srovnání hlavních zásad jazykové výuky v USA a Velké Britanie.

166 TRÜBNER, Georg: Zur Problematik des modernen Fremdsprachenunterrichts/1/
FSU, roč. 10, (1966), č. 1, s. 16 - 22.
Exkurse do dějin metodiky vyučování cizím jazykům, rozbor amerických intenzívních jazykových kursů (Army Language School) a jejich hodnocení.

167 VALDMAN, A. (ed.): Trends in language teaching.
New York, 1966.

168 WAKEMAN, A.: The language laboratory as integrated part of a teaching programme.
Visual Education, roč. 1966, květnové číslo, s. 38 - 39.

168A WALZ, Heinz P.: Die Neuorientierung der Sprachpädagogik.
PNU, roč. 13 (1966), č. 1, s. 37 - 47.
Nová pedagogická a didaktická hlediska. Jazyková laboratoř.

V. 78, 169, 172, 748, 758

4.5.2 Programování - Programming

169 ALITAN, Anatol : Zur Situation des programmierten Fremdsprachenunterrichts in der Sowjetunion.
NS, roč. 1966, č. 12, s. 566 - 577.
Zpráva o stavu programování jazykového vyučování v SSSR, hlavně otázky použití vyučovacích strojů, vztahu programování a kybernetiky, užití algoritmů při výuce.

170 CLARKE, William H. - CLARK, Margaret G. : Achievement in elementary German under programmed and conventional instruction. A preliminary study.
MLJ, roč. 50 (1966), č. 2, s. 97 - 100.
Při poněkud kratší týdenní programované výuce proti delší konvenční byly výsledky lepší v prvním případě v mluvení, v druhém ve čtení, nezřetelný byl rozdíl v poslechu a psaní.

171 CORRELL, Werner: Programmiertes Lernen, seine verhaltenspsychologischen Grundlagen und einige praktische Konsequenzen.
PNU, roč. 13 (1966), č.2, s. 157 - 167.
Rozbor programového vyučování z psychologického a pedagogického hlediska.

172 CORRELL, Werner: Programmiertes Lernen und schöpferisches Denken. München, 1965.
Studie o důležitých výsledcích bádání o učení podle učebních programů a s vyučovacími stroji. Druhá část bez významu pro praktickou pedagogiku.
Rec.: Vermeer, Hans J.
IRAL, roč. 4(1966), č. 2. s. 143 - 144.
Četné výhrady a kritické připomínky.
Rec.: Fischer, W.K.H.
PNU, roč. 13(1966), č. 4, s. 385 - 386.

173 DUNGWORTH, D.: Experiences with a modern language program. Programmed Learning, roč. 1966, č.3, s. 171 - 175.
Programování němčiny.

174 EPSTEIN, Aline: La méthode programmée en langues vivantes - Considérations théoriques.
LM, roč.60 (1966), č.2, s. 32 - 36.
Přínos audio-vizuálního programového vyučování žákům a učitelům.

175 **FIKS, Alfred I.:** A short Vietnamese language program: training course and research vehicle.
IRAL, roč. 4 (1966), č. 4, s. 235 - 254.
Článek popisuje projekt, který ukazuje možnost naučit se základní konverzaci ve vietnamštině pomocí samoučícího programu.

176 **GOCHLERNER, M.M. - RJUEB, G.V.:** Opyt sostavlenija i eksperimentalnoj proverki programmirovannych materialov.
IJŠ, roč. 1966, č.5, s. 25 - 33.
Vytvoření algoritmu na nácvik skloňování adjektivních atributů v němčině a způsob nácviku. Experimentální potvrzení větší efektivity tohoto postupu proti postupu tradičnímu.

177 **HILL, L.A.:** Programmed instruction and the class teacher.
ELT, roč.21 (1966-67), č.1, s. 45 - 50.
Popis práce s programovaným učivem a jeho využití při různých formách výuky.

178 **JESIPOVIČOVÁ, K.B.:** Sostavlenije programmirovannogo posobija dlja obučenija nemeckomu jazyku v V. klasse.
IJŠ, roč. 1966, č.5, s. 52 - 62.
V článku jde spíše o soubor cvičení imitačních, transformačních a substitučních.

179 **KOLTAI, Gézáné:** Programozott olaszóra a gimnázium I. osztályában. (Programovaná hodina italiančiny v I.triede gymnázia.)
IRT, roč. 1966, č.5, s. 147 - 152.
Údaje o predchádzajúcej príprave programovanej výučby v laboratóriu. Osnova cvičnej hodiny; skúšanie tradične, nová látka v programovanej forme, zhrnutie.

180 **LUKE, A.S.:** Nekotoryje voprosy sozdanija programmirovannych trenirovočnych upraženenij v zvukozapisi.
IJŠ, roč. 1966, č.5, s. 20 - 24.
Návrhy na některé typy cvičení s magnetofonem a jejich rozbor.

181 **MUELLER, Theodore:** The effect of an audio-lingual program on drop- out rate.
MLJ, roč. 50 (1966), č. 3, s. 133 - 137.
Autorův výzkum vyvrací dřívější zjištění, že výlučně audio-orální výcvik má nepříznivý vliv na postoj studentů k cizojaz. vyučování, je-li spojen s programovaným vyučováním.

182 RAKITJANSKAJA, Z.I.: Organizacija dějstvij učaščichsja v operacionnych kadrach programmirovannogo posobija po obučeniju leksike anglijskogo jazyka.
IJŠ, roč. 1966, č. 5, s. 14 - 20.
Zásnam tříletých zkušeností. Cenný soupis typů programovaných cvičení.

183 ROESKE, Elfriede: Ist Sprachlaborarbeit programmiertes Lernen?
PNU, roč. 13 (1966) č. 4, s. 363 - 372.
Rozdíl mezi vyučováním jazyků v laboratoři a programovaným vyučováním.

184 ROGOVA, G.V.: K voprosu sostavlenija programmirovannych posobij.
IJŠ, roč. 1966, č. 5, s. 2 - 13.
O základních předpokladech pro sestavení programovaných pomůcek.

185 SCHEURLEN, Wolfgang: Drei Programmstunden.
Sprachlabor, roč.1966, č. 7, s. 1 - 11.
Popis průběhu tří programovaných hodin francouzštiny v jazykové laboratoři.

186 SCHRAND, Heinrich: Wie programmiert man Sprachlaborübungen? Deutsche Lehrprogramme für Schule und Praxis, roč. 3(1966), č. 4, s. 45 - 48.
Technika nácviku v jazykové laboratoři.

187 SMITH, S.: A course in programme writing.
Visual Education, roč. 1966, č. 1, s. 19 - 20.
Zpráva o kursu programovaného vyučování pro učitele.

188 SPOLSKY, Bernard: A psycholinguistic critique of programmed foreign language instruction.
IRAL, roč. 4(1966), č. 2, s. 120 - 129.
Kritika Skinnerova modelu učení jakožto základu programovaného vyučování cizím jazykům. Skinnerův model nevystihuje složitost jazykových jevů, zvl. syntaktických. Vede pouze k performanci, nikoliv ke kompetenci v cizím jazyce. Nutnost zahrnutí tranformačního (generativního) modelu mluvnice do teorie učení.

189 THORNHILL, P.: Puff for programmed learning.
Education, roč. 1966, č. 3330, s.903 - 905.
Zkušenosti (Derbyshire) s programovaným učením, mj.i angličtiny. Nutný požadavek: dobré učebnice. Nákladnost výuky.

V.164,175,495,614,748,766,821,851,854,856

4.6 Místo cizích jazyků v soustavě výchovy a vzdělání - FLT and General Education

190 DIETZ, Heinrich: Politische Bildung im Unterricht der neueren Sprachen.
Die Schulwarte, roč.19(1966), č.7, s. 472 - 494.

191 DROZD, Lubomír: Die Fachsprache als Gegenstand des Fremdsprachenunterrichts.
Deutsch als FS, roč.3(1966), č. 2, s. 23 - 31.
Referát přednesený na vědecké konferenci při katedře jazyků Humboldtovy University v Berlíně v říjnu 1965.)

192 FRANZBACH, M. - NAVARRO-ADRIAENSENS, J.M. : Bedeutung und Situation des Spanischunterrichts in Vergangenheit und Gegenwart.
NS, roč. 1966, č.9, s. 420 - 425.

193 LISSNER, Hans-Joachim: Zur staatsbürgerlichen Erziehung im Fremdsprachenunterricht im Schuljahr 1966/67.
FSU, roč. 10(1966), č. 9, s. 349 - 352.

194 ONÓDI, János: Az idegen nyelvek tanításáról. (O vyučování cudzích jazykov.)
Szocialista Nevelõs, roč. 11 (1966), č. 9, s. 278 - 279.

195 PERREN, G.E. - HOLLOWAY, M.F. : Language and communication in the Commonwealth.
Rec.: anonymní, kladná
ELT, roč. 21 (1966-67), č.1, s. 77 - 78.

196 ROSS, Werner: Literatur im Fremdsprachenunterricht.
NM, roč. 1966, č.1, s. 2 - 7.
Moderní metody vyučování cizím jazykům vyřadily klasickou i krásnou moderní literaturu z vyučování k veliké škodě mladé generace.

197 RUPPERT, H.: Vergleichende Schulpädagogik und Europäische Schulen.
Die deutsche Schule, roč.1966, č. 2, s. 97 - 108.
Informace o chystané nové náplni evropského školství, mj. o jazykové výchově v NSR.

198 SCHRÖTER, Gerhart: 20 Jahre Kampf und Arbeit für die deutsch-sowjetische Freundschaft und die sozialistische Schule.
FSU, roč. 10 (1966), č.4, s. 141 - 142.

199 SZOBOSZLAY, Miklós: Hazafias honvédelmi nevelés az idegen nyelvek oktatásában. (Výchova k vlastenectvu a obrane vlasti vo výučbe cudzích jazykov.)INT,roč.1966,č.4,s.97-106.
Výchovné úlohy všeobecno-vzdelávacích škol. Výchovné možnosti cudzojazyčného učiva. Požiadavky na výchovu; formy činnosti.

200 SZOBOSZLAY, Miklós: Nevelési kérdések az idegen nyelvek oktatásában.
INT, roč. 1966, č.1, s. 1 - 11.
Vzťah a súvislosť učebných osnov a výchovného plánu; systém úloh, látka a požiadavky osnov. Výstavba výchovného plánu: význam plánovitej výchovnej práce v soc.škole; ideál človeka socialistickej spoločnosti, program výchovnej práce. Niektoré hľadiská použitia výchovného plánu.

201 TAYLOR, George: Les langues Non-Scolaires.
ML, roč. 1966, č.1, s. 1 - 10.
Úvaha o postavení moderních jazyků v moderním světě.

202 TRIESCH, Manfred: Über die Verlagerung der Motive im Fremdsprachenunterricht.
Deutschunterricht für Ausländer, roč. 16 (1966), č. 1-2, s. 40 - 42.
Praktické důvody pro učení se cizímu jazyku jsou závažné, nesmějí se však podceňovat důvody kulturní a etické.

203 VAN WILLIGEN, D.M.: Fremdsprachenunterricht als kulturpolitisches Problem der kleineren Länder.
LT,roč. 1966, č. 235, s. 311 - 323.
Text přednášky proneseně na pozvání finského ministerstva školství 26.8.1965 v Helsinkách při zahájení konference učitelů moderních jazyků. Obecně pojato.

204 VAN WILLIGEN, Daam M.: International cooperation in foreign language teaching.
Contact, roč. 1966, č. 9, s. 18 - 27.

V. 306, 309, 310

4.7 Stav a organizace vyučování cizím jazykům v různých zemích - FLT in Various Countries

205 APCLAYAN, A. : Some problems of English in Western Nigeria.
ELT, roč. 20 (1965-66), č.3, s. 257 - 262.

206 ANTIER, M.: De 1965 à 1966 le blanc et le noir.
LM, roč. 60 (1966), č.3, s. 30 - 32.
Stav na francouzských školách ve vykazovaném období.

207 BEREITENSTEIN, P.H.: Studies on foreign language teaching in the Netherlands.
Contact, roč. 1966, č. 8, s. 26 - 29.
Zpráva o práci výboru ustanoveného holandským svazem učitelů živých jazyků. Jde o aplikaci výsledků lingvistického a psychologického výzkumu na metodologii vyučování cizím jazykům na holandských středních školách.

208 BROSZIO : Moderner Sprachunterricht in Japan.
Allgemeine Deutsche Lehrerzeitung, roč. 1966, č. 3, s. 10.
Zpráva o dokonalých jazykových laboratořích firmy Sony v Japonsku, zřizovaných i v jiných zemích.

209 BÜCHELER, Friedrich: Sprachlaborarbeit in hessischen Schulen. 30 ausgebildete Fachpädagogen stehen jetzt auch Gymnasien zur Verfügung.
Allgemeine Deutsche Lehrerzeitung, roč. 18 (1966), č. 3, s. 10.

210 BUTTKE, Kurt: Zum russischen Sprachunterricht an höheren Schulen in Deutschland in der Zeit von 1911 bis 1924.
FSU, roč. 10 (1966), č.1 s. 30 - 36.

211 EISENBERG, Christian: Zur Situation der Sprachlaborarbeit in Schweden.
Sprachlabor, roč. 1966, č. 5, s. 24 - 27.

212 FREUDENSTEIN, Reinhold: Zur Situation der Sprachlaborarbeit in Frankreich.
Sprachlabor, roč. 1966, č. 4, s. 12 - 19.
Pedagogický průzkum ve Francii. Problémy s učivem v jazykové laboratoři.

213 GELMAN, Manuel: En Australie, une association active.
FM, roč. 5 (1966), č. 43, s. 21 - 24.
Interview o vyučování francouzštiny v Austrálii.

214 GOLLIET, Jacques: Réflexions sur l´enseignement du français en Afrique noire.
FM, roč.5 (1966), č. 45, s. 11 - 17.
Problémy jazykové výuky. Využití aplikované lingvistiky. Analýza chyb, vyučovacích metod a učitelského vzdělání.

215 GRANT, N.: The changing school in Rumania.
Comparative Education, roč. 1966, č. 3, s. 167 - 177.
Vývoj rumunského školství od r.1948. Mj. situace ve vyučování cizím jazykům.

216 GRIGOREVA, I.F.: O nekotorych prijomach prepodavanija inostrannych jazykov v respublike Kuba.
IJŠ, roč. 1966, č. 6, s. 83 - 88.
Postup práce v kubánských jazykových školách pro dospělé.

217 GROLLEMUND, M. : Quelles langues vivantes apprend-on en France? L éducation nationale, roč. 22 (1966), č. 800, s. 9 - 11.
Přehled se statistickými údaji. V r.1964 se učilo 60,5% žáků anglicky, 22,8% německy, 11,8% španělsky, 3,7% italsky a 0,8% rusky.

218 HALLSALL, E.: A comparative study of the aims and methods of teaching English and French in Holland, Belgium and Denmark.
Taalonderwijs, roč. 9 (1966), č. 1, s. 16 - 17.
Stručný a výstižný přehled.

219 HEUPEL, Carl: Bleibt das Spanische in Deutschland ein Stiefkind ?
NM, roč. (1966), č. 3, s. 164 - 166.
Monopolní postavení angličtiny a francouzštiny musí mít nakonec kulturní a vědecko-politické důsledky.

220 HOCKING, Elton: De l´audio-visuel à l´enseignement de la civilisation.
FM, roč. 5(1966), č.44, s. 42 - 43.
Problémy cizojazyčné výuky v Americe.

221 KNIBBELER, W.: Een enquête over Frans op de lagere school. (Anketa o vyučování francouzštině na nižším stupni.)
LT, roč. 1966, č. 233, s. 84 - 87.
Zpráva o výsledcích průzkumu o efektivnosti vyučování francouzštině na holandských školách.

222 Les langues vivantes dans le second cycle long.
LM, roč. 60 (1966), č.2, s. 18 - 25
Stanovisko redakce k návrhu školské reformy a k případnému zavedení 3.jazyka v některých typech tříd.

223 MATTIER, J.: Conseil de l´Europe et les Langues Vivantes. Le "Projet Majeur Langues Vivantes" du Conseil de la Coopération Culturelle du Conseil de l Europe.
LM, roč. 60 (1966), č. 2, s. 67 - 69.
Cíle, výsledky, návrhy.

224 MAYER, Helen: The teaching of English to primary school children in Italy.
ELT, roč. 20 (1965-66), č. 3, s. 252-254.

225 MOORE - RINVOLUCRI, M.J.: Foreign languages in the German Democratic Republic.
ML, roč. 1966, č.2, s. 66 - 69.
Stručný přehled jazykové výuky v NDR.

226 OKOŃ, Wincenty: Języki obce w szkole ogólnokształcącej. (Cizí jazyky ve všeobecně vzdělávací škole.)
JOS, roč. 10 (1966), č.1, s. 12 - 17.
Podnětné poznámky k situaci ve vyučování cizím jazykům na polských středních školách.

227 QUENELLE, Gilbert: Khâgnes et Khâgneux.
FM, roč. 6 (1966), č. 39, s. 55.
Informace o třídách připravujících francouzské žáky na speciální vysokoškolské studium.

228 RIDDY, D.C.: The present position of modern language teaching in England and Wales.
LM, roč. 60 (1966), č. 5, s. 9 - 15.

229 SIENICKI, Wacław: Nauczanie języków obcych we Francji.
JOS, roč. 10 (1966), č. 3, s. 170 - 174.

230 SIREVÅG, Tønnes: Moderne framand språkundervisning - krav og tiltak (Moderní cizojazyčná výuka - požadavky a opatření.) Språk og språkundervisning,roč.1(1965-66),č.2,s.1-5.
Stav vyučování cizím jazykům v Norsku.

231 SIREVÅG, Tønnes: Teaching English in Europe: 3. English Language Studies in Norway.
ELT, roč. 20 (1965-66), č. 3, s. 262 - 272.

232 STREVENS, P.D.: Recent British development in language teaching.
Babel, roč. 1966, č. 2, s. 5 - 9.
Revoluce ve vyučování cizích jazyků ve Velké Británii. (Organisace, zásady, technika a metody). Závažný teoretický rozbor.

233 STŘÍŽOVÁ, Anna: L'étude des langues étrangères dans les écoles supérieures de Tchécoslovaquie.
Taalonderwijs, roč. 9 (1966), č. 1, s. 21 - 24.
Přetisk referátu předneseného na kongresu UNESCO v Hamburku v r. 1958.

234 TURNER, G.W.: The English language in Australia and New Zealand.
Rec.: anonymní, kladná
ELT, roč. 21 (1966-67), č. 1, s. 87 - 89.

235 UYTTEBROECK, V. - HAUTE, R. van - KEYMEULEN, P. van: Beschouwingen over het onderwijs in het Frans in het middelbaar en het normaalonderwijs. (Úvahy o vyučování francouzštině na středním a základním stupni.)
Taalonderwijs, roč. 9 (1966), č. 4-5, s. 411 - 426.
Zpráva o vyučování francouzštině na belgických školách a o kvalifikaci belgických franštinářů.

236 VAN ASSCHE, F. - CENT, R.N.S.: Tweede-taalonderricht in het nederlandstalig landsgedeelte : de overgang van lager naar middelbaar onderwijs.
(Vyučování druhému jazyku v holandsky mluvících oblastech: přechod ze školy národní na střední.)
Taalonderwijs, roč. 9 (1966), č. 1, s. 10 - 15.
Dotazníková akce ukázala, že většina vlámských dětí se učí francouzštině nepovinně na národní škole, úroveň jejich znalostí je však různá. Zavedení povinné francouzštiny v 5. třídě by úroveň sjednotilo, a usnadnilo tak vyučování na střední škole.

237 WEISKAM, Ernst: Französisch als dritte Fremdsprache.
NM, roč. 1966, č. 3, s. 152 - 157.
Rozbor příčin odsunutí francouzštiny na 3. místo v jazykové výuce na gymnasiích a vyrovnání se s tímto problémem.

238 ZELDNER, Max: The foreign language dropouts.
MLJ, roč. 50(1966), č. 5, s. 275 - 280.
Príčiny pedagogickej úmrtnosti v cudzojazyčnom vyučovaní na amerických stredných školách. Údaje o počtu hodín venovaných v rôznych zemích školní cizojazyčné výuce.

V. 37, 85, 111, 165, 166, 232, 257, 277, 279, 280, 285, 737, 741, 743, 748, 753, 758, 799, 802, 806, 808, 810, 823, 841, 846, 849, 869

4.8 Organizace vyučovacího procesu - FLT in the Curriculum

4.8.1 Všeobecně - General

239 BOUTON, Charles: Les principes théoriques de l enseignement des langues de l Alliance Francaise.
MNy, roč. 1966, č. 1-2, s. 3 - 15.
Špecifické rozdiely medzi osvojením materčiny u dieťata a osvojením cudzieho jazyka u žiakov a dospelých. Špecifické rysy učenia sa druhému jazyku. Fenomenológia učenia. Význam úspechu v učení. Úvahy metodologické a lingvistické.

240 FÜLEI-SZÁNTÓ, Endre: A nyelvoktatás intenzitása. (Intenzita jazykovej výučby.)
MNy, roč. 1966, č.1-2, s. 49 - 61.
Merateľnosť procesu výsledkov jazykovej výučby oproti merateľnosti učiva. Tri formy ponímania intenzity jazykovej výučby: I./ časová alebo vonkajšia intenzita: zmena časového rozvrhnutia učiva, II./ organizačná alebo vnútorná intenzita: vnútorné algoritmizované usporiadanie učiva III./ metodická alebo pedagogická intenzita: uplatňovanie a využitie rôznych metodicko-psychologicko-pedagogických poznatkov.

241 MIHALICS, Tibor: Az általános és középiskolai nyelvoktatás eredményei egy felmérés tükrében. (Výsledky cudzojazyčnej výuky na základných a stredných školách vo svetle jedného prieskumu.)
INT, roč. 1966, č. 6, s. 167 - 169.
Heterogenné zloženie skúmaných skupín vysokoškolákov. Skúmanie metodiky učenia sa cudziemu jazyku, slovnej zásoby, gramatických vedomostí. Návrhy na riešenie výberu učiva, zlepšenia učebných a vyučovacích metód a ich výchovného vplyvu.

242 MORTON, Rand F.: Language learning and the language classroom of tomorrow. (Výuka jazyků a jazyková učebna zítřka.)
IJAL, roč. 1966, č. 1, s. 45 - 57.
Je nutno zlepšit návaznost středních a vysokých škol. Na vysokých školách humanitních by se na jazyky měl klást větší důraz. V budoucnu by se základní jazykové dovednosti (porozumění mluvení, psaní a čtení) měly získat z největší části pomocí strojů.

243 POLONYNÉ REMINICZKY, Erzsébet: Egynyelvüség a tagozatos oktatásban. (Cudzojazyčnosť jazykovej výuky v skupinách.)
INT, roč. 1966, č. 6, s. 161 - 166.
Závažné a priaznivé dôsledky dodržovania zásady cudzojazyčnosti v jednotlivých etapách jazykovej výučby. Niektoré osvedčené metodické rady a praktické príklady. Hodnotenie metodickej náročnosti zásady cudzojazyčnosti vyučovania.

244 WEST, Michael: Teaching English in difficult circumstances. London, 1961.
Rec.: Holmberg, Börje
Moderna Språk, roč. 60 (1966), č. 1, s. 63 - 66.
Napsáno hlavně na základě zkušeností. Značná pozornost je věnována rozdílu pasívního a aktivního slovního minima. Kladně hodnoceno.

4.8.1.1 Věk předškolní, školy I.cyklu, vyučování začátečníků - Nursery Schools, Primary Schools, Beginners.

245 BOLZE, Lothar - DANDERS, Siegfried: Praktische Hilfen für das Fach Russisch - Klasse 6.
FSU, roč. 10 (1966), č.1, s. 43 - 44, č. 4, s. 168 - 173.

246 DARLINGTON, J.: Developments in Primary School French.
Education, roč. 1966, č. 3292m s. 413-414.
Zpráva o vyučování francouzštině na školách v Manchestru a o prázdninových kursech pro učitele i děti.

247 DODSON, C.J. - PRICE, J.E.: The role of the printed word in foreign language learning.
ML, roč. 47 (1966), č.2, s. 59 - 63.
Postavení tištěného slova ve vyučovacím procesu u dětí.

248 ÉDER, Zoltán: A szóbeli kezdő szakasz mint a tanulói aktivitást megalapozó eljárás a gyakorlati nyelvoktatásban. (Úvodná orálna fáza ako základ pre rozvíjanie aktivity žiaka v praktickom vyučovaní jazyka.)
MNy, roč. 1966, č.1-2, s. 62 - 77.
Moderná výuka jazykov a orálnej počiatočnej fázy, zdôraznenie orality jazyka. I./ Hovorený jazyk ako verbálny systém špecifických návykov. Úloha orality pro osvojovaní si jazyka. II./ Výstavba hodín cudzieho jazyka. Uplatnenie foriem názornosti: auditívnej, vizuálnej, motorickej. Cvičné metodické postupy na základe zásady názornosti.

249 FINOCCHIARO, Mary: Teaching children foreign languages.
Rec.: anonymní
ETF, roč. 1966, č.1, s. 27 - 28 .
Promyšlený plán organisace, administrace a vyučování cizích jazyků pro žáky základní školy.

250 FRANCO, H.G.; L´introduction du français au jardin d enfants.
The French Review, roč. 1966, č. 4,
s. 588 - 594.
S bibliografií.

251 FREMDSPRACHENUNTERRICHT, Fremdsprachenunterricht in der Grundschule.
Westermanns Pädagogische Beiträge,
roč.18 (1966), č. 9, s. 443 - 444.

252 FUTERMAN, Z.: Igra i obučenije anglijskomu jazyku.
Doškolnoje vospitanije, roč. 39 (1966),
č.7, s. 17 - 18.

253 GERBERT, Hildegard: Zum Fremdsprachenunterricht im 4.Schuljahr.
Erziehungskunst, roč. 30 (1966), č. 8,
s 246 - 250.

254 GÜNTHER, Klaus: Praktische Hilfen für das Fach Russisch Klasse 7.
FSU, roč. 10 (1966), č.4, s. 174 - 176.

255 HASSEL, Horst von: Vertikale Differenzierung im Englischunterricht der Hauptschule.
Westermanns Pädagogische Beiträge, roč. 18 (1966), č. 9, s. 434 - 437.

256 HÜBNER, Wolfgang: Probleme der mündlichen Sprachbeherrschung und des Lesens im Fremdsprachenunterricht der Achtklassenschule.
FSU, roč. 10 (1966), č. 4, s. 193 - 195.
Recenze sborníku, skládajícího se z referátů, pronesených v prosinci 1963 na vědecké konferenci o problémech cizojazyčného vyučování na osmileté škole.

257 KELLERMANN, Marcelle: Le français à l'école primaire. (Francouzština na obecné škole.)
FM, roč. 5 (1966), č. 43, s. 32 - 36.
Nový přístup k vyučování francouzštiny na anglických školách.

258 KIRIKOVA, P. - PETROV, S.: Inostrannyj jazyk v detskom sadu.
Doškolnoje vospitanije, roč. 39 (1966), č. 7, s. 7 - 16.

259 KNIBBELER, W.: Een vreemde taal op de lagere school. (Cizí jazyk na základní škole.)
LT, roč. 1966, č. 236, s. 481 - 482.
Děti by se měly začít učit cizímu jazyku před dvanáctým rokem. V rozporu s tím se přestává na některých holandských základních školách vyučovat francouzštině.

260 SHUGG, A.N.: French for six year-olds.
Babel, roč. 1966, č. 3, s. 4 - 7.
Zkušenosti s vyučováním francouzštině v nejbližších třídách. Zjištění, že věk 6 let je vhodná doba k tomu, aby se děti začaly učit cizí jazyk. S moderními vyučovacími prostředky a materiálem není zapotřebí odborného učitele.

261 WEIS, Erich: Englisch in der Hauptschule.
Die Schulwarte, roč. 19 (1966), č. 3-4, s. 256 - 259.

262 WOLTER, Inge: Die neuen Materialien für den Anfangsunterricht in Russisch.
FSU, roč. 10 (1966), č.4, s. 147 - 151.

263 ZAKS, S.: Detskije utrenniki na anglijskom jazyke.
Doškolnoje vospitanije, roč.39 (1966), č.7, s. 19 - 22.

V. 136, 221, 224, 235, 236, 290, 292,
370, 666

4.8.1.2 Školy II. cyklu a odborné - Secondery Education, Technical Schools

264 FORRESTER, Jean: Group work in colleges.
ELT, roč. 21 (1966-67), č.1, s. 19 - 24.
Popis práce v početných seminářích, rozdělených při jazykové výuce na řadu menších skupin.

265 GEZ, N.I. - POLOMKINA, S.K.: Organizacija i planirovanije raboty v staršich klassach.
IJŠ, roč. 1966, č. 4, s. 9 - 19.
Pokyny pro provádění 2 hlavních součástí výuky cizích jazyků ve vyšších třídách: syntetického čtení (formy kontroly porozumění) a rozvíjení hovorových návyků (lišících se od výcviku v hovoru v nižších třídách.)

V. 82, 207, 210, 222, 226, 235, 237, 292A,
303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310,
315

4.8.1.3 Školy vysoké = Universities

266 APPIA, Henry - GUIERRE, L. - BERNIER, M.: Personell charges. Horaires, responsabilités techniques et matérielles. Laboratoires de langues et linguistique appliquée dans l enseignement supérieur de l anglais.
Paris, 1966, s. 83 - 88.
Praxe na vysoké škole. Správa laboratoře. Rozvrh hodin. S diskusními příspěvky na s. 89 - 95.

267 BORODULINA, N.K.: Čto značit vladět inostrannym jazykom.
Věstník vyšej školy, 1966, č.1, s. 46-49.
Metodické otázky jazykové výuky studentů nefilologických oborů na vysokých školách z hlediska dosažení dvou cílů: a) naučit studenta hovořit a dorozumívat se v cizím jazyce, b) naučit ho číst v originále literaturu.

268 DULCK, Jean: Vers une université nouvelle.
LM, roč. 60 (1966), č. 5, s. 16 - 20.
Koncepce anglické university, jak je patrna z dředních zpráv.

269 GORKUN, M.G.: Odnovremenno s izučenijem specialnosti.
Vestnik vyšej školy, roč.24 (1966), č.8, s. 46 - 49.
K výuce cizích jazyků na vysoké škole.

270 HIGGINS, John J.: Hard pacts. Notes on teaching English to science students.
ELT, roč. 21 (1966-67), č.1, s. 55 - 60.

271 LEBAS, G.: Le matériel: caractéristiques techniques et criteres du choix.
Laboratoires de langues et linguistique appliquée dans l enseignement supérieur de l anglais.
Paris, 1966, s. 74 - 78.

272 LOCHER, Jan Peter: L´enseignement du russe au laboratoire de langues.
Bulletin de la Commission Interuniversitaire Suisse de Linguistique Appliquée, roč. 1966, č. 1, s. 53 - 54.
Zpráva o zkušenostech s audiovizuální výukou ruštiny na vysokých školách.

273 MATTHEY, François: Les cours d´anglais au laboratoire de langues de l Université de Neuchâtel.
Bulletin de la Commission Interuniversitaire Suisse de Linguistique Appliquée, roč. 1966, č.1, s. 43 - 47.
Zpráva o zkušenostech. Vyučování angličtině na vysokých školách s využitím jazykové laboratoře.

274 KIRSCH, Harri: Bericht über einen Kurs "Deutsch für Anfänger".
Glottodidactica, roč.1966, č.1, s. 145-154.
Zpráva o kurse vedeném na katedře germánských jazyků v Poznani ve studijním roce 1962/63. Lingvistické a metodické zásady kursu, výsledky, problematika, plán dalšího postupu.

32784 Z4

275 SCHILLING, Irmgard: Gestaltungsfragen im Fremdsprachenunterricht an Hochschuleinrichtungen.
Deutsch als FS, roč. 3(1966), č.1, s. 15 - - 20.
Hlavně otázky lexikálního minima.

276 STEIRMANN, Martin Jr.: Freshman English.
The Journal of Higher Education, roč.37, (1966), č.1, s. 24 - 32.
Úvaha o nedostatcích kursů angličtiny v prvních ročnících vysokoškolského studia a o možnostech jejich odstranění.

277 VAN DER WILL, W.: The language laboratory in advanced language teaching.
ML, roč. 47 (1966), č. 2, s. 56 - 58.
Vyučování na vysokých školách v USA.

278 WILLIS, F.M.: New developments in modern languages in the technological universities.
ML, roč. 1966, č. 1, s. 13 - 15, č. 2, s. 50 - 54.
Nutnost jazykových znalostí pro mladé technické kádry. Nové pojetí jazykové výuky na některých vysokých školách technického zaměření.

279 WOLF, L. - SZUDRA, Kl.: Welchen Weg geht die Sprachausbildung an den Hochschulen?
Hochschulwesen, roč. 1966, č. 7 - 8, s. 497 - 504.
Stav na vysokých školách v NDR. Předpoklady pro zlepšení situace.

V. 37, 86, 87, 233, 241, 242, 758, 804

4.8.1.4 Školy s intenzívním jazykovým vyučováním, jazykové kursy, vyučování dospělých - Special Primary and Secondary Language Schools - Special Language Schools, FL Courses, Classes for Adults

280 ARENDT, Manfred: Englisch in den Kurzschuljahren.
PNU, roč. 13, (1966), seš. 3, s. 267-70.
Zavedením 2 "krátkých školních roků" v NSR vznikla řada problémů; autor se zabývá problémem vyučování cizím jazykům ve zkráceném školním roce.

281 GAZARJAN, I.M.: Některoryje osobennosti obučenija inostrannym jazykam v večernich školach.
IJŠ, roč. 1966, č. 6, s. 61 - 64.
Vzhledem k psychologickým zvláštnostem dospělých musí být materiál a způsob výkladu kompaktnější, zajímavý a více zaměřený na uvědomělost studujících než u dětí.

282 KOMLEV, N.G.: Inostrannyj jazyk-koncentrirovanno.
Vestnik vyšej školy, roč. 24 (1966), č.8, s. 43 - 45.

283 KUIPERS, Paul J.: Teaching of modern languages to adults in nonvocational institutes.
Visual Education, roč. 1966, prosincové číslo, s. 10 - 11.
Zpráva o zkušenostech. Vyučování dospělých při využití jazykové laboratoře.

284 LANGNICKEL, Herbert: Zur Stoffverteilung in Klasse 3 des erweiterten Russischunterrichts.
FSU, roč. 10 (1966), č.10, s. 388 - 389.

285 MAREZ OYENS, J. de: Talenonderricht aan vrijwilligers voor de ontwikkelingshulp. (Jazyková výuka dobrovolných pracovníků pro pomoc málo vyvinutým zemím.
LT, roč. 1966, č. 237, s. 632 - 636.
Základní informace o Peace Corps a jazykové výuce v něm. Situace v Holandsku, pokud jde o vyučované jazyky, učitele, metody a žáky.

286 SCHIFFER, Ludger: Ein audio-visueller Lautkurs in Französisch an Hand von Tonbandprogrammen und Tafelbildreihen.
PNU, roč. 13 (1966) seš.4, s. 372 - 379.
Zkušenosti a poznatky z 3 týdenního audiovisuálního kursu francouzštiny.

287 STUDNIČKA, František: La différenciation dans l enseignement des langues en Tchécoslovaquie.
Contact, roč. 1966, č. 9, s. 34 - 37.

288 ZABROCKI, Ludwik: Experimental courses of foreign languages at the department of Germanic Linguistics of the Adam Mickiewicz University at Poznan.
Glottodidactica, roč. 1966, č.1, s.137-141.
Předpoklady. Učitelský sbor. Charakteristika kursů. Předběžné výsledky. Věk žáků.
(Pokračování v příštím čísle.)

V. 71, 90, 216, 227, 274, 328, 775, 822, 830, 842

4.8.1.5 Mimoškolní práce - Free-Time Learning for School Children . . . . . .

289 AGRANOVSKAJA, L.D.: Večer skazok bratʹjev Grimm
IJŠ, roč. 1966, č. 3, s. 54 - 63
Kompletní program s ilustracemi.

290 BRANDT, Thomas O.: Fremdsprachen-Sommerlager für Kinder.
Pädagogische Rundschau, roč. 20 (1966), č.5, s. 494 - 496.

291 BUSACKER, Klaus: Ausstellungen im Englischunterricht.
PNU, roč.13 (1966), č. 2, s. 140 - 144.
Pořádání tematických výstav v Anglii je velmi dobrým přínosem jaz. vyučování.

292 CHASMANATJE, B.D.: Pionerlager "Die Trommel"
IJŠ, roč. 1966, č. 2, s. 71 - 74.
Zkušenosti z německy vedeného pionýrského tábora. Jazykový materiál.

292A GREEN, Chr.: Colonies de vacances in England.
Education, roč. 1966, č. 1, s. 9.
Zpráva o studentských prázdninových koloniích ve Francii a Anglii.

293 NÉMETH, Kálmán: Angol játékok a "tagozatos" osztályok napközijében. (Anglické hry v internátnych triedach s oddeleniami.)
INT, roč. 1966, č.2, s. 54 - 56.
Uvedenie niekolkých vtipných detských hier (spojených niekedy aj s pesničkou), hraných mimo bežných vyučovacích hodín.

294 PERETZ, Triporah: Preparing English evenings.
English Teaching Guidance, roč. 1966, č.5, s. 21 - 22.
Efektivnost zábavných her při vyučování cizímu jazyku. Nejlepšími náměty jsou humorné scény z prostředí blízkého žákům.

295 BABINOVIČ, T.D.: Deň parižskoj kommuny.
IJŠ, roč. 1966, č.2, s. 76 - 84.
Materiály k přípravě školního večera.

296 SCHMIDT, Hanni: Leistungssteigerung durch außerunterrichtliche Arbeit.
FSU, roč. 10 (1966), č. 10, s. 397.

297 SYCHOWSKA, Janina: Sprawozdanie z oboru językowego. JOS, roč. 10(1966), č.2, s. 128.
Prázdninový tábor pro žáky vedený jazykovými instruktory za účelem zdokonalení se v ruštině a angličtině v běžných situacích.

298 VERES, Judit: Gimnazisták francia nyelvű irodalmi délutánja. (Literárne popoludnie žiakov gymnázia vo francúzskom jazyku.)
INT, roč. 1966, č.5, s. 156 - 157.
Miesto, program a celkové hodnotenie literárneho popoludnia.

299 VOLK, Richard: ADNV - Seminar Saarbrücken: Schüleraustausch und Deutsch-Französisches Jugendwerk. NM, roč. 1966, č.1, s. 45 - 49.
Zkušenosti s výměnou něm. a franc. žáků.

V. 723

4.8.2 Vyučovací cíle. Osnovy - Aims. Syllabuses.

300 DIDACTIEKCOMMISSIE Leerplan voor het onderwijs in het Frans, Engels en Duits bij het V.W.O. en het H.A.V.O. De onderbouw (3 of 4 jaar).
(Učební osnovy pro vyučování francouzštině, angličtině a němčině na středních školách. Nižší stupeň.)
LT,roč. 1966, č. 234, s. 170 - 181.

301 GÄRTNER, Max: Zum präzisierten Lehrplan für den Russischunterricht in der 5. Klasse.
FSU, roč. 10(1966), č.1, s. 4 - 8.
Nový učební plán a jeho přednosti.

302 GÄRTNER, Max: Zum präzisierten Lehrplan für das Fach Russisch- Klasse 6.
FSU, roč. 10(1966) č. 10, s. 385 - 387.

303 GÜNTHER, Klaus - UTHESS, Herbert: Probleme der Lehrplanentwicklung im Fach Russisch.
FSU, roč. 10 (1966), č. 12, s. 431-437.
Příspěvek shrnující problematiku vypracovávání upřesněných učebních plánů pro ruštinu na 10-leté střední škole.

304 LENERTAT, Waltraud: Ein neuer Lehrplan für Englisch in Klasse 7.
FSU, roč. 10(1966), č.4, s. 152 - 156.

305 LENERTAT, Waltraud: Zur endgültigen Fassung des präzisierten Lehrplans für Englisch in Klasse 7.
FSU, roč. 10 (1966), č. 9, s. 353 - 355.

306 MINISTERRAT DER DDR - MINISTERIUM FÜR VOLKSBILDUNG
Ziele und Inhalt des Unterrichts im Fach Russisch (Klassen 5 bis 10) und Grundsätze zur Unterrichtsgestaltung.
FSU, roč. 10 (1966), č. 9, s. 1 - 8.

307 MINISTERRAT DER DDR - MINISTERIUM FÜR VOLKSBILDUNG
Präzisierter Lehrplan für Russisch Klasse 6.
FSU, roč. 10 (1966), č. 10, s. 1 - 6.

308 MINISTERRAT DER DDR - MINISTERIUM FÜR VOLKSBILDUNG
Ein präzisierter Lehrplan und ein Fernsehkursus für den fakultiven Englischunterricht in der 7. Klasse.
FSU, roč. 10 (1966), č.1, s. 8 - 9.
Nový učební plán a televizní kurs angličtiny pro 7. třídu.

309 PREJBISZ, Antoni: Nowe programy języków obcych dla szkoł średnich ogolnokształcących. (Nové osnovy cizích jazyků pro střední všeobecně vzdělávací školy.)
JOS, roč. 10(1966), č. 4, s. 229 - 235.
Článek zásadní povahy o nových osnovách s důrazem na jejich reálnost, na osvojování základních, ale operativních vědomostí, na primát dovednosti porozumění a mluvení.

310 Programme grammatical pour l´enseignement de l´anglais dans les lycées, Colléges et Ecoles Normales.
LM, roč. 60 (1966), č. 4, s. 71 - 90.
Koncepce vyučování gramatice cizího jazyka na francouzských školách.

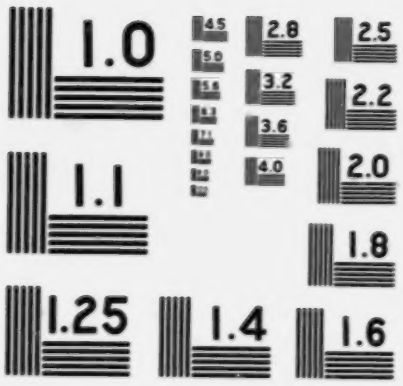
311 ROŽKOVA, F.M. aj.: O tematičeskom planirovanii.
IJŠ, roč. 1966, č. 4, s. 20 - 45.

312 ŠEPER, M.N.: Principy posilnosti pri izučenii inostrannogo jazyka.
Več. sred. škola, roč. 9 (1966), č. 3, s. 76 - 81.

313 TAUBE, Margot: Präzisierte Erziehungsziele.
FSU, roč. 10 (1966), č. 7-8, s. 338.
Návrhy k lekcím 1 a 2 ve výuce ruštiny v 8. tř.

314 TEXTES OFFICIELS La 2e langue vivante dans les classes de Seconde. Laboratoires de langues vivantes.
LM, roč. 60 (1966), č. 2, s. 59 - 61.

2 OF 3
ED
024310



MICROCOPY RESOLUTION TEST CHART
NATIONAL BUREAU OF STANDARDS-1963

315 VALETTE, Rebecca M.: Evaluating the Objectives in Foreign-Language Teaching.
IRAL, roč.4 (1966), č.2, s. 131 - 139.
Existující testy cílových dovedností zkoušejí slovní zásobu, morfologii a syntax. Je však třeba zjišťovat stupeň, jehož žák dosáhl v cílové dovednosti samotné. Návrhy, jaké testy je třeba dále sestavovat.

316 Zu den präzisierten Lehrplänen.
FSU, roč. 10 (1966), č. 10, s. 381 - 385.

V. 223, 553

4.8.3 Učebnice, texty a pomůcky pro cizojazyčnou výuku - FL Textbooks, Texts and Teaching Aids

4.8.3.1 Učebnice, příručky, mluvnice - Textbooks, Manuals, Grammars

Všeobecně - General

317 BAJOŃSKI, Ryszard: Jeśli ktoś zapytałby, co najbardziej przeszkadza mi ... (Kdyby se mě někdo zeptal, co mi nejvíce překáží ve vyučování angličtině na střední všeobecně vzdělávací škole, okamžitě bych odpověděl: učebnice.)
JOS, roč. 10 (1966), č. 3, s. 155 - 163.
Velmi podnětný příspěvek. Důraz na automatizování základních struktur v úvodním audio-orálním kursu i v další etapě jazykové výuky.

318 BENTMANN, Friedrich: Deutsch-Französische Lehrbuchkonferenz in Nancy 13. bis 16. Juni 1965.
NM, roč. 1966, č.1, s. 44 - 45.
Zpráva o zasedání něm.-francouzské komise pro učebnice v Nancy.

319 FERENCZY, Gyula: Egy mondatcentrikus nyelvkönyv nyelvtani modellálásának vizsgálata. (Skúmanie gramatického modelovania v učebnici s ústrednou vetnou zameranín.)
MNy, roč. 1965, č. 1-2, s. 101 - 119.
Úvodný komentár k otázke dodržania programu

2

v učebnici a k otázke usporadania učiva. Zamerania modernej metodiky. Problém základných prvkov. Štruktúra viet: jadrové (základové) vety, složené vety. Typologia viet, ukážkový materiál, možnosti modelovania. Analýza viet: vzájomne závislosti medzi slovami, slovnými spojeniami a vetami.

320 FISCHER, Wolfgang K.H.: A-V Instruction : Materials and methods. New York, 1964.
PNU, roč. 13 (1966), č. 2, s. 177.
Obsáhlé dílo o učebních pomůckách pro všechny učební obory a jejich pedagogická analýza. Velmi cenná kniha.

321 GIEGŻNO, Rymwid: Podreczniki i pomoce naukowe, jakych oczekujemy do nauki języka obcego. (Učebnice a učební pomůcky, které očekáváme pro vyučování cizímu jazyku.)
JOS, roč. 10 (1966), č.4, s. 240 - 244.
Podnětný příspěvek k otázce učebnic pro školy, s důrazem na nácvik řečových dovedností pomocí obrázků, tabulek a zvuk. nahrávek.

322 KASPERKIEWICZ, Kazimierz: Praca konkursowa na temat: Jakiego podręcznika do nauki języka obcego wraz z zespołem pomocy naukowych oczekujemy? (Soutěžní příspěvek na téma: jakou očekáváme učebnici pro vyučování cizím jazykům - spolu se souborem učebních pomůcek?)
JOS, roč. 10 (1966), č. 5, s. 290 - 294.
Připomínky autorům učebnic, zejména k podávání gramatického materiálu úměrně k frekvenci a funkci jednotlivých jevů a se zřetelem k jejich odlišnosti od mateřského jazyka, k prioritě hovorového jazyka a k účelnosti školního slovníku.

323 KUBIAK, Bolesław: Jakiego oczekujemy podręcznika i pomocy naukowych do nauki języka obcego. (Jakou učebnici a jaké učební pomůcky očekáváme pro vyučování cizímu jazyku.)
JOS, roč. 10 (1966), č.4. s. 236 - 239.
Přehled anglických a amerických učebnic a jejich hodnocení jako vzorů pro vytvoření polské učebnice angličtiny.

324 LIGOCKI, Ernest: Praca konkursowa na temat: Jakiego podręcznika do nauki języka obcego wraz z zespołem pomocy naukowych oczekujemy. (Soutěžní příspěvek na téma: Jakou očekáváme učebnici pro vyučování cizímu jazyku spolu se souborem učebních pomůcek.)
JOS, roč. 10 (1966), č. 5, s. 294 - 299.

Koncepce učebnice a učebních pomůcek s důrazem na účelnost odsunutí slovní zásoby do zvláštního školního slovníku.

325 OKOŃ, Wincenty: Funkcje i treść podręcznika szkolnego. Nowa Szkoła, roč. 1966, č.4, s. 9-16.
Chyby tradičních učebnic a požadavky na učebnice v novém vyučovacím systému. Klasifikace učebnic podle struktury a obsahu a obecná kritéria pro hodnocení učebnic z hlediska obsahu.

326 PARNOWSKI, Tadeusz: Z naszych doświadczeń nad unowocześnieniem podręczników.
Nowa Szkoła, roč. 1966, č. 4, s. 17 - 22.
Analýza funkce učebnice z hlediska dnešních potřeb. Zásady pro tvorbu moderních učebnic.

327 STEPHANIDES, Károlyné: Az egynyelvű tankönyvekről.
(O jednojazyčných učebniciach.)
MNy, roč. 1966, č.1-2, s. 168 - 171.
Prednosti jednojazyčných učebníc: kontinuita auditívneho cviku a artikulačnej bázy, logicky prehladne stavené texty a výklady, dialogické cvičenia. Rozsah funkcie materčiny na hodine cudzieho jazyka.

328 TIGGEMANN, Werner: Sprachlabor und Lehrbuch. Integrierte Sprachkurse.
PNU, roč. 13 (1966), č. 1, s. 52 - 57.
Problematika učebnice, učiva a techniky nácviku.

Angličtina - English

329 ALEXANDER, L.G.: Essay and letter writing.
London, 1965.
Rec.: Zellmer, Ernst.
PNU, roč. 13 (1966), č. 1, s. 72 - 72.
Dvoudílná učebnice se základy gramatiky a souborem essayí, někdy obsahově nevhodných.

330 ALLEN, Virginia French: The ladder series and the learning of English.
ETF, roč. 1966, č.1, s. 13 - 18.
Řada knih postupně seřazených dle obtížnosti. Začíná slovníkem o 1000 slovech, pak 2000, 3000, 4000 a 5000 slov. Tyto knihy dávají studentu možnost poznat kulturní prostředí země a zároveň pomáhají učiteli rozřešit problém vhodných knih ke čtení v angličtině. Mohou být používány

jako základ pro cvičení porozumění, konverzace, slovní zásoby a gramatiky.

331 BULLOCK, D.H. - TUHL, C.W.: Words in use.
London, 1964.
Rec.: Hillert, Herbert.
PNU, roč. 13 (1966), č. 1, s. 74.
Učebnice pro anglické děti zaměřená na rozšíření slovní zásoby. Pro vyučování cizinců nevhodná, nanejvýš pro pokročilé.

332 BURNISTON, Christabel: Spoken English in further education. London(?), 1966, 216 s.
Rec.: Van Veelo, G. (kladně).
LT, roč. 1967, č. 2[illegible], s. 293 - 294.

333 CLOSE, R.A.: English conversation. 1965, 131 s.
Rec.: Otter, George (kladně).
Moderna Språk, roč. 1966, č. 3, s.330-335.

334 ENGLISH A NEW LANGUAGE (Sydney), Special Issue, roč. 1966, č.11, s. 1.
Rozsáhlejší sborník: cvičení na slovesa s adverbální částicí; určeno pro nové usedlíky v Austrálii.

335 THE ENGLISH KINDERDUDEN. English picture wordbook.
Mannheim, 1964, 1125 s.
Rec.: Hiddemann, Herbert.
PNU, roč. 13 (1966), č.1, s. 71.
Pokus o spojení slova a obrazu. Pro děti málo vhodné.

336 GARMONSWAY, G.N. - SIMPSON, Jacqueline: The Penguin dictionary.
Rec.: anonymní, kladná.
ELT, roč. 21, (1966-67), č.1, s. 84 - 85.
Anglický výkladový slovník, vydaný firmou Penguin Books.

337 GETHIN, R.H.: Remedial English 1 - Comprehension.
Remedial English 2 - Punctuation.
London, 1965 - 66, 585 + 118 s.
Rec.: Friedrich, W. (kladně)
LES, roč. 12 (1967), č. 2, s. 57.
K druhému dílu vydán klíč ke cvičením.

338 HACKENBERG, Kurt: A trip to England.
Rec.: Berninger, H. (kladně)
FSU, roč. 10 (1966), č.11, s. 422 - 423.
Vhodné hlavně pro konverzaci.

339 HERBERT, A.J.: The structure of technical English.
Rec.: anonymní (kladná)
ELT, roč. 20 (1965-66), č.3, s. 292.

340 HILL, L.A.: A guide to correct English,
London, 1965, x + 389 s.
Rec.: Lebrun, Yvan (kladně)
RLV, roč. 32 (1966), č. 5, s. 537.
Rec.: anonymní, kladná v ELT, roč. 20 (1965-66), č. 3, s. 291 - 292.

341 HILL, L.A.: Stress and intonation step by step: Workbook and companion.
London, 1966 (?), 133 s., 5 desek.
Rec.: anonymní, kladné
LES, roč. 11 (1966), č. 6, s. 188.

342 HIRTLE, W.: English grammar practice and review.
Quebec, 1965, 204 s.
Rec.: Antier, M. (kladně)
LM, roč. 50 (1966), č. 4, s. 94.
Kniha je určena žákům s mateřským jazykem francouzským. Cvičení hlavně pro jazykové laboratoře jako doplněk práce ve třídě.

343 HORNBY, A.S.: The teaching of structural words and sentence patterns - Stage four.
London, 1966.
Rec.: Hillert, Herbert
PNU, roč. 13 (1966), č. 3, s. 290.
Čtvrtý díl učebnice, která odpovídá stavu současné didaktiky ve vyučování angličtiny jako cizího jazyka a je velmi vhodná pro německé školy.

344 ROBERTS, P.: English syntax. A book of programmed lessons. New York, 1964.
Rec.: Matvejeva, N. (kladně)
IJŠ, roč. 1966, č. 5, s. 80 - 84.
Programovaná učebnice anglické syntaxe pro cizince dává spíše znalosti než návyky. Založena na transformační gramatice Chomského, Hilla aj.

345 SCHIBSBYE, Knud: A modern English grammar.
London, 1965.
Rec.: Leuschner, Burkhard.
PNU, roč. 13 (1966), č. 3, s. 284.
Učebnice pro studenty nevhodná, pro učitele jen jako sbírka bohatého materiálu.
Rec.: anonymní, kladná v ELT, roč. 21 (1966-67), č. 1, s. 89 - 91.

346 SOLENSKY, Rudolf: Schriftliche Übungen im Englischunterricht der Unter- und Mittelstufe.
Lübeck u. Hamburg, 1964.
Rec.: Hiddemann, Herbert.
PNU, roč. 13 (1966), č. 2, s. 181 - 182.
Velmi dobrá metodická příručka s mnoha podnětnými návrhy ke zpestření vyučování angličtiny.

347 SPRECHE, George D. - BERG, Paul C.: The art of efficient reading. With answers to exercices. New York, 1955.
Učebnice pro samouky, která ukazuje, jak je technika čtení začleněna didakticky i metodicky do americké výchovy k mluvení a myšlení.
Rec.: Fischer, Wolfgang K.H.
PNU, roč. 13 (1966), č. 4, s. 384 - 385.

348 STAGEBERG, Norman C.: An introductory English Grammar. With a chapter on transformational Grammar by Ralph Goodmann.
New York, 1965.
Rec.: Wächtler, Kurt
PNU, roč. 13 (1966), č. 3, s. 286.
Učebnice anglické gramatiky ve formě 300 programovaných cvičení.

349 SZKUTNIK, Leszek: Cwiczenie konwersacyjne do nauki języka angielskiego Warszawa, 1961, 331 s.
Rec.: Bzdęga, Andrzej (velmi kladně)
Glottodidactica, roč. 1966, č. 1, s. 161 - - 164.

350 TENNANT, J.: A handbook of English usage.
Rec.: anonymní, kladná
ELT, roč. 21 (1966-67), č.., s. 85.

351 WEST, Michael: Essay English dialogues. Book I. and Book II. For learning English as behaviour. London, 1963.
Rec.: Keiner, Helmut
PNU, roč. 13 (1966), č.1, s. 72 - 73.
Příspěvek k syntézi teoretických poznatků a vyučovací praxe. Vhodné spíše jako podnětná příručka pro učitele než jako učebnice pro žáky.

352 ZENGEL, Eckhard: Erfahrungen mit dem Lehrbuch Lets speak English II.
FSU, roč. 10 (1966), č.5, s. 231 - 234.

Francouzština - French

353 CAMMISH, Nadine: Voix et images de France. (Secondary Adult)
ML, roč. 1966, č. 3, s. 114 - 115.
Hodnocení kursu.

354 CAMMISH, Nadine K.: Le Français par la méthode audio-visuelle.
ML, roč. XLVII 1966, č. 3, s. 118 - 120.
Hodnocení kursu.

355 CHEVALIER, Jean-Claude aj.: Grammaire Larousse du français contemporain. Paris,1964, 495 s.
Spoluautoři: Arrivé, Michel-Blanche-Benveniste, Claire - Peytard, Jean.
Rec.: Mitterand, Henri (velmi kladně)
FM, roč. 5 (1966), č. 39, s. 53 - 54.
Rec.: Vernay, Henri (kladně)
IRAL, roč. 4 (1966), č. 1, s. 67 - 69.

356 DAYAN, F.E.: Structural drills for first-year University French students.
Babel, roč. 1966, č. 3, s. 8 - 10.
Kurs francouzštiny pro vysokoškolské studenty. Skládá se ze 3 částí:
1/ Gramatické poznámky, osvětlující zásady používání slovesných forem ve francouzštině
2/ Strukturální cvičení určená pro jaz. laboratoř
3/ 24 krátkých dialogů (obsahujících "sentence patterns" ze cvičení) na magnet. páskách.

357 GERMER, F.: Heures françaises I. Anvers, 1966, 238 s., ilustr.
Učebnice pro první třídy belgických středních škol.

358 GRIFFITHS, John: Practice in French for the certificate of secondary education.
London, 1966, 112 s.

359 HØRST, Gunnar: Fransk begynnerbok.
Oslo, 1966, 200 s., ilustr.

360 HUGONNET, D.: Exercices de français pour le laboratoire de langues. Paris, 1966.
Sv.I.: Livret pédagogique, degré fondamental, 100 s.
Sv.II.: Degré fondamental, livret I,89 s.
Sv.III.: Degré fondamental,livret II,94 s.
Sv.IV.: Degré fondamental, livret III,90 s.
Soubor pro cizojazyčné vyučování vydávaný pod redakcí B.Quémady.

361 MAUGER, G.: Cours de la langue et civilisation française. Cours audio-visuel.
Rec.: Bouton, Charles
FM, roč. 5 (1966), č. 42, s. 24 - 27.
Rec.: Knibbeler, W.: (se závažnými výhradami)
LT, roč. 1966, č. 236, s. 482 - 485.

362 MAUGER, M.G. - BRUEZIÈRE, M.M.: Le Français accéléré. Méthode intensive de français parlé pour les adultes. Paris, s.d.
Rec.: Moreau, M.L. (četné výhrady)
NLV, roč. 32 (1966), č.5, s. 532 - 535.

363 MONTEL, Claudine: En France comme si vous y étiez. Paris, 1966.
Sv. I : lekce 1 - 7, 270 s.
Sv. II : " 8 -16, 311 s.
Sv. III : " 17 -26, 288 s.
Sv. IV : " 27 -39, 236 s.

364 MÜHLHAUSE, Reinhardt: Grundprobleme der französischen Grammatik. Regeln und Beispiele. München, 1966.
Rec.: Traub, Walter.
PNU, roč. 13 (1966), č. 4, s. 398.
Praktická učebnice francouzské gramatiky s množstvím materiálu a výbornými překlady do němčiny.

365 POLITZER, Robert L.: Reading French fluently. A structural approach to French.
Rec.: Boswell, Richard E.
MLJ, roč. 50 (1966), č. 2, s. 114 - 115.
Kladná recenze učebnice pro nácvik čtení (bez aktivního nácviku, což se autorovi vždy nepodařilo)

366 POLITZER, R. - HAGIWARA, M.P. - CARDUNER, J.R.: L échelle, structure essentielle du français. Waltham (Mass.), Blaisdell (Division of Ginn and Cie), 1966, 483 s., ilustr.

367 RICHARDSON, G.: Favor French course.
ML, roč. 1966, č. 3, s. 112 - 113.
Hodnocení kursu.

368 SINGER, Helmut: Französische Grammatik in Frage und Antwort. Eine Wiederholungskartei.
Berlin - München, 1966.
Rec.: Hochmann, Heinz Otto
PNU, roč. 13 (1966), č. 4, s. 399.
Vhodné pro samouky a pro pokročilé.

369 SZYPOWSKA, Maria: Exercices de fixation.
JOS, roč. 10 (1966), č.1, s. 22 - 27.
Série automatizačních cvičení v jazyce francouzském pro čtyry ročníky středních škol, sestavených autorkou na základě poznatků současné lingvistiky.

370 WOOD, M. - GREGORY, D.: B.B.C. Radio-Vision course: French for beginners.
ML, roč. 1966, č. 3, s. 114 - 115.
Hodnocení kursu francouzštiny pro začátečníky vysílaného B.B.C.

Němčina - German

371 BARSCH, Johanna: Deutscher Alltag. München, 1966[7], 99 s.
Pro cizince s dobrými základními znalostmi. Sbírka hovorů o denních situacích v Německu s vysvětlivkami v němčině.

372 BLOEMAERT, Heinrich: Deutsch sprechen - Deutsch schreiben. Teil 3. Grammatik.
den Haag, 1966, 92 s.

373 BORTOLINI, Alberto: Was und Warum. Metodo pratico per lo studio della lingua tedesca.
Vol. 1 - 2.
Milano, 1966, 189 + 261 s.

374 BRAUN, Korbinian: Der Praktikant. München, 1966[2], 86 s.
Nejdůležitější slovní zásoba pro zahraničního praktikanta v průmyslu a živnosti. Gramatický postup zhruba stejný jako v 1. dílu učebnice Schulz-Griesbach, Deutsche Sprachlehre für Ausländer, 1. díl. K tomu zvlášť 24 barevných tabulí a dvě dlouhohrající desky.

375 BUSCHA, Joachim: Hilfsmittel für den Unterricht.
Deutsch als FS, roč. 3 (1966), č.1, s. 57 - 60.
Cvičení na předložky pro pokročilé.

376 BUSCHA, Joachim: Hilfsmittel für den Unterricht.
Deutsch als FS, roč. 3 (1966), č. 3, s. 48 - 50.
Cvičení na slovesné předpony pro pokročilé.

377 BUSCHA, Joachim: Übungen für Fortgeschrittene.
Deutsch als FS, roč. 3 (1966), č. 2, s. 44 - 46.
Cvičení na substantivní synonyma.

378 CREESE, E.J.N.: German. A structural approach. Book 1-2. Edinburgh, 1. 1966, 224 s. Teacher s Manual 118 s., 2. 1967, 224 s. Teacher s Manual 140 s.

379 **CUNLIFFE**, W.G. - EISNER, Otto Z.: Advanced conversational German. Edinburgh-London 1966,160s.
Konverzační cvičebnice současného mluveného jazyka.

380 **DAHLSTRÖM**, Axel - KAPPNER, Hermann: Viermal eins. Fyrdelade tyska stilar. Del 1 + 2. Stockholm, 1966.

381 **DOWNES**, P.J. - GRIFFITH, E.A.: Le français d'aujourd'hui. I. London, 1966.
K učebnici lze koupit zvlášť magnetofonové nahrávky.
Rec.: Van der Made, A. (velmi kladně).
LT, roč. 1967, č. 238, s. 139 - 141.

382 **DUFF**, Charles: German for adults. London 1966, 375 s.
Jednostranná, nedostatečná cvičení.

383 **EATON**, R.S. - JACKSON, H.S. - BUKTON, C.R.: German for the scientist. London, 1966[2], 286 s.
1. část : Gramatika. 2. část : Cvičení, hlavně překlad odborných vět z oblasti přírodních věd z němčiny do angličtiny.

384 **FAULSEIT**, Dieter: Gutes und schlechtes Deutsch. Leipzig, 1965.
Rec.: Freyer, R. (kladně)
Deutsch als FS, roč. 3 (1966), č.2, s. 63.
Kniha zaměřená především na správné používání cizích slov, slovních spojení a obratů.

385 **FRIEDERICH**, Wolf: Moderne deutsche Idiomatik. München, 1966, 824 s.
Seřazeno do 30 okruhů. Úplný rejstřík na konci knihy.

386 **GLANTTI**, Walter E. - BACKENSTOSS, R.E.: German conversational review grammar.
New York, 1966, 302 s.
Tematicky vyhraněné lekce s dialogickým textem, určitým gramatickým materiálem a cvičeními, většinou transformačními.

387 **GRIESBACH**, Heinz - SCHULZ, Dora: Deutsche Sprachlehre für Ausländer. Grundstufe, 1. Teil. München, 1966[7], XV, 150 s.
První díl čtyřsvazkové učebnice. Slovní zásoba asi 1200 slov. Vhodné pro osmitýdělní intenzívní kursy, resp. pro roční kurs s 3 týdenními vyučovacími hodinami.
Zvlášť vyšel ke knize anglický, francouzský a španělský frazeologický slovníček a klíč, magnetofonové nahrávky a diapozitivy.

388 GRIESBACH, Heinz - SCHULZ, Dora: Deutsche Sprachlehre für Ausländer. Grundstufe, 2.Teil. München, 1966[5], XX + 191 s.
Cílem ovládnutí formální mluvnice a přehled o nejdůležitějších syntaktických jevech. Četné ilustrace.

389 GRIESBACH, Heinz - SCHULZ, Dora: Grammatik der deutschen Sprache. München, 1966[2], XV + 445 s.

390 GRIESBACH, Heinz - SCHULZ, Dora: Moderner deutscher Sprachgebrauch. München, 1966, XXII + 325 s.
Kurs pro středně pokročilé. Četné ilustrace.

391 GÖLL, Jürgen: Entweder - Oder. Kombinerade och flerdelade tyska stilar för gymnasiet. Lund, 1966, 53 s.

392 GÖLL, Jürgen: Nyckel. Tyska övningstexter för gymnasiet. Årskurs 1. Stockholm, 1966, 24 s.

393 GÖLL, Jürgen: Zum Üben. Tyska övningstexter för gymnasiet. Årskurs 1. Stockholm, 1966, 47 s.

394 HAMMARSTRUND, Rüddel-Engquist : Deutsch von heute. Stockholm, 1966, 190 s.

395 HARVARD, Joseph: Beginners´ German. London, 1966[4], 111 s.
Substituční tabulky.

396 HEARN, W.J. - SEIDMANN, Gertrud: Graded German composition. London-New York, 1966[2], 136 s.
1. část: mluvnice. 2. část: krátké texty pro překlad z angličtiny do němčiny (s poznámkami). Anglicko-německý slovníček.

397 KESSLER, Hermann: Deutsch für Ausländer. Teil 1 a, Leichte Aufgaben. Königswinter 1966[14], 64 s.
133 cvičení a úplný slovníček k 1. dílu učebnice s anglickým, španělským a italským překladem. K tomu valášť 8 barevných tabulí a 2 nástěnné obrazy a magnetofonová nahrávka.

398 KOZŁOWSKA, Halina - SZULC, Alexander: Deutsch für Ausländer. Język niemiecky dla dorosłych. Warszawa, 1965(?).
Rec.: Kubica, Stefan. JOS, roč. 1966.

3278; 25

Velmi kladná recenze první polské učebnice němčiny spracované na základě strukturální lingvistiky (vytváření návyků, omezení gramatických vysvětlivek, konfrontace s mateřským jazykem).

399 KRAUS, Blanka: Pocetni tecaj nemeckog jezika. Beograd, 1966, 356 s.

400 LEOPOLD, Keith : Introducing German. Sydney, 1966, 352 s.
Tradiční, velmi málo cvičení. Klíč.

401 MIETTINEN, Eino Ja Keria: Sakean keilee vaikeukeis. Helsinki, 1966, 176 s.
Učebnice němčiny.

402 MOE, H. : Sprich noch besser Deutsch. København, 1966.

403 MUHVIĆ, Zlatko: Deutsch fünftes Lehrjahr. Zagreb, 1966, 135 s.

404 MUHVIĆ, Zlatko: Deutsch sechstes Lehrjahr. Zagreb, 1966, 127 s.

405 NEUSE, Werner: Deutscher Sprachgebrauch. Praktische Stilübungen. Revised edition. New York, 1966, 134 + LXXXIII s.
Praktická cvičení na synonymiku, různé způsoby vyjadřování, užívání časů atp.

406 NIKIEL, Antoni: Język niemiecki dla początkujących. Warszawa, 1964[2].
Rec.: Grucza, Franciszek (kladně, drobné výhrady)
Glottodidactica, roč. 1966, č. 1, s. 164 - - 167.

407 NORDSTRAND, Karl. O.: Schritt für Schritt. Tysk Nybörjarkurs. Textbok av - i samarbete med Herbert Bartholmes. Lund, 1966, 142 s.

408 PARTINGTON, J.A.: Harrap-Didier audio-visual German course. ML, roč. 1966, č.3, s. 120 - 121.
Hodnocení kursu.

409 REHDER, Helmut aj.: Deutsch denken, wissen und kennen. New-York-Toronto-London, 1966, 329 + LXXVII s. Spoluautoři : Thomas, Ursula - Twaddell, W.Freeman - Walbruck, Harry A.
Texty, cvičení, mluvnický přehled, německo--anglický slovníček. Tradiční i patternová cvičení. Mimořádně dobrá grafická úprava. Samostatný svazek pro učitele.

410 RUSSON, A. - RUSSON L.J.: Advanced German course. London, 1966[2] , 426 s.
8 oddílů : mluvnice, mluvnická cvičení, anglické texty pro překlad do němčiny, náměty na ústní cvičení, německé texty pro překlad do angličtiny, německé prozaické texty pro interpretaci, německá poezie k překladu do angličtiny, německá poezie pro interpretaci, německo-anglický a anglicko-německý slovníček.

411 RUSSON, A. - RUSSON, L.J.: Simpler German course for first examinations. London, 1966[2], 113 s.
6 oddílů : Gramatika, věty na gramatické jevy, anglické prozaické texty pro překlad do němčiny, cvičení pro vlastní vyprávění, ukázky německé prozy, ukázky německých textů pro překlad do angličtiny, resp.pro interpretaci a reprodukci.

412 SCHAEFFER, Arthur: Erika auf Reisen. Conversazioni per la pratica della lingua parlata. Firenze, 1966, 125 s.

413 SCHULZ, Dora - GRIESBACH, Heinz: Ich spreche Deutsch. München, M.Hueber, 1966(?).
Audiovizuální učebnice. Slovníčky k učebnici a pracovnímu sešitu. 440 barevných vyobrazení v textu. Diapozitivy a magnetofonové pásky v prodeji i odděleně.

414 SCHULZ, Dora - GRIESBACH, Heinz: Ich spreche Deutsch. Ein audio-visueller Lehrgang. München 1966.
Učebnice (104 s.), 451 barevných diapozitivů k textům učebnice, magnetofonové pásky, textový sešit.

415 SCHULZ, Hans - SUNDERMEYER, Wilhelm: Deutsche Sprachlehre für Ausländer. Grammatik und Übungsbuch. Bearbeitet von Dr.Bernhard Thies. München, 1966[28], XII + 288 s.

416 SPORRONG, Jack: Facit till Auf Deutsch, bitte. Übungsbuch für Klassen mit 5 Stunden Deutsch. T. 1.
Stockholm, 1966, 53 s.

417 STRINGER, L.: A First German. London, 1966, 180 s.
Tradiční učebnice pro začátečníky. Málo cvičení.

418 TIRER, Alan K.: A programmed German grammar. A clearway programmed book. London, Part I : 1965, 227 s., Part II : 1966, 160 s.

419 WELLS, Sydney W.: German. (Série Teach Yourself.)
London, 1966[2] , 194 s.
Tradiční učebnice pro začátečníky. Málo cvičení.

420 WELLS, Sydney W.: More German. (Série Teach Yourself.)
London, 1966[3] , 228 s.
Konverzační cvičebnice.

421 WILLER, Richard: Die häufigsten Fehler im deutschen Schulaufsatz. Regeln und Übungen zu ihrer Vermeidung.
Bamberg, 1966, 56 s.

422 WOYWODT, Wolfgang: Der Mediziner. Grundstufe. 2.Teil.
München, 1966[2] , XVIII + 222 s.
Učebnice pro pokročilé. V dodatku slovníček s anglickými a španělskými ekvivalenty.

Ruština - Russian

423 FORQUET, Egon: Übersicht über die russische Sprache.
Berlin, 1958.
Rec.: Steinbrecht, Wolfgang
PNU, roč. 13 (1966), č. 2, s. 190.
Gramatika ruštiny, sice nevhodná pro začátečníka, ale velmi cenná pro slavistu.

424 GRÖSCHL, R. - HELLMICH, H.: Zum Russischen Lehrbuch für Klasse 12.
FSU, roč. 10 (1966), č. 7-8, s.334 - 335.
Poznámky autorů k učebnici.

425 KIRSCHBAUM, E.G. - KRETSCHMAR, E.: Kurze russische Sprachlehre. Berlin, 1964.
Rec.: Steinbrecht, Wolfgang
PNU, roč. 13 (1966), č. 3, s. 264 - 265.
Pro mladší žáky méně vhodná, ale jako příruční školní mluvnice přijatelná práce.

426 LJAŠENKO, M.N.: Programmirovannyj vvodno-foneticeskij kurs russkogo jazyka dlja inostrancev. Kijev (?), 1966, 221 s.

427 MALTZOFF, Nicholas: Russian reference grammar.
London, 1965, 332 s.
Rec.: Fennell, J.L.I.
The Modern Language Review, roč.61 (1966), č. 3, s. 544.
Vcelku kladná recenze.
Částečné výhrady k některým partiím: měly by být zpracovány podrobněji, doloženy více příklady.Některé poučky by měly být zpřesněny, příp.opraveny.

428 NIKOLAJEV, N.: Einführung in die Syntax der russischen Gegenwartssprache. Berlin, 1963.
Rec.: Steinbrecht, Wolfgang
PNU, roč. 13 (1966), č. 2, s. 189 - 190.
Vědecký popis ruské syntaxe pro německé učitele ruštiny.

429 POTAPOWA, Nina: Sprachkursus Russisch. Berlin, 1965.
Rec.: Zellmer, Ernst
NM, roč. 1966, č. 3, s. 183 - 184.
Pečlivě sestavená systematická učebnice s klíčem, vhodná i pro dálkové studium.

430 RADASEWSKI, N.: Praktische Hilfen für das Fach Russisch - Kl. 8.
FSU, roč. 10 (1966), č. 7-8, s. 339 - 343.
Didakticko-metodický nárys a rozvržení látky lekcí 1 a 2.

431 TAUBE, Margot: Praktische Hilfen für das Fach Russisch - Klasse 8.
FSU, roč. 10 (1966), č.9, s. 359 - 364.
Didakticko-metodický nárys a rozvržení látky v lekci 3-5.

432 TAUBE, Margot: Praktische Hilfen für das Fach Russisch - Klasse 8.
FSU, roč. 10 (1966), č. 12, s. 454 - 458.

433 TRÖGLER, Franz: Unterrichtshilfen zu My govorim po-russki I.
FSU, roč. 10 (1966), č. 7-8, s. 322 - 333.

434 WARD, Dennis: The Russian language today.
London, 1965, 297 s.
Rec.: Hyart, Ch.
RLV, roč. 32 (1966), č. 4, s. 446 - 447.
Kniha vhodná pro pokročilé. Velmi kladná recenze.

435 ZACHAVA-NEKRASOVA, Je. B. a j.: Učebnik russkogo jazyka dlja lic, govorjaščich na nemeckom jazyke. Moskva, 1964, 576 s.
Rec.: Mühlner, W. (s několika výhradami)
Wiss. Z. Univ. Greifswald, roč. 15 (1966), č. 3, s. 337 - 343.

V. 262, 730

Španělština - Spanish

436 BEINHAUSER, Werner: 1000 idiomatische Redensarten Spanisch. Mit Erklärungen und Beispielen. Berlin, 1963.
Rec.: Schlefer, Walter (kladně)
PNU, roč. 13 (1966), č.1, s. 81 - 82.

437 HALM, Wolfgang: Modernes Spanisch. Übungen für Klasse und Sprachlabor. München, 1966.

438 CLARIETA, Germán: Lengua Española I para extranjeros (principiantes). Frankfurt/M, 1966, 207 s.
Rec.: Krenn, Herwig (kladně)
Idioma, roč. 4 (1967), č. 2, s. 95.

439 REISS, Katharina: Spanische Sprachlehre, Heidelberg, 1965.
Rec.: Schiffer, Walter
PNU, roč. 13 (1966), č. 2, s. 185 - 186.
V pedagogické a metodické stavbě knihy jsou určité nedostatky, je však velmi vhodná pro prohloubení jazykových znalostí.

440 SERDJUKOVA, N.N.: Slovar' glagolnogo upravlenija ispanskogo jazyka. Moskva, 1966.

Jiné jazyky - Other Languages

441 BOLCKMANS, A. - VLOEBERG, Th. - WILLEKENS, E. : Leerboek Noorse taal. Groningen - Antwerpen 1965.
Rec.: Halleux, P.
RLV, roč. 32 (1966), č. 4, s. 445.
Velmi kladná recenze.

442 LEONARD-TOURNAY, N. - LEONARD, E.: Le néerlandais fondamental. Deuxième livre et lexique. Bruxelles, 1966.
Rec.: Vogelsang, H. (kladně)
LT, roč. 1966, č. 237, s. 773.
Kurs holandštiny pro francouzsky mluvící žáky. Ilustrováno.

443 MIRONOV, S.A.: Niderlandskij (gollandskij) jazyk. Moskva, 1965, 178 s.
Učebnice pro filology. Ukázky literárních textů s vysvětlivkami a slovníčkem.
Ref.: Stehlík, V. (kladně), v LT, roč. 1966, č. 235, s. 323 - 324.

444 WILLIS, R.Clive: An essential course in modern Portuguese. London, 1965.
Rec.: Sletsjøe, Leif
Studia Neophilologica, roč. 38 (1966),č.1, s. 139-142.
Kladná recenze s drobnými výhradami.

4.8.3.2 Čítanky, texty = Readers, Texts

Všeobecně - General

445 CAILLAUD, Jeannine: Le choix des textes de travail dans un cours supérieur de langue.
FM, roč. 5, (1966), č. 45, s. 28 - 32.
Výběr literárních textů autorů 16.-20.stol.
Cíl: jazykové zdokonalení, ukázky literatury i vývoje francouzského myšlení.

446 REBOULLET, A. - SORIANO, Marc: Les fiches de lecture du comité "Jeunesse".
FM, roč. 5 (1966), č. 40, s. 35 - 38.
Průzkum nově vydaných knih pro mládež. Jejich vhodnost pro mladé cizince učící se francouzsky.

447 WOHLENBERG, Reimer: Die Kürzungspraxis in deutschen Schulausgaben französischer Dramen.
PNU, roč. 13 (1966), č. 4, s. 346.
Příspěvek k článku H.Oerke v PNU, roč.1966, č.3, s. 233.

V. 6.3

Angličtina - English

448 BEVEN - CYRZANOWSKA, Celia: Stories 1. Warszawa, 1966, 34 s., ilustr.
Výbor krátkých povídek určených za doplňkovou četbu pro studující angličtiny. Anglicko-polský slovníček a vysvětlivky.

449 BROUGHTON, G. : A first technical reader.
Rec.: anonymní, kladná
ELT, roč. 21, (1966-67), č.1, s. 82.

450 KOWALSKI, Edward: Stories 2. Warszawa, 1966[2], 48 s. ilustr.
Doplňková četba pro studující angličtiny. Vysvětlivky. Anglicko-polský slovníček.

Francouzština - French

451 AFANAS'JEVA, A.L.: Lisons et parlons français.
Moskva, 1966, 200 s.
Tematicky uspořádaná čítanka. U jednotlivých témat otázky a cvičení. Francouzsko-ruský slovníček. Fotografie a mapka.

452 ANTONIAN, A.T.: Sur les routes de France.
IJŠ, roč. 1966, č.3, s. 64 - 72.
Souvislý text (Tour de France 1965).

453 ANTONIAN, A. : Les vers dans l'enseignement.
IJŠ, roč. 1966, č.1, s. 52 - 54.
Krátké básně pro výuku menších dětí francouzštině.

453A AVOLIO, Aldo - BLANDINI, Antonio: Un ami français pour vous. Firenze, 1966, 304 s., ilustr.
Pro italské střední školy.

454 BARANOVA, A.K.: Plaisir de lire. Moskva, 1966[3], 132 s.
Sborník povídek a úryvků z děl francouzských klasiků v originále určený za doplňkovou četbu pro vyšší třídy sovětských středních škol. Francouzsko-ruský slovníček.

455 EFMAN, G.E. - STUČEVSKAJA, F.: Centenaire de la naissance de Romain Rolland.
IJŠ, roč. 1966, s. 126 - 130, 144.
Textové a písňové materiály ke vzpomínkovému večeru k 100. narozeninám R.Rollanda.

456 GUBRINOWICZ, Nina: Histoires pour rire.
Warszawa, 1966, 58 s., ilustr.
Krátké vtipné povídky určené za doplňkovou četbu pro studující francouzštiny. Francouzsko-polský slovníček.

457 HARTWIG, SIGRID: Je vous salue, ma France.
FSU, roč. 10, (1966), č.9, s. 355 - 356.
Nová čítanka pro výuku francouzštiny ve 12. tř.

458 CHARNACÉ, Françoise de: Noël nouvelet, Noël chantons ici. FM, roč.5(1966),č.44,s.47-48.
Seznam zpěvníčků, not, desek s francouzskými vánočními zpěvy. Stručný komentář.

459 STUČEVSKAJA, F.: Les chansons de la révolution française. IJŠ, roč.1966, č.5, s.128-130.
Texty a nápěv písní.

V. 894

Němčina - German

460 ARNDT, Hans-Joachim: Texte zum Lesen und Nacherzählen. München, 1966[2], 87 s.
33 krátkých textů z časopisu Langenscheidts Sprach-Illustrierte. Vhodné jako doplňková četba pro středně pokročilé. Stručné vysvětlivky v němčině.

461 GRIESBACH, Heinz - SCHULZ, Dora: Leseheft für Ausländer. Grundstufe. München, 1966[11], 64 s.
43 krátkých vyprávění, 3 jazykové hry, 6 písní, 8 básní s vysvětlivkami.

462 HAARER, Johanna: Die Welt des Arztes. München, 1966[3], 146 s.
Čítanka pro cizince s texty o denní práci lékaře, studiu medicíny v Německu a o několika velikých představitelích lékařské vědy v Německu.

463 HOFF, Harold von: Die Mittelstufe. Erstes literarisches Lesebuch. New York - Toronto - - London, 1966, 208 + LIV s.
Výběr ukázek od Goetha po Kästnera s vysvětlivkami a celkovým slovníčkem.

464 JAROSIŃSKA, Ewa: Lies noch was heute! Warszawa, 1966[2], 32 s.
Obsah: Undine, Lorelei, Lohengrin. Určeno za doplňkovou četbu pro studující němčiny. Německo-polský slovníček.

465 KIRCHHOFF, Inge - SCHROEDER, Herbert: Wir lesen Deutsch. München, 1966, 88 s.
Texty pro poněkud pokročilé. Stručné vysvětlivky v němčině, výjimečně i v angličtině, francouzštině a španělštině.

466 RÖSEL, Gottfried: Deutsche Fachtexte aus Recht und Wirtschaft. München, 1966[3], 190 s.
Čítanka pro cizince.

467 SCHRAID, Karl: Werkzeuge - Maschinen - Technik
München, 1966, VIII + 102 s.
Čítanka pro cizince se základními znalostmi němčiny.

468 VELDER, Christian: Das moderne Bild der Naturwissenschaften. München, 1966[3], 144 s.
Čítanka pro cizince s dobrými znalostmi němčiny. Většinou originální ukázky z velkých německých přírodovědců.

469 ZACHAROVA, N.N. - SMOLJANSKIJ, I.M.: Praktikum po jazyku nemeckoj pressy. Moskva, 1966, 116 s.
Doplňková četba k procvičování a zdokonalování němčiny pro studující na pedagogických školách.

V. 528

Španělština - Spanish

470 SCHIFFAUER, G.: Hispanoamérica. Ausgewählte spanische Texte mit Erklärungen. Zürich, 1965.
Rec.: Schlefer, Walter
PNU, roč. 13 (1966), č. 1, s. 82 - 83.
Dobrá sbírka krátkých ukázek ze španělsko-americké literatury. Pro školní účely méně vhodná.

4.8.4 Vyučovací proces - Teaching Process

4.8.4.1 Složky vyučovacího procesu - Teaching Items

471 BROUGHTON, Geoffrey: For the young teacher: Questions in the classroom.
ELT, roč. 20 (1965-66), č.3, s. 282 - 284.

472 CARTLEDGE, H.A.: For the young teacher: getting to know your class.
ELT, roč. 20 (1965-66), č.3, s. 279 - 281.

473 FRIEDMAN, H.: The new language requirements and the teacher. Babel,roč.1966, č.1. s. 12 - 16.
Nová technika vyučování jazyků (audio-visuální metody) mění úlohu a podmínky práce učitele. Návrh, jak v tomto směru učiteli pomoci.

474 KACZMARSKI, Stanislaw P.: Do´s and dont´s for the teacher of foreign languages.
Glottodidactica, roč. 1966, č.1, s.109-114.
Základní pokyny pro učitele.

475 POLÁK, Hana: Teacher-pupil relationship and the problem of discipline. English Teaching Guidance, roč. 1966, č. 6, s. 11 - 15.
Důležitost správně chápané spolupráce mezi učitelem a žáky ve třídě.

476 SAITZ, Robert L.: Gestures in the language classroom.
ELT, roč. 21, (1966-67), č.1, s. 33 - 37.

477 SIKORA, Zofia: Bonjour, mes amis !
JOS, roč. 10 (1966), č. 1, s. 44 - 48.
Proti přeceňování audiovizuální výuky. Zdůraznění učitelovy osobnosti. Vytváření cizojazyčné atmosféry v hodině.

4.8.4.2 Typy a struktury vyučovací hodiny - Types and Structures of Lessons

478 BÁLINT, István: Orosz nyelvi bemutató óra. (Ukázková hodina ruštiny.)
INT, roč. 1966, č.5, s. 140 - 142.
Údaje o přípravě a průběhu hodiny. Ukázky z použitého programu.

479 KOVÁCS, Béla: Franciaóra a szegedi Radnóti Miklós gimnázium nyelvi laboratoriumában. (Hodina francouzštiny v jazykovém laboratoriu segedínskeho gymnázia Radnoti Miklosa.)
INT, roč. 1966, č.5, s. 137 - 140.
Údaje o laboratoriu a použitej učebnici. Osnova hodiny: kombinované použitie diafilmu a magnetofonu, upevňovacie cvičenia, vylúčenie magnetofonu pri reprodukovaní textu, aktualizovanie a rozšírenie zautomatizovaného textového materiálu.

480 LADEMANN, Norbert: Didaktisch-methodische Aufbereitung einer Englischlektion.
FSU, roč.10 (1966), č. 4, s. 177 - 181.
Popis práce na určité lekci pro žáky učící se jazyku druhým rokem.

481 SYLWESTROWICZ, Jerzy: Kiedy lekcja języka obcego jest dobra. JOS, roč.10(1966),č.2,s.80 - 91.
Kritéria hodnocení hodiny cizího jazyka.

482 SOLDATOV, G.A.: Provedenije pervogo uroka nemeckogo jazyka. IJŠ, roč.1966, č.4, s. 65 - 67.
Podrobný program hodiny.

483 ZADIUK: An open demonstration-class in English given in form XIc of the A.Mickiewicz s secondary school. JOS,roč.10(1966),č.2,s.120 - - 122.
Efektivnost práce v početné třídě pomocí přesného rozvržení času přiděleného jednotlivým úkonům a aktivizace žáků metodou práce ve skupinách.

484 ŽABINA, C.A.: Situativnyje vozmožnosti orgmomenta. IJŠ, roč. 1966, č. 1, s. 37 - 38.
Konkrétní praktický návod na organisaci začátku hodiny (soubory otázek).

V. 179, 430, 431, 432

4.8.4.3 Soustava a typy cvičení - Exercices and Drills

485 ASHER, A.James: The learning strategy of the total physical response. A review.
MLJ, roč. 50 (1966), č. 2, s. 79 - 84.
V několika experimentech byla ověřována metoda nácviku poslechu japonštiny a ruštiny za doprovodu příslušných pohybů (např. výskoku ap.)

486 FARTEN, Herbert - HITEL, Gerhard - HUBER, Lutz: Pjatiminutki. Wiss. Z. Univ. Greifswald, roč. 15 (1966), č. 3, s. 261 - 269.
Návrhy na témata dětských pětiminutovek a metodický postup při nich.

487 BONDI, Alfredo: Le "strutture" e gli esercici strutturali. Scuola viva, roč. 1966, č. 11, s. 18 - 22.
Rozdíl mezi modelem, pattern a strukturou. Klasifikace strukturních cvičení.

488 DELATTRE, Geneviève: Les différents types d´exercices structuraux. FM, roč.6(1966), č. 41, s. 12 - - 21.
Stručný výčet jednotlivých typů s několika příklady, vytčením cíle a poznámkami o obtížích.

489 DEWEY, Horace E.: Personalised exercices for students of elementary Russian.
MLJ, roč. 50 (1966), č. 1, s. 12 - 15.
Autor zamítá neosobní cvičné otázky a odpovědi a ukazuje způsob, jak osobními otázkami oživit zájem a zvýšit užitečnost cvičení.

490 DUFAU, Michaline: Exercices structuraux à partir d un texte littéraire.
FM, roč. 6 (1966), č. 41, s. 54 - 57.
Na základě gramatických a obtížných lexikálních jevů obsažených v literárních dílech je možno vytvářet strukturální cvičení, hlavně substituce. I když se cvičení provádí orálně, žák potom lépe přečte text a snadněji mu porozumí.

491 GANDELMAN, Vladimir Aronovič: Über das Verhältnis zwischen vorbereitenden Übungen und Übungen zur Sprachausübung im Prozeß der Vermittlung zur Aneignung einer Fremdsprache im ersten Studienjahr einer Hochschule für Fremdsprachen.
Wiss. Z. Univ. Greifswald, roč. 15 (1966), č. 3, s. 233 - 240.
Teoretické základy. Výsledky experimentu. Pracovní postup.

492 GEFFROY, René : Leçon orale d´introduction au cours de débutants.
FM, roč. 5 (1966), č. 45, s. 35 - 42.
Praktická cvičení pro osvojení návyků při užívání slov s morfologickou změnou. Popis postupu.

493 GROJSMAN, A.A.: Někotoryje vidy upražnenij s vyboročnymi otvetami po anglijskomu jazyku.
IJŠ, roč. 1966, č.5, s. 63 - 68.
Návrhy konkrétních cvičení fonetických, gramatických i lexikálních, určených pro programované učení.

494 HÜLLEN, Werner: Oral drills in sentence patterns. Bemerkungen zu einem Übungskurs und Überlegungen zur Laborarbeit mit fortgeschrittenen Schülern.
Sprachlabor, roč.1966, č. 6, s. 21 - 30.
Vyučování v jazykové laboratoři na střední a vyšším stupni. Problematika učiva.

495 MATHIEU, Gustave: Techniques de laboratoire de langues pour les exercices structuraux.
FM, roč. 6 (1966), č. 43, s. 25 - 28.
Vybudováno na Skinnerových principech programovaného vyučování.

496 NIEDER, Lorenz: Sprechübungen für den Grundstufen--Unterricht. Deutschunterricht für Ausländer, roč. 16 (1966), č. 1-2, s.32-40.
Předpoklady pro vyučování s využitím audiovizuálních pomůcek. Struktury a typy cvičení na základním stupni.

497 PASSOW, J.I.: Kommunikative Übungen. PSU, roč. 10 (1966), č. 4, s. 157 - 160.
Zkrácený překlad z IJŠ, roč. 1966, č. 3.
Autor vychází z požadavku přistupovat k jazyku při výuce jako k dorozumívacímu prostředku, nejen jako k cvičné látce. Z této zásady vyvozuje praktické závěry pro výuku ruštiny.

498 REQUEDAT, François: Les exercices structuraux. Paris, 1966, 93 s.

499 ROTTHAUS, Elisabeth: Zur Systematik von Sprachlaborübungen. Eine Ergänzung. Programmiertes Lernen und programmierter Unterricht, roč. 3 (1966), č. 2, s. 75 - 76.
Technika výcviku v laboratoři.

500 SCHOLZ, Helmut: Fachsprachliche Übungen im Deutschunterricht an Ausländer.
Deutsch als FS, roč.3 (1966), č. 2. s. 32 - - 36.

501 TAKÁCS, Jánosné: Hangos gyakorlatok a német melléknévi jelző tanításához. (Orálne cvičenia pri učení nemeckého adjektívneho prívlastku.)
MNy, roč. 1966, č.1-2, s. 120 - 142.
Vyučovací cieľ cvičenia. Druh cvičenia. Miesto využitia cvičenia v učebnom programe uvedeného gramatického javu. Štruktúry a úkony systému orálnych cvičení. Návod k ich použitiu. Uvedenie ukážkových materiálov pre prácu v triede i v laboratóriu.

502 UYTTEBROECK, V. - VAN HAUTE, R. - VAN KEYMEULEN, P.: De herhalingsweek. (Frans als tweede taal.) (Opakovací týden./Francouzština jako druhý jazyk/).
Taalonderwijs, roč.9(1966),č.4-5,s.427-432.
Opakování jako metodický problém. Návrh na strukturu opakovacího týdne a na typy opakovacích a prověřovacích cvičení.

503 VALDMAN, Albert: La progression pédagogique dans les exercices structuraux.
FM, roč. 6(1966), č. 41, s. 22 - 29.
Teoretický rozbor problematiky.

504 WOOLRICH, B.: Übungen für Sprachlabor und Klassenunterricht. Programmiertes Lernen und programmierter Unterricht, roč. 3 (1966), č. 2, s. 67 - 74.
Vyučování ve třídě i v laboratoři. Technika nácviku.

505 ZELLWEGER, Rodolphe: Les exercices d´allemand au laboratoire de langues: deux ans d expériences. Bulletin de la Commission Interuniversitaire Suisse de Linguistique Appliquée, roč. 1966, č. 1, s. 36 - 42.
Zpráva o zkušenostech.

V. 132, 156, 178, 180, 182, 186, 334, 541, 556, 568, 625, 656, 673, 679, 693, 720, 739, 774, 809, 812, 839, 856

4.8.4.4 Prostředky aktivizace - Activity in Class

506 BARTH, Helena: Einige Liedvorschläge für den Russischunterricht in den Klassen 5 bis 8.
Wiss. Z. Univ. Greifswald, roč. 15 (1966), č. 3, s. 281 - 290.
Texty a nápěvy ruských písní, ilustrace, metodické pokyny.

507 BRZEWSKI, Alojzy: Z notatnika kierownika sekcji języków zachodnioeuropejskich, (Ze zápisků vedoucího sekce západoevropských jazyků.)
JOS, roč. 10 (1966), č. 2, s. 109 - 113.
Aktivizace žáků v hodinách němčiny metodou práce po skupinách nebo pomocí "řetězové reakce" (tj. sledu otázek a odpovědí).

508 DROBOT, Helena: Uwagi własne związane z uczestnictwem w II Olimpiadzie języka francuskiego.
(Osobní úvahy v souvislosti s účastí na II. Olympiádě francouzštiny.)
JOS, roč. 10 (1966), č. 4, s. 248 - 250.
V souvislosti s účastí na soutěži 8.tříd práce s flanelovou tabulí.

509 ECKERT, Walter: 2. Russisch-Olympiade der DDR.
FSU, roč. 10 (1966), č. 9, s. 366 - 368.

510 JUMP, James R.: Games in the language lesson.
ML, roč. 47 (1966), č.2, s. 72 - 75.
Návod několika her při vyučování cizím jazykům.

511 LEE, W.R.: Language-teaching games and contests.
London, 1965, 166 s.
Rec.: Noël, J. (kladně)
RLV, roč. 32 (1966), č. 3, s. 335.

512 MEISSNER, Otto: Ein Wettbewerb zu Ehren des 20. Jahrestages der Sozialistischen Einheitspartei Deutschlands.
FSU, roč. 10 (1966), č. 4, s. 143.

513 MILECKI, Aleksander: Pierwsza olimpiada językowa na terenie wojewodstwa warszawskiego. (První jazyková olympiáda ve varšavském okresu.) JOS, roč.10(1966),č.1,s.40-44.
Hodnocení jazykové olympiády (západní jazyky) z hlediska metodického přínosu.

514 NAUMANN, G.: Zur Arbeit mit selbsthergestellten Anschauungsmitteln im Schulpraktikum der Studenten des Instituts für Slawistik.
Wiss. Z. Univ. Greifswald, roč. 15 (1966), č. 3, s. 271 - 279.
Pomůcky pro osvojení a upevnění učiva lexikálního i gramatického a pro získání řečových dovedností.

515 POLAK, Hana: Guided improvisation. English Teaching Guidance, roč. 1966, č. 5, s. 15 - 20.

516 SERGEJNA, O.F.: Rabota nad nemeckimi poslovicami i zagadkami. IJŠ,roč.1966,č.3, s. 33 - 38.
Konkrétní návod se zněním potřebných textů.

517 STUČEVSKAJA, F.: Razučivanije pesni na uroke.
IJŠ, roč. 1966, č. 3, s. 43 - 53.
Metodické pokyny, písňový materiál.

518 STUČEVSKAJA, F.S.: Urok penija na francuzskom jazyke. IJŠ, roč. 1965, č.3, s 58 - 70.

519 VANNES, G.: Zwakke leerlingen (Slabí žáci).
Taalonderwijs, roč. 9 (1966), č.4-5, s.450.
I slabí žáci se musí aktivně zapojovat do vyučování.

520 Zrušeno - cancelled

V. 252, 293, 294, 720

4.9 Zkoušení a klasifikace - Assessment and Evaluation of Achievements in FLT

521 BERGGREN, Ola: Is translation a good language test? ELT, roč. 20 (1965-66), č. 3, s.206 - 213.
O nutnosti nahradit překlad při maturitních zkouškách na finských školách komplexním jazykovým testem.

522 BREITENSTEIN, P.H.: Eindexamens moderne talen. (Závěrečné zkoušky z moderních jazyků.) LT, roč. 1966, č. 236, s. 471 - 481.
Výsledky konference konané 20.-29.4.66 v Ostii pod záštitou evropské rady. Výčet základních zkušebních požadavků pro závěrečné zkoušky na středních školách. Závěry pro holandské střední školy.

523 BÜCHNER, Uhder W.: Die neue Prüfungsordnung für Universitäten und Hochschulen der DDR. Hochschulwesen, roč. 1966, č. 5, s. 330 - - 334.
Obecná platnost nového zkušebního řádu.

524 COMPANYS, E. - FRANÇOIS, F.: Les tests du B.E.L.C. Paris, 1966, 17 s.

525 COTTAM, A. - GASKELL, Joyce M.: Testing First-Term FAVOR. ML, roč. 47 (1966), č.1. s.21-24.
Popis zkoušky provedené u začátečníků, kteří se učili podle systému FAVOR.

526 DEHEM, Paul: A propos de sujets de Baccalauréat LM, roč. 60 (1966), č.1, s. 109 - 111.
Kritický rozbor maturitních písemných zkoušek z němčiny a návrh na zlepšení v podobě odstupňovaných překladů do němčiny s pokyny pro bodování.

527 POSTVEDT, Donald R.: Criteria for the evaluation of High-School English composition. The Journal of Educational Research, roč. 1966, č. 3, s. 108 - 112.
Kritéria pro hodnocení písemných prací z angličtiny na středních školách. Výsledek výzkumu ukazuje, že experti souhlasí s důležitostí kritérií, nejsou však zajedno v jejich používání.

32784 26

528 HÜCKEL, Kurt: Interessante Staatsexamensarbeiten auf dem Gebiet des Russischunterrichts außerhalb der allgemeinbildenden Oberschule. FSU, roč. 10 (1966), č.1, s. 41 - 42.

529 KUBICA, Stefan: Egzamin wstępny dla kandydatów na filologię germańską UAM. (Přijímací zkouška na filologickou fakultu.) JOS, roč. 10 (1966), č. 5, s. 314 - 316. Rozbor výsledků německých písemných prací vypracovaných při přijímacích zkouškách na filologickou fakultu a důsledky pro vyučování němčině na střední škole.

530 LIFEROV, A.P.: Perfokarty na urokach inostrannych jazykov. IJŠ, roč. 1966, č.1, s. 35 - 36. Popis způsobu využití děrných štítků pro kontrolu znalostí lexika cizího jazyka.

531 MOULIRA, Lucien: Le français aux examens. FM, roč. 5 (1966), č. 4, s. 44 - 46. Ukázky testů užívaných na amerických universitách. Délka studia, způsob klasifikace, výsledky zkoušek.

532 NOWACEK, Robert: The purpose of English teaching in a comprehensive Folk High School. Englisch an Volkshochschulen (München), roč. 1966, č.11, s. 163 - 170. Návrh závěrečných jazykových zkoušek pro absolventy bavorských středních škol.

533 PIANO, Giovanni: L´organizzazione dei concorsi. Scuola viva, roč. 1966, č. 9, s. 25 - 28. Problematika jazykové zkoušky z angličtiny při habilitačním řízení v Itálii.

534 POMEROY, T.M.: Examination French for the non-linguistic student. Babel, roč.1966,č.2. s. 24 - 25. Potíže méně nadaných žáků při studování francouzštiny. Návrh, jak učitel může vyřešit jejich hlavní problémy.

535 ROEMMELE, J.A.: The language laboratory as an aid in oral tests Overseas. ELT, roč. 21 (1966-67), č. 1, s. 50 - 55.

536 SEELYE, H.Ned: Field notes on cross-cultural testing. LL, roč. 16 (1966), č.1-2, s. 77 - 85. Článek obsahuje cenný metodologický materiál a upozornění na vadné formulace otázek při testování.

537 SIENICKI, Wacław: Z badania wyników nauczania w klasie XI. JOS, roč. 10 (1966), č. 4, s. 250 - 252.
Využití výsledků jazykových testů provedených v cca 30 třídách pro zlepšení metodiky vyučování (systematické osvojování základních jevů, sestavení vhodných testů opřených o lingvistický výzkum, sjednocení hodnotících kritérií).

538 STEGEMAN, G.A.: Dopolnitelnyj material dlja podgotovki k ekzamenu na attestat zrelosti po nemeckomu jazyku.
IJŠ, roč. 1966, č. 2, s. 32 - 60 .
Konverzační otázky a texty k tématům. Mein Arbeitstag,Der Produktionstag, Am Sonntag, Unsere Kosmonauten, Mein Lieblingsschriftsteller, Ein großer Gelehrter unserer Zeit, Nikolai Alexandrowitsch Selinski, Über die Sehenswürdigkeit der DDR, Ein Sportereignis.

539 TEN BRINKE, J.S.: Naar een beoordelingsmodel van het zakelijke opstel (Schema pro posuzování písemného projevu.)
LT, roč. 1966, č. 233, s. 36 - 49.
Problematika spojená s posuzováním písemných žákovských projevů.

540 TVEIT, Kjell: An evaluation of the Oslo test 1965.
Språk og språkundervisning, roč. 1 (1965--66), č. 3, s. 26 - 28.
Informace o testu. Vztah mezi úrovní závěrečných testů a úrovní vyučování.

541 ULRICH, Peter: Systematische Leistungsbewertung im Sprachlabor. Unterrichtsversuch mit einem englischen Grammatikprogramm.
Sprachlabor, roč. 1966, č. 4, s. 6 - 12.
Příprava nahrávek, vzorová strukturní cvičení, testování.

542 VAN DER VLIET, H.: Waardering van het onderdeel navertelling. (Hodnocení reprodukce.)
LT, roč. 1966, č. 234, s. 191 - 193.
Kritéria hodnocení : rozsah reprodukce v poměru k originálu, podobnost s originálem z hlediska stylistického a z hlediska jazykové vyspělosti, počet chyb. Návrh na hodnocení chyb.

543 VAN GULIK, A.M.: Problemen rondom toekomstige schriftelijke eindexamens. (Problémy kolem budoucích písemných závěrečných zkoušek.)
LT, roč. 1966, č. 237, s. 629 - 631.
Příspěvek do diskuse o formě a hodnocení zkoušek.

544 VLČEK, Josef - HOFFMANN, Werner: Zum Abschluß der Diskussion: Bessere praktische Sprachbeherrschung durch rationelle Kontrolle und richtige Bewertung der Schülerleistungen. FSU, roč. 10 (1966), č. 12, s. 447 - 451.
Závěry z diskuse o hodnocení a klasifikaci žáků, která probíhala v časopisech Rusky jazyk a Fremdsprachenunterricht od roku 1964.

545 VOSKRESENSKAJA, K.V.: O nekotorych prijomach ispravlenija ošibok. IJŠ, roč.1966, č.3, s.39-40.
O způsobu opravování chyb rozhoduje jejich charakter a připravenost žáků v jazyce. Během hovoru lze opravovat chybu, kterou lze zachytiti sluchem a která nevyžaduje dalšího vysvětlení. Je však třeba opravovat formou repliky, nikoliv poučení.

546 WATSON, R.K.: French and the average student. Babel, roč. 1966, č.3,s. 11 - 13.
Příčiny neúspěchu studentů v dosažení dobrých znalostí francouzštiny a návrh na nové formy ověřování znalostí.

547 WOLTER, Pius: Europarat, Comité de l'Enseignement Général et Téchnique: Seminar "Examina und Tests in den modernen Fremdsprachen" vom 20.-29.4.1966 in Ostia.
NM, roč. 1966, č. 4, s. 238 - 240.
Zpráva o výsledcích jednání evropské rady o formách zkoušek a testů v jazykovém vyučování.

V. 179, 313, 673, 690, 718, 720, 732, 746, 860

5. VÝUKA JAZYKOVÝCH PROSTŘEDKŮ - TEACHING OF PRONUNCIATION, SPELLING, VOCABULARY AND GRAMMAR

5.0 Všeobecně - General

548 CLYNE, Michael G.: German - a changing language. Babel, roč. 1966, č.1, s. 6 - 9.
Poválečná němčina se mění - učitel němčiny se musí přizpůsobit a vyučovat současnému jazyku a ne pravidlům včerejška.

549 HYART, Charles: L'acquisition du russe. RLV, roč. 32 (1966), č. 3, s. 309 - 317.
Obecné rady pro vzdělance zajímající se o studium ruštiny.

550 LE BIDOIS, Robert: Purisme et laxisme.
FM, roč. 5 (1966), č. 39, s. 14 - 18.
Varování před dvěma extrémy. Jazyk nesmí ustrnout, ale také nesmí upadnout.

551 LOWE, Robert: A la défense du véritable français.
The French Review, roč. 1966, s. 604 - 610.

552 PARKINSON, Franc C.: Levels of usage: a systematic approach.
ELT, roč. 21 (1966-67), č.1, s. 12 - 17.
O posouvání stylistických rovin v jazykových projevech žáků.

553 TITONE, Renzo: Varietà intralinguistica e linguaggi specialistici: avvertenze didattiche.
Scuela viva, roč. 1966, č. 15, s. 20 - 23.
Doba vyžaduje přísné zaměření na cíl výuky a příslušný výběr učiva.

554 WÄCHTLER, Kurt: Zur Stellung des Amerikanischen Englisch im Englischunterricht.
PNU, roč. 13 (1966), č. 3, s. 244 - 250.
Vzhledem k šíření se amerických a jiných variant angličtiny doporučuje se volba universálního standartu bez přehnaného důrazu na jazykovou čistotu.

V. 514, 700

5.1 Zvuková stránka jazyka - Pronunciation and Intonation

555 ABERCROMBIE, David: English phonetic texts.
Rec.: anonymní, kladně s drobnými výhradami.
ELT, roč. 21, (1966-67), č.1, s. 86 - 87.

556 ARNOLD, G.F. - GIMSON, A.C.: English pronunciation practice. London, 1965.
Sbírka fonetických cvičení dvou známých fonetiků londýnské university, šest rozhovorů v hovorové řeči vzdělaných kruhů. První tři natočeny na magnetofonový pásek.
Rec.: Schubiger, Maria
PNU, roč. 13 (1966), č. 4, s. 390 - 391.
Rec.: anonymní, kladná v ELT, roč. 21(1966-67), č. 1, s. 87.

557 AWEDYK, Wieslaw: On English consonants. Glottodidactica, roč. 1966, č. 1, s. 127 - 129.
Rozlišování anglických a polských fonémů.

558 BECK, A. : L´orthophonie radiophonique, ou comment la radio scolaire doit parler les langues étrangères. Bulletin de la Radio-Télévision scolaire, roč. 1966, č. 39, s. 12 - 20.

559 CATFORD, J.C.: English phonology and the teaching of pronunciation College English, roč. 1966, s. 605 - 613.
Vztah fonologie k vyučování anglické výslovnosti; popis hierarchie fonologických jednotek.

560 CLING, M.: La synchronisation. LM, roč. 60 (1966), č. 3, s. 18 - 23.
Nové řešení pro ortofonický nácvik pomocí magnetofonu spočívající v synchronním nahrávání modelu a žákova projevu.

561 COMPANYS, Emmanuel: Leçon de phonétique pour hispanophones. FM,roč.5(1966),č.40, s. 28 - 30.
Metodický postup pro naučení správné výslovnosti francouzského e, ō. Vhodné i pro Čechy.

562 COMPANYS, Emmanuel: Phonétique française pour hispanophones. Paris, 1966, 144 s.

563 FAURE, M.: Les laboratoires de langues et l´enseignement de la phonétique. Laboratoires de langues et linguistique appliquée dans l´enseignement supérieur de l´anglais, Paris, 1966, s. 18 - 25.
Nácvik výslovnosti na vysokých školách ve Francii.

564 FONTAINE, F.: Le correcteur d´auto-écoute. LM, roč. 60 (1966), č. 5, s. 21 - 28.
Popis přístroje ke korekci výslovnosti pomocí náslechu. Zkušenosti s ním.

565 GERMER, Erich: Die Intonation im Englischunterricht. Sprachlabor, roč. 1966, č. 5, s. 10 - 22.
Příspěvek se zabývá 5 typy anglické intonace, jejich použitím možnostmi kombinace jednotlivých typů a způsoby nácviku.

566 GOMES DE MATOS, F. - CINTRA, Geraldo: Predicting the interference of Portuguese stress patterns in the teaching of English to Brazilians. Estudos Linguisticos, roč. 1 (1966), č. 1, s. 28 - 33.
Vyučování modelů anglického přízvuku na odvozených slovech (o 3 až 4 slabikách).

567 HARVEY, David: Exercices de phonétique corrective pour anglophones. Paris, 1966, 175 s.

568 LÉON, Pierre R.: La prononciation par les exercices structuraux. FM, roč. 6 (1966), č. 41, s. 30 - 36.
Výslovnost jako součást gramatických cvičení.

569 LÉON, Pierre - LÉON, Monique: Introduction à la Phonétique Corrective. Paris,1964, XII + 98 s.
Rec.: Faure, G. (kladně)
FM, roč. 5 (1966), č. 42, s. 55 - 56.
Rec.: Armstrong, Joanna
MLJ, roč. 50 (1966), č. 1, s. 59 - 60.
Rec.: Spang-Thomsen, Børge (kladně)
Moderna Språk, roč. 60 (1966), č. 5, s. 116- - 129.

570 LÉON, Monique: Exercices systématiques de prononciation française. Fasc. I : Articulation, 124 s. Fasc.II.: Rythme et Intonation. '64 s. Paris, 1964.
Rec.: Armstrong Joanna (kladně)
MLJ, roč. 50 (1966), č. 1, s. 59 - 60.
Rec.: Spang-Thomsen, Børge (kladně)
Moderna Språk , roč. 60 (1966), č. 5, s. 116 - 129.
Rec.: Faure, G. (kladně)
FM, roč. 5 (1966), č. 42, s. 55 - 56.

571 MADSEN, Hald A.J.: The case for phonemic transcription as a teaching aid.
ETF, roč. 1966, č. 4, s. 15 - 18.
Fonetický přepis je nepostradatelnou pomůckou při vyučování cizímu jazyku.

572 NOWAŃCZUK, Piotr: Z doświadczeń w pracy nad akcentem i wymowa z uczniami szkol srednich.
(Ze zkušeností v práci s přízvukem a výslovností u žáků středních škol.)
Język Rosyjski, roč. 19 (1966), č. 1, s. 9 - 14.

573 OLECHNOVIČ, Metislav: K voprosu o metodike obučenija russkomu udareniju v polskoj auditorii.
Glottodidactica, roč. 1966, č. 1, s.91-108.

574 RIGAULT, André - GALETTI, Evelyne: En France comme si vous y étiez. Paris, 1966, 299 s.
Úvod do francouzské fonetiky. Lekce francouzské fonetiky pro potřebu středoškolských učitelů.

575 SCHAP, Keith : Pronoun stress and the composition teacher. LL, roč. 16 (1966), č. 3 - 4.
s. 161 - 172.
Podrobný transformační rozbor otázky a zdůvodnění významu zájmenného přízvuku.

576 SCHUTRAK, Ingeborg: Methodisch aufbereitete Aussprache- und Intonationsbänder für den Russischunterricht in Klasse 5.
FSU, roč. 10 (1966) č. 7-8, s. 314 - 318.

577 SZULC, Alexander: Metoda audytywna i artykulacyjna w nauczaniu wymowy języka obcego. (Auditivní a artikulační metoda ve vyučování výslovnosti cizího jazyka.)
JOS, roč. 10 (1966), č.1, s. 17 - 22.
Přednost metody artikulační před metodou auditivní ve vyučování výslovnosti a rozlišení obtíží artikulačních (neboli absolutních) a distribučních (neboli relativních) ve světle strukturalistické jazykovědy.

578 TERTEL, Rozemaria Krystyna: Über einen Versuch der Adjustierung einer fehlerhaften Artikulation des Deutschen bei Studenten der Germanistik.
Glottodidactica, roč. 1966, č. 1, s.73-89.

579 TIBBITS, E.L.: Barking up the wrong tree? or does a rise follow a fall?
ELT, roč. 21 (1966-67), č. 1, s. 24 - 33.
Revise metodiky vyučování intonaci.

580 TIMÁR, Károlyné: M.Chapallaz az olasz intonációról. (M.Chapallaz o talianskej intonácii.)
INT, roč. 1966, č.1, s. 18 - 23.
Východisko - základné intonačné vzorce. Klasifikácia viet podľa typov intonačných vzorcov. Zanedbanie významu logického prízvuku.

581 TRIM, J.L.M.: English pronunciation illustrated.
Rec.: anonymní, kladná.
ELT, roč. 21, (1966-67), č.1, s. 85 - 86.

582 TROJAN, F.: Deutsche Satzbetonung: Grundsätze und Übungen für In- und Ausländer.
Rec.: Moulton, William G. (kladně).
IRAL, roč. 4 (1966), č. 2, s. 144 - 147.

583 VULETIĆ, Branko: The faults and phonetic correction of French-speaking students of English.
Revue de Phonétique Appliquée, roč. 1966, č. 2, s. 49 - 84.
Nápravná fonetická cvičení pro Francouze studující angličtinu, založená na audio-visuální a strukturo-globální metodě a na kursu prof. Guberiny SUVAG.

V. 89, 94, 105, 106, 107, 113, 115, 118, 135, 341, 426, 809, 839

5.2 Grafická stránka jazyka - Spelling

584 COULANGEON, Robert: L´orthographe par l´observation des textes. FM, roč.5(1966), č. 43,s.42-46.
Pozorování textů na podkladě rastrů, tj. otázek týkající se pravopisných obtížností textu. Žák musí na ně odpovědět. Diktát jen občas jako zkouška. Na okraj diskuse o užitečnosti diktátu.

585 MULISCH, Herbert: Zur Transkription deutscher Eigennamen bei Übersetzungen ins Russische. FSU, roč. 10 (1966), č.11, s. 412 - 416.

586 PINCHON, Jacqueline: Ortographe et prononciation. FM, roč.5 (1966), č. 42, s. 51 - 52.
Poznámky o potížích pravopisu a výslovnosti i pro Francouze . Nutnost přizpůsobit se prostředí.

587 TERS, François - MAYER, Georges - REICHENBACH,Daniel: Programme de vocabulaire orthographique de base. Neuchâtel, Messeiller,1964, 300 s.
Rec.: Burney, Pierre (kladně)
FM, roč. 5 (1966), č. 43, s. 52 - 53.
Slovník je určen pro francouzské školy.

V . 666

5.3 Slovní zásoba - Vocabulary

5.3.1 Výběr slovní zásoby - Selection

588 AMSLER, Jean: Glossaire du sport cycliste. Vie et langage, roč. 1966, č. 173, s. 445 - 454.

589 FRUMKINA, R.M.: Objektivnyje i subjektivnyje ocenki verojatnostej slov. Voprosy jazykoznanija, roč. 1966, č. 2, s. 90.
Zpráva o experimentálním ověření výběru slov ve frekvenčním slovníku Štejnfeldové. Mezi údaji Štejnfeldové a experimentálními výsledky je korelační vztah. Slovník dosti dobře odráží statistické charakteristiky současné spisovné ruštiny.

590 GIOVANNELLI, Paolo: Grund- und Aufbauwortschatz Italienisch. Stuttgart, 1966, 212 s.
2000 slov základní slovní zásoby v abecedním pořadí, 2500 dalších podle tematických okruhů.

591 GÜNLACH, Christian: Der Gemeinwortschatz im rationellen Fremdsprachenunterricht. Untersucht am Buchstaben "W" der deutschen Sprache. Dissertation Univ. Jena, 1964.
Zpráva v : Wiss. Z. Univ. Jena, roč. 15 (1966), č. 3, s. 483.

592 HALLSALL, Elisabeth: A syntax frequency list.
ML, roč. 1966, č. 3, s. 107 - 111.
Dosud se hlavně zjišťovala frekvence slov, je však nutné, aby se též zkoumala frekvence syntaktických vazeb.

593 HEUPEL, Carl: Grund- und Aufbauwortschatz Spanisch. Stuttgart, 1966, 188 s.
2000 slov základní slovní zásoby v abec[illegible] ním pořadí, 2500 dalších podle tematick[illegible] okruhů.

594 KAUFMANN, Gerhard: Sprachforschung und Datenverarbeitung. Deutschunterricht für Ausländer, roč. 16 (1966), č. 1 - 2, s. 9 - 32.
Úvod k průzkumu, kterým chce Goethův institut v Mnichově zjistit základní korpus asi 1800 lexikálních jednotek němčiny podle jejich morfologických a syntaktických příznaků.

595 NICKLAUS, Günter: Grund- und Aufbauwortschatz Französisch. Stuttgart, 1966, 191 s.
2000 slov základní slovní zásoby v abecedním pořadí, 2500 dalších podle tematických okruhů.

596 OEHLER, Heinz: Grundwortschatz Deutsch - Essential German - Allemand fondamental.
Stuttgart, 1966, 235 s.
2000 základních výrazů a 3000 idiomatických obratů s anglickými a francouzskými ekvivalenty. V druhé části knihy rejstřík anglicko-německý a francouzsko-německý. Není sestaveno podle vlastního frekvenčního průzkumu. Bibliografické odkazy.
Rec.: G.B. v LM, roč. 1966, č. 4, s. 116.

597 PFEFFER, J.Alan: Grunddeutsch, Basic Spoken German List. Grundstufe. Englewood Cliffs, N.J., 1964, IX + 79 s.
Vybraných 1269 slov bylo vybráno se záznamů mluvené němčiny. Srv. recenzi ekvivalentů v MLJ, 1966, č. 2.
Rec.: Tapp, Henry L. (kladně) v MLJ, roč. 50 (1966), č. 1, s. 43.
Rec.: Hammaberg, Björn (kladně) v Moderna Språk, roč. 1966, č. 3, s. 348 - 350.

598 PFEFFER, Alan J.: Grunddeutsch. Index of English Equivalents for the Basic (Spoken) German Word List. Grundstufe.
Rec.: Tapp, Henry L.
MLJ, roč. 50 (1966), č. 2, s. 115 - 116.
Recenzovaná práce je doplňkem frekvenčního seznamu (viz výše č.597). Řeší také otázku nejlepšího ekvivalentu.

599 ROOVET, E. - STEINFELDT, E.: Wortschatzminimum der russischen Sprache für die Klassen 2-8 der estnischen Schulen.Tallin 1965.
Rec.: Brandt, Bertolt
FSU, roč. 10 (1966), č. 5. s. 249 - 251.
Recenzent uvádí, že 75% lexikálních jednotek obsažených v tomto minimu se přes rozdílnost výchozích pozic a podmínek shoduje s materiálem, pojatým do Wortschatzminimum für den Russischunterricht vydaného O.Hermanem.

600 ROOVET, E. - ŠTEJNFELDT E.: O svjazi leksiki i grammatiki pri otbore slovarnogo minimuma dlja estonskich škol.
RJNŠ, roč. 1966, č. 3, s. 21 - 33.
Definice lexikálního a gramatického minima. Nutnost konkrétní gramatické charakteristiky slov lexikálního minima.

601 SCHILLING, Irmgard: Allgemeinwissenschaftlicher Wortschatz des Russischen. Leipzig 1965. 171 s.
Abecední seznam obecně vědecké slovní zásoby, nejčastější slovní spojení, ukázky textů z různých vědeckých oborů.
Rec.: Troebes, Otto (kladně)
FSU, roč. 10 (1966), č. 4, s. 195 - 196.

602 SCHILLING, Irmgard: Die Erforschung der allgemeinwissenschaftlichen Lexik - eine Voraussetzung für einen effektiven Fremdsprachenunterricht.
FSU, roč. 10 (1966), č. 1, s. 23 - 25.
Popis pokusu o stanovení slovní zásoby pro výuku cizím jazykům na vysokých školách.

603 STEINFELDT, E. : Russian word count. Moskva, 1965.
Rec.: Triomphe, Jean (velmi kladně)
LM, roč. 60 (1966), č. 4, s. 113 - 114.
Seznam 2.500 slov spisovné ruštiny.

604 VANNES, G.: Spreektaalafgoderij.(Zbožňování mluveného jazyka.) Taalonderwijs, roč. 9 (1966), č. 4 - 5, s. 393 - 402.
Nelze dělat ostré rozhraní mezi jazykem mluveným a psaným. Je problematické vybírat slovní zásobu pro výuku jen ze záznamů zvukových. Velké stylistické rozdíly ve stejné slovní zásobě na severu a jihu holandsky mluvící oblasti.

605 VERLEE, M.: Basis-woordenboek voor de Franse taal. Bruxelles, 1963[2].
Rec.: Thomas, Jacques (velmi kriticky)
v RLV, roč. 32 (1966), č. 2, s. 145 - 172.

606 VOGT, Helger Oleg: Grund- und Aufbauwortschatz, Russisch. Stuttgart, 1966, 320 s.
2000 slov základní slovní zásoby v abecedním pořadí, 2500 dalších podle tematických okruhů.

607 WEIS, Erich: Grund- und Aufbauwortschatz Englisch. Stuttgart,1966, 218 s.
2000 slov základní slovní zásoby v abecedním pořadí, 2500 slov nástavbové slovní zásoby podle tematických okruhů.

608 WEST, Michael: An international reader´s dictionary. London, 1965, 401 s.
Rec.: Bongers, H. (kladně)
LT, roč. 1966, č. 237, s. 761 - 762.
Pomocí 1490 slov vysvětleno 24000 výrazů.
Ilustrováno.

V. 275, 613

3.3.2 Podání a nácvik - Presentation and Drills

609 COLDITZ, Siegfried: Einige Wörter in ihrer vielseitigen Verwendbarkeit.
Deutsch als FS, roč.3(1966, č.1, s. 49 - 52.
(Několik slov s všestrannýa použitím: aber, auch, da, eben, einmal, erst, etwas, ganz.)

610 COLDITZ, Siegfried: Einige Wörter in ihrer vielseitigen Verwendung(2).
Deutsch als FS, roč. 3(1966), č. 2, s.36-39.
Různé možnosti použití slov: gerade, gleich, mehr, noch, nur, schon, so, sonst, wohl.

611 DENNINGHAUS, Friedhelm: Problemy odnojazyčnoj semantizacii. IJŠ, roč. 1966, č. 3, s. 13 - 16.
Autor doporučuje sémantizovat zprvu názorem, později kontextem. Kontextu dává přednost před definicí.

612 DMITRIJEVA, N. - ZAKIŔJANOV, K.: Ob izučenii slovarja metodom tematičeskich grupp.
RJNŠ, roč. 1966, č. 1, s. 16 - 21.
Tematickými skupinami se zde rozumí skupiny slov sestavené na základě vztahů polysemických, homonymických, antonymických apod. Zvláštní důraz se klade na studium ruského slovesa.

613 EDDY, Frederick D.: Vocabulaire et exercices lexicaux. FM, roč. 6 (1966), č. 41, s. 47 - 53.
Zásady pro výběr a podávání slovní zásoby.

614 FREIBUSCH, Wolfgang: Laborübungen zum passiven Wortschatz. Sprachlabor,roč.1966, č.5, s. 1-10.
Programované laboratorní vyučování.

615 GALISSON, Robert: L'enseignement du vocabulaire par les textes. Paris, 1966, 16+90+XV s.

616 GORBAČEVIČ, K.: O zadačach i obščich principach normativno-stilističeskogo slovarja.
RJNŠ, roč. 1966, č.1, s. 3 - 9.
Potřeba slovníku nového typu, nikoli popisného, nýbrž normativního, který by zachytil i všechny projevy variantnosti.

617 JONES, R.M.: Situational vocabulary.
IRAL, roč. 4 (1966), č. 3, s . 165 - 173.
Článek vychází z předpokladu, že slovní zásobě cizího jazyka se učíme snáze, je-li seřazena do sémantických skupin podle situací. Autor podává definici situace a pojednává o rozdílech mezi zavřenými a otevřenými situacemi.

618 LEMAN - ABRIKOSOV, G.A.: Vskryvanie vnutrennego obraza slova kak put' ovladenija leksikoj.
IJŠ, roč. 1966, č. 3, s. 29 - 33.
Osvojování a zapamatování slovní zásoby pomůžeme, vytváříme-li logické významové asociace mezi slovním základem a derivacemi.

619 NIKOLAJEV, N.V.: O neobchodimosti differencirovannogo podchoda k inojazyčnomu učebnomu leksičeskomu materialu.
IJŠ, roč. 1966, č. 6, s. 15 -21.
Autor vyčleňuje 8 typů lexikálních jednotek podle jejich vztahu k příslušným lexikálním jednotkám mateřského jazyka i jejich jazykové povahy a doporučuje na

základě provedených experimentů různé způsoby jejich sémantizace a způsobů osvojování.

620 RADASEWSKI, N.: Veranschaulichende Texte zu neuem Wortschatz. FSU, roč.10(1966), č. 7 - 8, s. 342 - 343.

621 REICHELT, A. : Zur Rolle der muttersprachlichen Gewohnheiten auf dem Gebiete der Lexik. Wiss. Z. Univ. Greifswald, roč. 15 (1966), č. 3, s. 247 - 251.

622 STÜWE, Erich: Anknüpfung an Bekanntes bei der Vermittlung französischer Wörter. FSU, roč. 10 (1966), č.1, s. 51 - 52. Na základě konkrétního slovního materiálu demonstrovány spojitosti mezi němčinou a francouzštinou.

623 TAUBERT, Erhard: Russische Sprachecke (1). FSU, roč. 10 (1966), č.1, s. 45. Ruské ekvivalenty německých slov Absatz, Bank a jejich odvozenin.

624 TEPER, N.M.: Metodika izučenija čislitelnych. IJŠ, roč. 1966, č. 6, s. 65 - 69. Praktický návod postupu výkladů a návrhů hojných a vtipných cvičení na osvojování anglických číslovek.

625 WEIGAND, Gerhard: Wie gestaltet man Wortschatzübungen für das Sprachlabor? Deutsche Lehrprogramme für Schule und Praxis, roč. 3 (1966), č. 4, s. 41 - 44. Technika cvičení.

V. 241, 324, 377, 530, 781, 812

5.4 Mluvnice - Grammar

5.4.1 Význam a úloha mluvnice - Significance and Role of Grammar

625A FREY, Emmy: Lage und Möglichkeiten der Schul- und Volksgrammatik. Deutschunterricht, roč. 18 (1966), č. 5, s. 5 - 46.

626 MIHÁLYI, József: Nyelvoktatás és nyelvtan. (Jazyková výuka a gramatika.)
MNy, roč. 1966, č. 1 - 2, s. 89 - 91.
Kritické poznámky k rozsahu a opodstatnenia gramatiky vo vyučovaní jazyka. Potreba uplatnenia jednoty jazykovej analýzy a syntézy vo výučbe. Otázka používania materčiny.

627 MORRIS, I.: The factor of purpose in grammar teaching. ELT, roč.21(1966-67),č.1,s.38-44.
Koordinace cíle výuky s gramatickou náplní učiva.

5.4.2 Výběr mluvnických jevů - Selection of Materials

628 HOFMAN, Antonín: Grundsätze für die Ausarbeitung von grammatischen Minima.
Glottodidactica, roč. 1966, č.1, s.53-65.
Poněkud upravená verze článku Beneš E. - Hofman A., Grundsätze für die Ausarbeitung von grammatischen Minima, Deutsch als FS, roč. 2 (1965), č. 3, s. 14 - 21.

629 MICHEA, René: Grammaire de l´allemand fondamental.
Paris, 1966, 126., fotogr.

630 REIMANKOVÁ, L. - PURM, R.: Eine Untersuchung syntaktischer Strukturen der russischen Umgangsprache. FSU, roč.10(1966),č.6,s.259-265.
Zkoumány struktury ruského hovorového jazyka za účelem cizojazyčné výuky (hl.scenáře filmů, texty herců). Celý metodologický postup složen z těchto pracovních úseků: 1. výběr struktur
2. jejich popis
3. distribuční a transformační analýza
4. sestavení lexikálně-gramatických slovních tříd.

631 SHAW, Frank: Recurrent mistakes in English.
LES, roč. 11 (1966), č. 6, s. 161 - 163.
Zpracováno na základě rozboru chyb, kterých se dopouštějí studenti angličtiny na německých universitách.

V. 600

5.4.3 Podání a nácvik mluvnice; větné vzorce - Presentation of Grammar, Grammatical Drills

632 ALPÁRI, Gyula: Orosz nyelvtani táblázat bemutása. (Uvedenie gramatickej tabuľky ruského jazyka.) INT, roč.1966, č.4, s.124 - 125. Zásady pri zostavovaní tabuľky. Obecne-dôležitý charakter uvedenej pomôcky.

633 BALABAJKO, M.S.: Zakreplenije grammatičeskogo materiala s pomošču ustnych situativnych upražnenij. IJŠ, roč.1966, č.6, s. 52-56. Návrhy konkrétnich praktických ústních cvičení na nácvik anglického perfekta.

634 BELASCO, Simon: Les structures grammaticales orales. FM, roč. 6 (1966), č. 41, s. 37 - 45. Výklad jednoduché a progresívní substituce, jednoduché a progresívní korelace, jednoduché a mnohonásobné transformace za pomoci symbolů.

635 BOURQUIN, Guy: Le laboratoire de langues et la grammaire de l anglais parlé. Laboratoires de langues et linguistique appliquée dans l enseignement supérieur de l anglais, Paris, 1966, s. 26 - 33. Vyučování anglické mluvnici, učitelské vzdělání.

636 DIELING, Klaus: Zur Behandlung der Negation im Deutschunterricht an Ausländer. Deutsch als FS, roč. 3(1966),č.2, s.19-22. Probírání negace v německých kursech pro cizince. Vychází z Hartunga, stanoví konkrétní pravidla a příklady.

637 FRETWURST, Peter: Übungsmaterialien zur Entwicklung von Fertigkeiten und Fähigkeiten zum Gebrauch des russischen Verbalaspekts. Wiss. Z. Univ. Greifswald, roč. 15 (1966), č. 3, s. 345 - 359. S ilustracemi.

638 DUFOUR, Robert: De la théorie à la pratique: Genèse des fonctions grammaticales : l apposition et l attribut. Pédagogie, éducation et culture, roč. 1966, č. 6, s. 527 - 542.

639 DUNSTAN, N.J.: Sprechlaborarbeit und Grammatikunterricht, roč. 3 (1966), č. 3, s. 125 - 128.
Zpráva o vlastních zkušenostech. Vyučování gramatice v laboratoři.

640 DUPONT, Louis: La grammaire enseignée par les titres de journaux. FM, roč.5(1966), č. 44, s. 28 - 36.
Gramatická charakteristika nadpisů. Transformační cvičení, která lze s nimi provádět.

641 ERDEI, Gyula: Az igerendszer tanítása a mondatmodellekre épülő német nyelvoktatásban. (Učenie slovesného systému v jazykovej výuke nemčiny, vychádzajúcej z vetných modelov.)
MNy, roč. 1966, č. 1 - 2, s. 143 - 150.
Používanie paradigiem slovesných tvarov v súvislosti so systematickou tabuľkou časovania slovies, podanou v rámci vetných modelov a ich variácií. Tématická motivácia skupiny viet. Transformačné možnosti: otázky, otázky - odpovede v inej osobe, mikrodialogy.

642 GATKIEWICZ, Józef: Pomoc naukowat do nauczania angielskich konstrukcji zdaniowych. (Učební pomůcka k osvojení si anglických větných konstrukcí.)
JOS, roč. 10 (1966), č.4, s. 244 - 47.
Fotografické reprodukce tabulek s větnými vzorci (verb patterns) jako učební pomůcky při studiu angličtiny.

643 GÜNTHER, Klaus: Zu Wesen und Funktionen der Modellmethode. Probleme der didaktisch-methodischen Modellierung im Russischunterricht.
FSU, roč. 10 (1966), č.1, s. 10 - 16.
První ze série článků o problémech modelování, pokus o stanovení základních rysů modelu vůbec a hlavních příznaků modelů didakticko-metodických zvlášť.

644 HALFMANN, Heinz und Raymonde: Lectures et Exercices. Frankfurt/M., 1964.
Opakování a upevnění francouzské gramatiky na úryvcích z děl 18 autorů. Pro nižší a střední stupeň.
Rec.: Zellmer, Ernst
NM, roč. 1966, č. 3, s. 182.

645 KLEINSCHMIDT, Gert: Die unbekannte Sprache. Pädagogische Rundschau, roč. 20 (1966), č. 8., s. 745 - 754.
Způsob, jak děti užívají slovesných časů.

32784 27

646 KRZESZOWSKI, Tomasz, P.: English tense expressing verb phrases in the process of teaching Polish students.
Glottodidactica, roč.1966, č.1, s.115-124.

647 LEBRUN, Yvan: A note on ‚can' and ‚could'
RLV, roč. 32 (1966), č. 1, s. 58 - 65.
Jemnější významové rozdíly v užití obou tvarů.

647A MAUGER, Gaston: Le participe présent en-ant, le gérondif
FM, roč. 5 (1966), č. 43, s. 11 - 14.
Usus tvarů na -ant v psané a hovorové řeči. Jejich funkce a frekvence užití. Rozlišení participia přítomného stojícího těsně u substantiva a odděleného pausou od substantiva, ke kterému se vztahuje. Gérondif náleží především mluvenému jazyku. Jeho funkce a výskyt. Absolutní vztahy participální a po "comme".

648 MEIL, Klára: ABC der starken Verben. München, 1966[4], 142 s.
Příklady na užití silných sloves v krátkých větách. Vysvětlivky v lehce srozumitelné němčině.

649 MOEN, Mary E.: The fable of the malapropish affixes.
MLJ, roč. 50 (1966), č.1, s. 8 - 11.
Kritika nevhodných způsobů a návrh výkladu a nácviku sledu nedůrazných zájmen ve španělštině.

650 PINCHON, Jacqueline: L'accord du participe passé.
FM, roč. 5, (1966), č. 39, s. 48 - 49.
Dosud platná pravidla o shodě a reforma pravidel.

651 PINCHON, Jacqueline: Préposition et locutions prépositives. FM,roč.5(1966), č.44, s. 51 - 52.
Formální rozbor některých franc. předložek a předložkových výrazů. Některé příklady na jejich současné užití (literární).

652 Pratique grammaticale et enseignement de la grammaire : le problème de la "prise de conscience" par l étudiant. Laboratoires de langues et linguistique appliquée dans l enseignement supérieur de l anglais, Paris, 1966, s. 59 - 66.
Vyučování mluvnici při laboratorní výuce.

653 RADO, Marta: Teaching the German subjunctive.
Babel, roč. 1966, č. 3, s. 19 - 21.
Zkušenosti s vyučováním německého konjunktivu.

654 RIVARA, R.: Remarques sur "gérondif" et "nom verbal"- LM, roč. 60 (1966), č. 3, s. 28 - 29.
Návrhy na užívání terminologie ve školní praxi.

655 SCHIFFLER, Ludger: Ein Diapositiv - eine Sprachstruktur. NS, roč.1966, č.11, s. 539 - 544.
Nácvik jazykových struktur pomocí diapositivů.

656 SEKOJAN, A.: O leksičeskom materiale pri izučenii vidov glagola. RJMŠ,roč.1966, č.1,s.22-29.
Návrh na metodický postup. Některé typy cvičení.

657 SZCZUPAKOWSKA, Grazyna: Jak wprowadzam nowy materiał gramatyczny na lekcjach języka niemieckiego. JOS, roč. 10 (1966), č. 2, s. 118 - 120.
Podávání nové mluvnické látky pomocí mnemotechniky.

658 SCHMITZ, Werner: Der Gebrauch der deutschen Präpositionen. München, 1966⁴, 87 s.
Zaměřeno na praxi. Četné příklady.

659 SMÓLSKA, J.: Wzory zdaniowe w nauczaniu języka angielskiego. (Větné vzorce ve vyučování angličtině.) Warszawa, 1966(?), 132 s.
Ref.: v JOS, roč. 10(1966), č.4, s. 235.
O základních strukturách angličtiny a jejich úloze ve výuce. Zajímavé úvahy o vyučování gramatice.

660 SUARA, Róbert: A mondatmodellek felhasználása az orosz nyelvoktatásban. (Používanie vetných modelov vo vyučovaní ruského jazyka.) MNy, roč. 1966, č.1 - 2, s. 80 - 88.
Vzťahy medzi metodologickými požiadavkami a vyučovacou praxou cudzieho jazyka. Štruktúrno-funkčný pohľad na jazykový systém. Odlišné používanie vetných modelov u deskriptivistov a v sovietskej metodike. Pojem rečovej jednotky a jej typy. Hľadiská pri volbe rečového modelu. Závažnosť stanovenia metodického modelu. Vytváranie dynamického stereotypu ako predpokladu praktického ovládania jazyka.

661 UITTENBROEK, V.: Un exercice de grammaire en troisième. Taalonderwijs, roč. 9 (1966), č.1, s. 30 - 37.
I ve vyšších třídách jsou nutná cvičení na procvičování mluvnice. Je dobře je koncipovat tak, aby byla současně i cvičeními řečovými nebo fonetickými. Praktický návod na nácvik výrazu mne.

662 WANDRUSZKA, Marie: Über den Konjunktiv.
PNU, roč. 13 (1966), č.2, s. 119 - 130.
Úvaha o používání konjunktivu s praktickými ukázkami z angličtiny a francouzštiny.

663 WEINRICH, Harald: Tempus. Besprochene und erzählte Welt. Stuttgart, 1964, 358 s.
Jazyková analýza vybraných textů francouzských a německých. Výborný úvod do metod struktur.
Rec.: Hartig, Paul
NM, roč. 1966, č. 4, s. 245 - 246.

664 WHITAKER, S.F.: The Mighty Must. ELT, roč.21 (1966-67), č. 1, s. 12 - 15.
Srovnání významu slovesa "must" a opisu "have to".

665 ZAJCZYK, Igor: O skuteczną metodę uprzystępnienia trudnych form gramatycznych w nauczaniu języka angielskiego w naszej szkole. (Za účinnou metodou zpřístupnění obtížných mluvnických tvarů ve výuce angličtiny na naší škole.) JOS, roč. 10 (1966), č. 3, s. 179 - 182.
Funkce mateřštiny jako porovnávacího kritéria při výkladu obtížných gramatických jevů.

V. 92, 108, 117, 119, 120, 125, 137, 188, 241, 310, 319, 322, 334, 344, 375, 376, 492, 493, 769, 781, 791

6. VYUČOVÁNÍ ŘEČOVÝM DOVEDNOSTEM - TEACHING LANGUAGE SKILLS

6.0 Všeobecně - General

666 ESTARELLAS, Juan. - TIMOTHY, F. - REGAN, Jr.: Effects of teaching sounds and letters simultaneously at the very beginning of a basic foreign language course.
LL, roč. 16 (1966), č. 3-4, s. 172 - 182.
Článek informuje o experimentu, jímž se prokazuje, že současné vyučování všem čtyřem dovednostem najednou je úspěšnější než vyučování jen audio-orálnímu, po němž s časovým odstupem následuje teprve učení čtení a psaní.

667 FÉSÜS, András: A beszédtempó gyorsítása és a tolmácsolás az idegen nyelvi órán. (Zrýchlenie tempa reči a tlmočenie na hodine cudzieho jazyka.) INT, roč. 1966, č.2, s. 33 - 39.
Zrýchlovanie tempa cudzej reči. Príprava časovej redukcie: psychologický moment, zvýšený dôraz na špecifiku výslovnosti a vetnú intonáciu. Časová redukcia pri osvojovaní si základných jazykových a gramatických javov vo forme ústnej a písomnej. Cvičenia na obmenovanie foriem v stanovenom časovom limite. Zrýchlovanie čítania cudzojazyčných textov, časová redukcia orálnych cvičení po viacnásobnom opakovaní. Tlmočenie ako náročnejšia forma pre jazykové využitie situácií a ich variability.

668 SZKUTNIK, L.L.: Perceptive and expressive skills in language learning.
Glottodidactica, roč.1966, č. 1, s. 125-126.
Praktické řešení problémů při vyučování dospělých.

669 THOMPSON, Mary P.: Über den Erwerb sprachlicher Fertigkeiten auf audiolingualer Grundlage.
Sprachlabor, roč. 1966, č. 6, s. 10 - 19.
Překlad amerického originálu Building language Skills on an Audiolingual Foundation, pořízený R.Freudensteinem. Primárními dovednostmi jsou poslech a mluvení, sekundární čtení a psaní. Návrh na jejich rozložení do čtyřleté jazykové výuky.

670 WALSH, Donald D., The four language skills.
IJAL, roč. 1966, č. 1, s. 52 - 62.
Důležitost obsahu komunikace. Závažnost znalosti rodilí.

V. 110, 160, 241, 248, 809

6.1 Poslech - Listening Comprehension

671 CABLES, Virginia: How do we teach comprehension?
MLJ, roč. 50 (1966), č. 3, s. 141 - 144.
Nutnost cvičit porozumění cizímu jazyku; metodické rozpracování.

672 RIVERS, Wilga M.: Listening comprehension.
MLJ, roč. 50 (1966), č. 4, s. 196 - 204.
Podrobný rozbor potíží vznikajících při poslechu cizojazyčného mluveného projevu a důsledků, které z toho plynou pro řízenou výuku této schopnosti.

673 SCHRAND, Heinrich: "Auditory comprehensien" in Test und Übung. Sprachlabor, roč.1966, č. 4, s. 3 - 6.
Test a cvičení na porozumění z poslechu.

674 SCHRAND, Heinrich: Hörschulung im Sprachlabor. Sprachlabor, roč. 1966, č. 5, s. 22 - 24.
Příspěvek o důležitosti náslechu pro správnou výslovnost.

V. 722

6.2 Mluvní projev - Speaking

675 ARAKIN, V.: Aktivizacija navykov ustnoj reči. RJNŠ, roč. 1966, č. 2, s. 26 - 33.
Výčet podmínek pro rozvoj návyků ústní řeči v cizím jazyce.

676 BABACHAN, Ju.S.: Forma vvedenija učebnogo materiala pri obučenii ustnoj inostrannoj reči. Voprosy psichologii, roč. 12 (1966), č. 2, s. 131 - 138.

677 BOJCOVA, A. : Rol´ razgovornoj reči v obučenii russkomu jazyku učaščichsja načalnych klassov. RJNŠ, roč. 1966, č. 1, s. 10 - 15.
Místo a úloha hovorové řeči v jazykové výuce. Důležitost výběru učiva a způsobu nácviku.

678 DAMOISEAU, Robert: Comment transformer en dialogue des textes narratifs.
FM, roč. 5 (1966), č. 42, s. 40 - 41.
Není možný pouhý převod výpravného textu v dialogy. Dialogizovaná řeč pracuje s jinými prvky než text výpravný, který je výrazem literárním. V dialogu nové prvky, bližší hovorovému jazyku a aktuálnější. Praktické ukázky.

679 GALDEROUX, R.: Plaidoyer pour l´exercice d´élocution. RLV, roč. 32(1966),č.3, s. 329 - 332.
Důležitost řečových cvičení a jejich správné metodiky. Ne cvičení imitační, nýbrž tvůrčí.

680 CHROMČKA, Julius: Zur Ausnutzung des Prinzips der anknüpfenden Wiederholung bei der Entwicklung von Sprechfertigkeiten.
Deutsch als FS, roč. 3 (1966), č.1, s.32-37.
Opakování slovní zásoby a gramatických struktur při nácviku řečových dovedností.

681 IWAŃCZAK, Edward: Praca z dorosłymi w grupach konwersacyjnych języka niemieckiego.
JOS, roč. 10 (1966), č. 2, s. 104 - 105.
Důraz na přípravu každého jednotlivého tematického kruhu ve spolupráci s domácí přípravou posluchačů.

682 KOŽEVNIKOVA, K. - KAFKOVA, O.: Lingvističeskaja i pedagogičeskaja problematika razgovornogo stilja. RJNŠ, roč. 1966, č.2, s. 18 - 25.
Rozlišuje se hovorový styl a běžně mluvené projevy. Dialogické formy a jejich zvláštnosti.

683 KUNZE, Wolfgang: Das Thema "Spartwettkämpfe" in russischen Sprechübungen.
FSU, roč. 10 (1966), č. 3, s. 243 - 245.

684 LEON, Monique: La classe de conversation.
FM, roč. 5 (1966), č. 44, s. 40 - 41.
Rozbor problematiky.

685 MANSELL, Darrel Jr.: Is paraphrase heretical ?
ML, roč. 50 (1966), č. 4, s. 193 - 196.
Autor uvádí důvody, proč i částečné vystižení básně ve volné reprodukci žákově je účelné.

686 MAZET, Maurice: Proverbes et maximes.
FM, roč. 5 (1966), č. 39, s. 34 - 35.
Je vhodné obohatit konverzační hodinu o výklad a rozhovor o některém přísloví.
Návrh jak postupovat.

687 MOSER, Richard: Simulten-Dialoge im Sprachlabor.
PNU, roč. 13 (1966), č. 2, s. 174 - 176.
Nácviková technika dialogu v laboratoři.

688 MÜSLEIN, Kurt: Zur Beachtung der Besonderheiten der Konversation im Fremdsprachenunterricht.
Deutsch als FS, roč. 3 (1966), č. 1,
s. 28 - 32.
Dialogy absolventů jazykového školení zatím velmi nedokonalé. Za účelný metodický prostředek konverzace autor nepovažuje konverzaci samotnou, spíše dobře vyvážený systém dílčích kroků ve cvičeních.

689 NIEDER, Lorenz: Sprechübungen für den Grundstufenunterricht. Deutschunterricht für Ausländer, roč. 16 (1966), č. 1 - 2, s 32 - 40.
Předpoklady pro vyučování s audiovizuálními pomůckami, mluvní cvičení (I.díl) a všeobecné pokyny pro vyučování na základním stupni.

690 SCHMUDE, Hans: Zur Entwicklung des frei-kombinierenden Sprechens im ersten Studienjahr des vierjährigen Fachstudiums für Russischlehrer. FSU, roč. 10(1966),č.1, s. 37-40.
Vyhodnocení výsledků testu, použitého při přijímací zkoušce.

691 SKALKIN, V.L. - RUBINŠTEJN, G.A.: Rečevyje situacii kak sredstvo razvitija nepodgotovlennoj reči. IJŠ, roč. 1966, č. 4, s. 2 - 9.
Ve vyučovacím procesu řečové situace přirozené a tzv. učební. Tyto se skládají z podmínek situace, řečového stimulu a úkolu, jak provést hovor, a z řečové reakce.

692 STEVICK, Earl W.: UHF and microwaves in transmitting language skills. IJAL, roč.1966, č. 1, s. 84 - 93.
V prvé fázi si žák osvojuje jednotlivé věty nebo provádí substituční drily, v druhé pak se opakuje řada 2-6 řádkových dialogů, umožňujících skutečnou komunikaci.

693 VANNES, G.: Nogmaals het koorspreken. (Ještě jednou o sborovém mluvení.)
Taalonderwijs, roč. 9 (1966), č. 4 - 5, s. 452 - 455.
Zásadní poznámky k účelu a technice sborových řečových cvičení.

V. 497, 722, 725

6.3 Čtení - Reading

694 BUMPASS, Faye L.: Learning to read in a foreign language. ETF, roč. 1966, č. 1, s. 8 - 12.
Praktické pokyny pro vyučování čtení v cizím jazyce, zvláště pro mladší žáky. Autorka zdůrazňuje, že základem dobrého čtení je intensivní orální příprava a zvládnutí všech základních větných modelů.

695 DODSON, C.J.: The role of the printed word in foreign language teaching.
ML, roč. 1966, č. 2, s. 59 - 63.

696 FRY, Edward: Teaching faster reading: A manual.
Rec.: anonymní (kladná)
ELT, roč. 20 (1965-66), č. 3, s. 290 - 291.

697 FRY, Edward: Reading faster: A drill book.
Rec.: anonymní (kladná)
ELT, roč. 20 (1965-6), č. 3, s. 290 - 291.

698 GIERICH, Eberhard: Zu einigen Fragen der Entwicklung des Lesens. FSU,roč.10(1966),č.6.s. 284-287.
Prolínání syntaktického a analytického čtení, kontrola porozumění čtenému.

699 GÜNTHER, Klaus: Zur Rationalisierung und Intensivierung des Lesens im Russischunterricht. FSU, roč. 10 (1966), č. 12, s. 438 - 446.
O účelnosti použití algoritmů při analyticko-syntetickém čtení.

700 KÜPKE, Wulf: Die Sprache der Technik und Fremdsprachenunterricht. Deutschunterricht für Ausländer, roč. 15 (1965), č.1-2, s.25-36.
O zvláštnostech při čtení textů z technických oblastí.

701 KRUPNIK, K.I.: Ponimanije tekstov, soderžaščich neizučennuju leksiku, pri samostojatelnom čtenii. IJŠ, roč. 1966, č. 6, s. 22 - 28.
Autor experimentálně zkoumal a číselně vyjádřil možnosti vytvoření tzv. potenciální slovní zásoby na základě 800 slov. Řeší se známý rozpor mezi požadavky osnov na znalost slovní zásoby a na schopnost číst originální texty.

702 KRUPNIK, K.I.: Über die Entwicklung des übersetzungsfreien Lesens. FSU, roč. 10 (1966),,č. 6, s. 280 - 283.
Autor srovnává obsah pojmů syntetického a analytického čtení, uvádí několik způsobů k dosažení zběhlejšího čtení.

703 ROZANOV, Je. D.: Ob obučenii sintetičeskomu (besperevodnomu) čteniju na staršej stupeni. IJŠ, roč. 1966, č. 1, s. 2 - 11.
Organizace učení čtení a jeho metodika.

704 SCHADE, Wolfgang: Zur Entwicklung des Lesens im Russischunterricht. FSU, roč. 10 (1966), č.5, s.223 - 231.
Příspěvek diskusního charakteru k problematice čtení v rámci vyučování ruštině na 1.-3.stupni.

705 SHALIT, D.: Rapid reading. English Teaching Guidance, roč. 1966, č. 5, s. 23 - 25.
O získávání návyků rychlého čtení.

706 UYTTEBROECK, V. - VAN HAUTE, R. - VAN KEYMEULEN, P.: Het cursorisch lezen in de hogere cyclus (Frans, tweede taal.) (Kurzorické čtení na vyšším stupni. Francouzština jako druhý jazyk.) Taalonderwijs, roč. 9 (1966), č. 1, s. 37 - 39.
Poznámky k účelu kurzorického čtení,výběru textů a k metodice.

V. 129, 247, 347, 685, 725

6.3.1 Výklad textu = Commenting Texts

707 Zrušeno

708 KAWCWA, Eleonora: Z doświadceń w pracy nad tekstem. JOS, roč. 10 (1966), č. 1, s. 36 - 40.
Podávání nové látky a aktivizace třídy.

709 KUNZE, Wolfgang: Methodische Hinweise zur Arbeit mit dem Text "Für die Einheit der Arbeiterklasse" im Russischunterricht der Oberstufe.
FSU, roč. 10 (1966), č. 4, s. 144 - 146.

710 PONS, René: Le Feu central. FM, roč. 5 (1966), č.45, s. 49 - 50.
Rozbor ukázky z románu.

711 RAUP, Ursula: Textinterpretation als Abituraufgabe.
NM, roč. 1966, č.1, s. 38 - 42.
Jaké místo má interpretace textu ve vyučování cizím jazykům.

712 REICHMANN, Eberhard: Motivation and direction of reading assignments on the intermediate level. MLJ, roč.50 (1966), č.5, s.256-260.
Aby se zvýšil zájem a zlepšila práce s textem uloženým k četbě, autor doporučuje, aby byly předem ukládány určité úkoly (otázky), které by nutily žáka k tomu, aby si připravoval odpověď nebo diskusní argumenty již během četby.

713 RICHARDT, Klaus: Audiovisuelle Einführung eines Lesestückes. Sprachlabor, roč. 1966, č. 6, s. 19 - 21.
Příklad z vyučování francouzštině.

714 SCHIRMER, Wolfgang: Zur Arbeit mit russischsprachiger Importliteratur in den Klassen 5 - 8.
FSU, roč. 10 (1966), č.1, s. 47 - 49.

715 SIMONIS, Bernadette: Eine Gedichtinterpretation auf der Oberstufe Charles Baudelaire, Harmonie du soir. PNU,roč.13(1966), č.1, s. 24-30.
Metodický postup při interpretaci básně s žákyněmi střední školy.

716 Une explication de textes dans les classes terminales. Taalonderwijs, roč. 8 (1966), č. 3, s. 357 - 371.
Ukázka rozboru na Stendhalově Le requiem de Mozart.

717 UYTTEBROECK, V. - VAN HAUTE,R. - VAN KEYMEULEN, P.: De tekstverklaring. Frans, tweede taal. (Výklad textu ve francouzštině jako druhém jazyku.) Taalonderwijs,roč.9(1966), č.1, s. 28 - 30.
Poznámky k účelu výkladu a k výběru textů.

6.4 Psaní - Writing

718 BERA, Marc-André: La dictée - contrôle de rentrée. LM, roč. 60 (1966), č.1, s. 1 - 7.
Zjišťování úrovně žáků v angličtině na počátku školního roku pomocí orientačního diktátu, prováděného zvláštní technikou v širokém měřítku, s různými kritérii a s číselným vyhodnocováním výsledků.

719 BRIÈRE, Eugène J.: Quantity before quality in second language composition.
LL, roč. 16 (1966), č. 3-4, s. 141 - 151.
Na základě řady testů a závěrečného testu, vesměs slohových, založených na volné asociaci, dochází autor k závěru, že prudké zvýšení kvantity (vyjádřené počtem slov) nese s sebou sice menší, ale přesto značné zvýšení kvality písemného projevu (vyjádřeno počtem chyb).

720 FABIŃSKA, Irena: O niektórych pracach pisemnych wykonywanych na lekcjach. JOS, roč. 10 (1966), č. 3, s. 174 - 179.
Úloha písemných prací prováděných ve třídě: aktivizace žáků ve skupinách, kontrolní cvičení, výzkum chyb.

721 HERMANN, Ernst: Fragen um die Eignung und Beurteilung einer Nacherzählung. PNU, roč. 13 (1966), č. 1, s. 1 - 9.
Problémy reprodukce přečtného vyprávění jako formy písemné práce na střední škole. Příklad.

722 ROCHE, Nancy: Préparation à l'expression écrite. FM, roč. 5 (1966), č. 39, s. 24 - 26.
Jasně vymezený postup, jak naučit cizí studenty sledovat a zapisovat přednášky. Tím se připraví i k plynulému ústnímu projevu.

723 SCHNEIDER, Dora: Wir haben gute Freunde. FSU, roč.10 (1966), č. 10, s. 396.

V. 346, 725

6.5 Překládání = Translation

724 BÁN, Ervin: Viaskodás a fordítással. (Zápasenie s prekladom.) INT, roč.1966, č.1, s. 15-17.
Dôvody a predpoklady pre uplatnenie prekladu vo výučbe cudzieho jazyka: spoločnosť a tradícia, charakter cvičení v učebniciach, abstraktný charakter lexiky, skúšanie prekladanie textov, najmä odborných, klasifikácia, zahraničné vzory, subjektívne ťažkosti. Návrh na racionálne uplatnenie prekladu a jeho gradáciu.

725 HADAS, Ferenc: Szóbeliség - irásbeliség (Ústny a písomný prejav.) INT, roč. 1966, č. 1, s. 12 - 15.
Neopodstatnenosť vylúčenia prekladu z cudzojazyčnej výuky. Stanovenie jeho správneho miesta a dosahu pre chápanie a prácu s textom. Nutnosť vlastného metodického prístupu a riešenia problému.

726 KIRKWOOD, H.W.: Translation as a basis for contrastive linguistic analysis.
IRAL, roč. 4 (1966), č. 3, s. 175 - 182.
V pokročilém stadiu studia cizího jazyka může kontrastní analýza - prostřednictvím překladu - přispět k překonání obtíží plynoucích ze sémantických a syntaktických rozdílů mezi jazyky.

727 MICEWICZ, Teresa: Językoznawcze aspekty tłumaczenia. JOS, roč.10 (1966), č. 2, s. 74 - 78,
č. 4, s. 198 - 203.
Rozbor překladové problematiky na základě moderní lingvistiky se zvláštním přihlédnutím k teoriím britské školy.

728 NEUMANN, René: Zur französisch -deutschen Übersetzungstechnik. LES,roč.11(1966), č. 6, s. 166 - 167.
První ze série článků. Sbírka příkladů a problémů seřazených podle slovních druhů a typů konstrukcí.

729 TRUFFAUT, Louis: Cours de traduction allemand-français. München, 1966, 147 s.

730 ZIMMERMANN, M.G.: Russian-English scientific and technical dictionary of useful combinations and expressions. Moskva,1966, 294 s.
Velmi dobrá příručka pro překládání vědeckých a odborných textů z ruštiny do angličtiny. Obsahuje asi 10 000 slovních spojení používaných ve vědecké a technické literatuře.

V. 104

7. TECHNICKÉ POMŮCKY - TECHNICAL (AUDIO-VISUAL) AIDS

7.1 Všeobecně - General

731 APPIA, Henry: Les conditions d´enseignement au laboratoires de langues. Laboratoires de langues et linguistique appliquée dans l enseignement supérieur de l anglais. Paris, 1966, s. 96 - 97.
Problematika učitelská i žákovská v jazykové laboratoři.

732 COLE, L.R.: Using a language laboratory course. ML, roč. 47 (1966), č. 4, s. 151 - 156.
Hlavním posláním jazykové laboratoře je příprava a konsolidace. Zkoušky brzdí využití vyučovacích metod zaměřených na poslechové a řečové dovednosti, protože se při zkouškách klade důraz na překlad. Řešením by byla samostatná známka z ústního projevu.

733 CUREAU, Jean: Techniques et méthodes nouvelles. Cahiers de Neuilly, roč. 1966, č. 2, s. 27 - 44.
Vliv technických novinek na metody v cizojazyčné výuce.

734 FLECHSIG, Karl-Heinz: Zur didaktischen Funktion von Sprachlehranlagen. Der Gymnasial-Unterricht,roč. 3 (1966), č. 6, s. 56 - 64.
Jazyková laboratoř z didaktického hlediska.

735 HENTIG, Hartmut von: Was gilt es zu wissen ? Ein Fragenkatalog zum Einsatz des Sprachlabors im Unterricht. Der Gymnasial-Unterricht, roč. 3 (1966), č. 6, s. 65 - 69.
Zpracováno za spolupráce R.Freudensteina a H.P.Walze. Věkový faktor, nadání, motivace a didaktika v cizojazyčném vyučování v laboratoři.

736 JOHNSON, Mary R.: Tape recorder versus non-record laboratory. The French Review, roč. 39 (1966), č. 6, s. 899 - 905.
Kontrolní experimenty, didaktická efektivnost, testování.

737 GODFREY, E.: Changes in AV resources and aspiration ... 1961-1964. Ed. Screen VA Guide, roč. 1966, January, s.18 - 21.
O změnách v posledních čtyřech letech ve Spojených státech. Četné tabulky.

738 LEITH, G.O.: The improvement of learning. Visual education, roč. 1966, č.3, s.7 - 9.
Za pomoci nových souprav technických vymožeností se zlepšuje a usnadňuje vyučování i učení se na školách obecných i středních. Použití audio-vizuál.pomůcek vyvolává učební aktivitu u žáků a několikrát opakovaná odpověď učícího zařízení (magnetofon) je vlastně cestou k učení se.

739 MONOD-CASSIDY, Hélène: The new audio-visual student. MLJ, roč. 50 (1966), č. 1, s. 15 - 18.
Kritický pohled na výsledky audiovizuálního (drillového) výcviku.

740 MONOGRAPH series on languages and linguistics, Washington, 1965 (?) Série monografií o problémech nadhozených technologickým vyučováním.
Rec.: Schrand. H.
Sprachlabor, roč. 1966, č. 7, s. 32.

741 PEJPKOVÁ, Zdenka: The audio-visual approach in the country of Comenius. ELT, roč. 20 (1965--66), č. 3, s. 246 - 251.
Zkušenosti práce s audio-vizuálními pomůckami na Katedře jazyků Palackého university v Olomouci.

742 RICHARDSON, G.: The visual element in audio-visual aids. ML, roč. 1966, č.2, s. 76 - 79.
Důležitost správného místa audio-visuálních pomůcek ve vyučovacím procesu.

743 SCHELLER, Fr.: Impressions of audiovisual developments in Western Europe. Visual Education, roč. 1966, č. 6, s. 12 - 13.
Přehled audiovizuálních pomůcek a jejich technického rozvoje v jednotlivých západoevropských zemích.

744 SCHEPPENS-UYTTERHAEGEN, M.: Geen wonderen, maar werk. (Žádné zázraky, nýbrž práce.) Taalonderwijs, roč. 9 (1966, č. 4-5, s. 434 - 437.
Práce v laboratoři se musí důkladně

připravit. Ve třídě se žák jazyku učí, v laboratoři získává řečové dovednosti. Cenné bibliografické odkazy.

745 SPÁLENÝ, Eugen: Auffassung und Methode des audio-visuellen Fremdsprachenunterrichts. Glottodidactica, roč. 1966, č. 1, s. 67-72.

746 VAN DAM, A.J.S.: Is in Amerika iedereen enthousiast over de audio-visuele middelen ? (Jsou v Americe všichni nadšeni audiovizuálními prostředky ?) LT, roč. 1966, č. 233, s. 49 - 62.
Informace o knize Keatinkově, o Lorge-Report, názorech Ladových, průzkumu Schererově a Wertheimerově. Připojena ukázka testů na hodnocení poslechu.

747 VERLEE, L.: Audiovisueel taalonderwijs in het verleden. (Audiovizuální výuka jazyků v minulosti. Taalonderwijs, roč. 9 (1966, č. 1, s. 25 - 27.
Audiovizuální metoda není nic nového. Před více než 20 lety uplatňovali mnozí učitelé v Belgii, např. Dr.J.E.Segers, při cizojazyčné výuce stejné zásady, a to velmi úspěšně i bez moderního technického vybavení.

748 WISLØFF, Hans Jacob: Aktuelle forsøksoppgaver i norske språklaboratorien. (Aktuální úkoly pro pokusy v norských jazykových laboratořích. Språk og språkundervisning, roč. 1 (1965-66), č. 3, s. 33 - 37.
Pochybnosti o účelnosti použití některých audiovizuálních prostředků v cizojazyčné výuce. Navrhují se dlouhodobé pokusy k ověření laboratorní jazykové výuky.

V. 71, 136, 141, 161, 174, 181, 183, 241, 248, 260, 477, 803, 805

7.2 Metodika využití pomůcek a jejich třídění

Specification for Equipment - - - - - - -

749 BEREZOWSKI, Eustachy: Kilka uwag o urządzeniach technicznych w nauczaniu języków obcych. (Několik poznámek k technickým zařízením pro vyučování cizím jazykům.)
JOS, roč. 10, (1966), č. 4, s. 211 - 218.
Praktické rady učitele-konstruktéra.

750 BEREZOWSKI, Eustachy: Uwagi o urządzeniach technicznych v nauczaniu języków obcych. (K technickému zařízení ve vyučování cizím jazykům.) JOS, roč.10 (1966), č. 5, s. 285-289.
Popis různých typů méně nákladných audiovizuálních zařízení ve škole.

751 CESARSKIJ, L.D.: Ispolzovanije techničeskich sredstv v samostojatelnoj rabote učaščichsja.
IJŠ, roč. 1966, č. 6, s. 77 - 82.
Pro domácí přípravu žáků jsou nejpohodlnější gramofonové desky a magnetofonové zápisy. Lze jimi cvičit výslovnost, čtení, gram. struktury, novou slovní zásobu, rozbíjet hovorové návyky a hlavně poslech.

752 LEE, W.R. - COPPEN, Helen: Simple audio-visual aids to foreign language teaching. London, 1964.
Přehled o pomůckách a návod k jejich zhotovení. Vhodné pro učitele národních škol.
Rec.: Fischer, Wolfgang K.H.
PNU, roč. 13 (1966), č. 4, s. 384.

753 ORNA, B.: Recent developments in France.
Televizní přenosy pro učitele, rozhlasová vysílání, jazykové laboratoře a televize s uzavřeným okruhem - to jsou zatím ve Francii nejmodernější vyučovací pomůcky pro učitele i pro žáky.
Visual Education, roč. 1966, červen/ June, s. 34 - 35.

754 PARRY, John: Making it real: 2. Streets and houses
ELT, roč. 20 (1965-66), č. 3, s. 255-257.
Používání názorných pomůcek při vyučování angličtině.

755 ROSEN, G.: Le laboratoire de langues. Les techniques audio-visuelles. Hommes et techniques, roč. 1966, č. 254, s. 47 - 56.

756 VICINSKIJ, G.V.: Die Verwendung technischer Hilfsmittel in der Praxis des Fremdsprachenunterrichts. Wiss. Z. Univ. Greifswald, roč. 10 (1966), č. 3, s. 215 - 224.
Místo technických pomůcek ve vyučovacím procesu. Práce v kabinách. Technická stránka vybavení. Využití pro ovládnutí jednotlivých jazykových prostředků.

757 WIELGUT, Stanisława: Nasze doświadczenia w wyzyskaniu pomocy naukowych (Naše zkušenosti s využitím učebních pomůcek.)
JOS, roč. 10 (1966), č. 5, s. 305 - 307.

758 WILLEBRAND, Carl-August von: Fremdsprachenunterricht mit Sprachlehranlage. Deutsch als FS , roč. 3 (1966), č. 3, s. 54 - 56.
Zkušenosti z vyučování němčině na vysoké škole ekonomické v Helsinkách.

759 ZIEFREUND, Walther: Programmiertechnische Möglichkeiten eines Sprachlabortyps.
Deutsche Lehrprogramme für Schule und Praxis, roč. 3 (1966), č. 3, s. 39 - 41.
Využití diapozitivů, televize, rozhlasu, jazykové laboratoře, magnetofonu (smyčky).

V. 286, 353, 354, 496, 514, 564, 689, 713, 844, 865, 896

7.3. Auditivní pomůcky - Auditory Aids

760 BAUCH, Werner: Philips EL 6940-01 - ein Kassetten--Tonbandgerät für Sprachlehranlagen.
Film, Bild Ton, roč. 16 (1966), č.3, s.34 - - 36.
Informace o přístroji a jeho užití v laboratoři.

761 BEBERMEIER, Hans: Schulfunk im Englischunterricht.
Berlin - Bielefeld, 1966.
Využití školního rozhlasu pro vyučování angličtiny. Práce má dosti nedostatků, ale pro své podnětné návrhy zasluhuje, aby byla zařazena do školní knihovny.
Rec.: Fischer, Wolfgang K.H.
PNU, roč. 13 (1966), č. 4, s. 386.

762 EVRARD, Henri: Comment employer le magnétophone dans une classe de langue vivante.
L Education Nationale, roč. 1966, č. 775, s. 10 - 12.

763 HOLMES, Richard B.: What´s wrong with our tape recordings. MLV, roč. 50 (1966), č.7, s. 463 - - 468.
Výsledky audiovizuální výuky jsou přímo závislé na kvalitě magnetofonových záznamů. Autor probírá jednotlivé technické nedostatky a jejich příčiny.

764 JAESCHKE, Günter: Zur methodischen Aufbereitung von Tonbändern für den Russischunterricht in einem Sprachkabinett.
FSU, roč. 10 (1966), č. 4, s 160 - 166.
Pásky určeny pro výuku v 5.-7.třídě. Autor věnuje hlavní pozornost možnostem kontroly

32784 28

výkonů žáka při programované výuce. Nejzávažnější bod článku - problém délky intervalů mezi jednotlivými fázemi a počet (sled) fází v určitém modelu. Autor uvádí příklad 7 různých 4-6 fázových modelů pro výuku ruštiny (opakování, otázky, odpovědi, překlad).

765 CHRULENKO - VARNICKIJ, O.S.: Kak pereoborudovat' magnitofon dlja ispolzovanija jego pri obučenii inostrannym jazykam.
IJŠ, roč. 1966, č. 5, s. 73 - 75.
Pomocí jednoduchého zařízení (přepínacího relé) lze obyčejný magnetofon upravit pro záznam v intervalech namluveného textu, tedy pro kontrolované cvičení.

766 KESSLER, Hermann: Tonbänder für das Sprachlabor bei Deutschkursen für Ausländer. Programmierte Sprachlaborlektionen sind in Vorbereitung.
Deutsche Lehrprogramme für Schule und Praxis, roč. 3 (1966), č.1, s. 45 - 46.
Vyučování němčině u začátečníků i pokročilých. Otázky učiva a laboratoře.

767 KUITERT, R.: Tien jaar met de bandopnemer. (Deset let s magnetofonem.) LT, roč. 1966, č. 234, s. 197 - 199.
Rámcové rady k používání magnetofonu, hlavně pro nácvik výslovnosti a poslechu.

768 LEE, Kurt: Zur Arbeit mit dem Tonband im technischen Fremdsprachenkabinett.
Deutsch als FS, roč.3(1966), č.1, s. 38-45.
Údaje o technickém vybavení kabinetu, o možnostech jeho využití, některé obecné zásady pro zpracování pásek s cvičeními na gramatické jevy a slovní zásobu (na něm. materiálu).

769 MARTIN, J. : Enregistrement d'exercices grammaticaux pour l'enseignement de l'allemand.
LM, roč. 60 (1966, č. 2, s. 26 - 31.
O možnostech použití magnetofonu pro nácvik gramatických struktur na základě vymezené slovní zásoby, se zřetelem k dynamice jazykového projevu a ke konečnému cíli vyjádření myšlenek a citů.

770 MILECKI, Aleksander: Jak pracować z magnetofonem? Uwagi i propozycje.
JOS, roč. 10 (1966), č. 4, s. 219 - 228.
Používání magnetofonu ve škole za nynějších podmínek, metodika jeho účelného využití a praktické pokyny, otázka jazykových pracoven (dostupnějších než laboratoře).

771 NJISE, C.G.: Le guide Marabout du magnétophone. Verviers, 1966, 186 s., ilustr.

772 QUATREBARBES, Claude de: A travers les disques pour les enfants de 5 à 14 ans.
FM, roč. 5 (1966), č. 40, s. 46 - 47.
Výběr vhodných desek.

773 QUATREBARBES, Claude de: Disques et prix des Académies (Desky a ceny Akademií).
FM, roč. 5 (1966) č, 45, s. 51 - 52.
Audiovisuální pomůcky. Desky s francouzskou literární prozou.

774 REINHARDT, Edith: Übungen vom Tonband.
Deutsch als FS, roč. 3 (1966), č.1,s.45 - 49.
Zkušenosti s použitím magnetofonu na Herderově Institutu v Lipsku. Konkrétní ukázky práce na německém materiálu.

775 ROBINSON, J.: Adult education broadcasting: A teaching medium. Visual Education, roč. 1966, č. 1, s. 16 - 17.
O vzdělávacích programech (mj.o jazykových kursech) v rozhlasových kursech BBC.

776 SABITOV, K.A.: Kak sdelať interval v zapisi na plastinke. IJŠ, roč. 1966, č. 1, s. 75.
Doplněk k článku"Typový kabinet cizího jazyka" v časopise IJŠ, roč. 1965, č.4.
Popis jednoduchého zařízení (páčka a stojánek) k zastavení gramofonové desky.

777 SCHLICHT, Werner: Zur Verwendung der zentralhergestellten Tonbänder im erweiterten Russischunterricht. FSU, roč.10(1966),č.9,s. 369- - 374.

778 STŘÍŽOVÁ, A.: Primenenije zvukotechničeskich sredstv pri obučenii jazykam v obščeobrazovatelnych devjatiletnich školach ČSSR.
IJŠ, roč. 1966, č. 4, s. 84 - 87.
Informace o zavedení zvukotechnického kabinetu a vypracovávání pomůcek pro zvukovou výuku v 9 letkách ČSSR.

V. 558, 560, 736, 751, 759, 777, 822

7.4 Vizuální pomůcky všeobecně - Visual Aids - - - - - - - - - - - General - - - - - - - - - - -

V. 902

7.5 Vizuální pomůcky jednotlivě - Various Visual Aids

779 APPLAGATE, J.: Motion pictures in foreign language instruction. Visual Education, roč. 1966, č. 4, s. 33 - 35.
Náměty na využití filmu v cizojazyčné výuce.

780 BENETT, W. - JERMAN, J.: Supplementary material for language teaching. Visual Education roč. 1966, listopad/ November, s. 51 - 52.
Využití diapozitivů a filmu.

781 DEBYSER, Francis: Au Quartier Latin. FM, roč. 5 (1966), č. 40, s. 39 - 45.
Ukázka, jak využít diapozitivů pro vyučování lexiku a gramatice.

782 FLEMING, Gerald: Language teaching with cartoons. Babel, roč. 1966, č. 2, s. 22 - 23.
Použití obrázků při vyučování cizího jazyka upevňuje znalosti žáků. Různé způsoby užití obrázků ve vyučovací hodině.

783 GMEINER, Reinhold: Das Bild im Fremdsprachenunterricht. Erziehung und Unterricht, roč. 116 (1966), č. 5, s. 334 - 337.

784 GOMBLICH, K.: Arbeit mit Magnethafttafeln in der Funktionslehre. Pädagogik, roč. 1966, č. 9, s. 843 - 845.
Popis a využití oboustranné magnetické tabule.

785 HILL, L.A.: For the young teacher - 1.: Blackboard drawing. ELT, roč. 21 (1966-67), č.1, s. 60 - 62.

786 IVANOVA-CYGANOVA, V.I.: Peremontažnyje filmy na uroke inostrannogo jazyka. IJŠ, roč. 1966, č. 2, s. 85 - 92.
Charakter "montovaných" filmů a práce s nimi.

787 LADEMANN, Norbert: Zum Einsatz von Bildern im Englischunterricht. FSU, roč. 10 (1966), č.5, s. 235 - 238.
Podnětný příspěvek k využití obrazového materiálu při jazykové výuce, hlavně ve vyšších třídách všeobecně vzdělávacích škol.

788 LOTT, Bernard: For the young teacher - 2: Blackboard arrangement. ELT, roč.21(1966-67), č. 1, s. 63 - 65.

789 MALANDAIN, Claude: Utilisation des films fixes pour l enseignement des langues vivantes aux enfants. Paris - Bruxelles - Montréal, 1966, 152 s., ilustr.
Psychologické problémy související s používáním obrazů a diapozitivů při výuce dětí.

790 MAZOWIECKA, Krystyna: Lekcja języka francuskiego w klasie IX z zastosowaniem przezroczy. JOS, roč. 10 (1966), č. 2, s. 122 - 127.
Využití diapozitivů jako úvodu k obtížné lekci.

791 TICHOVA, Alena: Les structures au tableau de feutre. FM, roč. 5 (1966), č.45, s.33-34.
Nácvik různě vyjadřovaného záporu.

V. 508, 655, 759

7.6 Film a televize - Film and Television

792 EL KHEIR, Mohamed: The change from intermediate to secondary school methods. English by television programmes. Sudan Teachers of English Newsletter (Omdurman), roč. 1966, č. 4, s. 2 - 3.
Pomoc televizního kursu angličtiny při přechodu výuky z nižší na vyšší střední školu.

793 FESTAG, Ewald: Unterrichtshilfen zu English for you I. FSU, roč. 10 (1966), č. 7-8, s.1-60.
Pokyny k vyučování angličtiny v 7.tř. obsahují část teoretickou a praktickou, podněty pro využití televizního kursu angličtiny při vyučování.

794 HICKEL, Raymond: Modern language teaching by television. London, 1966. Francouzská verse: L enseignement des langues vivantes par la télévision. Strasbourg, 1965, 180 s.
Výsledky televizního vyučování pro členské státy Evropské rady. V posledním oddíle o využití televize při vyučování ve škole, hlavně při jazykovém.
Rec.: Bouton, Charles (kladně)
FM, roč. 1966, č. 43, s. 54.
Ref.: anonymní v Education, roč. 1966, č. 3295, s. 573.

795 HOFFMANN, Sigrid: Der Fernsehkurs und die neuen Materialien für den Englischunterricht in Klasse 7. FSU, roč. 10 (1966), č. 7 - 8, s. 311 - 314.
Význam televizního kursu angličtiny pro výuku ve škole.

796 HUGHES, A.: Sound filmstrips - a neglected aid. Education, roč. 1966, č. 3295, s. 584 - 588.
Možnost využití krátkých zvukových filmů vedle gramofonových desek a magnetofonu v cizojazyčné výuce. Náměty na krátké filmy.

797 KUZNECOV, V.M.: Kurs inostrannogo jazyka po televideniju. IJŠ, roč. 1966, č. 3, s. 4 - 13.
Základní principy organizace televizního kursu cizího jazyka. Obsah a struktura vyučovací hodiny.

798 PRĘJBISZ, Antoni: Telewizja i nauczanie języków obcych. (Televize a vyučování cizím jazykům.) JOS, roč. 10 (1966), č. 1, s. 27 - 35.
Na základě rozboru tří fází při zavádění televize jako učební pomůcky (fáze bezmezného a naivního nadšení, fáze povrchní kritičnosti a fáze zkoumání specifiky) střízlivé vyhodnocení získaných zkušeností.

799 ROLROY de, J.: Research and evaluation. Visual education, roč. 1966, č. 5, s. 17 - 19.
Využití televize ve Velké Británii pro vyučování, mj. i cizím jazykům.

800 SOSTROZNIK, Jadwiga: Telewizyjny kurs języka angielskiego jako pomoc w realizacji programu szkolnego. (Televizní kurs angličtiny jako pomoc při plnění osnov.)
JOS, roč. 10 (1966), č. 2, s. 113 - 117.
Využití televizního kursu pro zopakování a retenci učební látky.

V. 308, 370, 753, 759, 779

7.7 Učebny pro jazykové vyučování - Language Laboratories

801 ALLEN, Robert L.: A reassessment of the role of the language laboratory. ETF, roč. 1966, č. 4, s. 3-8.
Kritický pohled na jazykové laboratoře. Práce strojů je často přeceňována. Nejdůležitější věcí pro dobrou laboratoř je speciální materiál, který mají studenti procvičovat. Často k tomu stačí jen jeden magnetofon a gramofon.

802 BENNET, W.A.: The language laboratory. The Incorporated Linguist, roč. 5 (1966), č. 2, s. 38-41.
Vybavení laboratoře, plánování práce v laboratoři. Stav v USA.

803 BERNSTEIN, Helmut: Das notleidende Sprachlabor. PNU, roč. 13 (1966), č. 2, s. 170 - 174.
Povaha práce v laboratoři, používaný materiál, pedagogická efektivnost.

804 BOREL, Jean-Paul: L'enseignement de l'espagnol à l Université de Neuchâtel. Bulletin de la Commission Interuniversitaire Suisse de Linguistique Appliquée, roč. 1966, č. 1, s. 47 - 52.
Zpráva o zkušenostech s laboratorní výukou španělštiny.

805 BOTS, W.J.A.: Enige ervaringen opgedaan met het talenpracticum van het Romaans instituut te Groningen in het cursusjaar 1965/66. (Některé zkušenosti s jazykovou laboratoří románského ústavu v Groningen ve stud. roce 1965/66.)
LT, roč. 1966, č. 236, s. 476 - 481.

806 BÜCHELER, Friedrich: Sprachlaborarbeit in hessischen Schulen. Allgemeine Deutsche Lehrerzeitung, roč. 1966, č. 3, s. 10.
Zpráva o přípravných kursech pro práci v jazykových laboratořích ve Wiesbadenu.

807 BUNG, Klaus: Language laboratory, work for advanced students and the audio-adapter.
Contact, roč. 1966, č. 8, s. 31 - 36.
Popis řečových cvičení prováděných v jazykové laboratoři na Holborn College of Law, Languages and Commerce v Londýně.

808 CABLES, Virginia: The language laboratory, boon or bane? The French Review, roč. 39 (1966), č. 4, s. 618 - 622.
Zpráva o vlastních zkušenostech. Jazykové laboratoře v USA.

809 CLING, M.: Dans le cadre de l'étude phonétique d'un poème, une nouvelle technique pour le laboratoire. La synchronisation.
LM, roč. 60 (1966), č. 3, s. 18 - 23.
Porovnávání odpovědí. Nácvik výslovnosti. Řečové dovednosti. Nácviková technika.

810 CROMPTON, J.S.: Progress with the mobile language laboratory. ML, roč. 47 (1966), č. 2, s. 54 - 55.
Zpráva o vlastních zkušenostech. Stav ve Velké Británii.

811 FABER, Helm. von: Das Sprachlabor im Deutschunterricht für Ausländer. 2. Ein Nachtrag. Deutsche Lehrprogramme für Schule und Praxis, roč. 3 (1966), č. 1, s. 47 - 49.
Vybavení laboratoře.

812 FICHTNER, Klaus-Dieter: Bemerkungen zur Bad Kösener Arbeitsweise mit dem Fremdsprachenlabor. Sprachlabor, roč. 1966, č. 7, s. 11 - 18.
Vybavení elektronické třídy. Vyučovací výsledky. Motivace. Výcviková technika. Slovní zásoba.

813 FITS, R.: Facts talk : the lab route works ! Ed.Screen AV Guide, roč. 1966, duben/ April, s. 28 - 29.
Popis laboratoře na jedné vysoké škole v New Yorku. Její využití.

814 FREUDENSTEIN, Reinhold: Möglichkeiten und Grenzen der schulischen Arbeit mit dem Sprachlabor. Aufbau und Thesen. NM,roč.19(1966), č. 3, s. 159.
Jazyková laboratoř z hlediska didaktického.

815 GABKA, K. - JÜTTE, G. - REICHELT, A.: Weiteres aus der Arbeit im Phonetischen Kabinett des Instituts für Slawistik an der Ernst-Moritz-Arndt-Universität. Wiss. Z. Univ. Greifswald, roč. 15 (1966), č. 3, s. 205 - - 213.
Zařízení jazykových učeben.

816 GERLACH, V.: Self-instruction in the A-V laboratory. Visual Education, roč. 1966, č. 8/9, s. 36 - 37.
Popis nových jazykových laboratoří na univerzitě ve státě Arizona.

817 HAAN, György: Laboratóriumi tapasztalatok a németórákon- (Skúsenosti z hodín nemčiny v laboratoriu.) INT, čos.1966, č. 5, s. 142 - 147.
Údaje o umístnení a zariadení laboratória. Názory na miesto a úlohu laboratoria v cudzojazyčnej výučbe. Zásady spolupráce žiaka a učiteľa na hodine v laboratoriu. Ukážky laboratorného rozpracovania dvoch tématických okruhov.

818 HILMER, Johann: O. "Language Master." Film Bild Ton, roč. 16 (1966), č. 1, s. 33 - 34.
Vybavení laboratoře.

818A HILTON, J.B.: The language laboratory in school. London, 1966, 145 s., ilustr.
Vhodné jako příručka pro učitele. Četné bibliografické odkazy.

819 IVES, D.G.: A modified language laboratory. Visual Education, roč. 1966, prosinec/December, s. 7 - 10.
Zpráva o zkušenostech. Vybavení jazykové laboratoře, učivo, efektivnost.

820 JEANES, R.W. - MASSEY, D.A.: Language labs - a new look. Canadian Modern Language Review, roč. 32 (1966), č. 2, s. 40 - 50.

821 KAHL, Peter W.: Das Sprachlabor im Fremdsprachenunterricht. (Grundsatzüberlegungen und Forschungsprobleme.) NM, roč. 1966, č. 4, s. 224 - 231.
Programování výuky cizím jazykům v laboratoři.

822 KEEN, A.F.: A step into the unknown. Visual Education, roč. 1966 (Aug./Sept.), s. 31 - 33.
Vybavení audiovizuální třídy na střední škole. Zkušenosti s francouzským kursem BBC. Příklady lekcí.

823 KING, Paul E. - HOLTON, James P. : Technik und Arbeitsformen des Sprachlabors.- Teoretické a praktické využití jazykových laboratoří v USA. Návod k jejich zařízení.
Rec.: Fischer, Wolfgang K.H.
PNU, roč. 13 (1966), č. 1,. s. 60 - 61.

824 LAMBRAND, Raymond: The language laboratory and the study of literature. Babel, roč. 1966, č.1, s. 22 - 25.
Návod jak využít jazykových laboratoří pro výuku literatury.

825 LEUSCHNER, Burkhard: Vorstellung eines neuen Sprachlabors. PNU, roč. 13 (1966), č. 4, s. 380 - - 382.
Porovnání odpovědí, vybavení laboratoře, smyčka.

826 MERTENS, J. : Omschrijving van het begrip "talenpracticum" (Rozvedení pojmu "jazyková laboratoř".)
Taalonderwijs, roč.9(1966), č.4-5,s.439-449.
Čtyři druhy jazykových laboratoří:
1. Audio-aktivní, 2. audio-pasívní, 3,audio--aktivně-semikomparativní, 4. audio-aktivně--komparativní. Popis těchto typů. Četné fotografie.

827 MOSER, Richard: Simultan - Dialoge im Sprachlabor. PNU, roč. 13 (1966), č. 2, s. 174 - 176.
K umožnění co nejdelší dialog.situace používá autor tzv. "výslechového drilu" (ve francouzském jazyce).

828 NEWMARK, P.P.: What language laboratories can do. The Incorporated Linguist, roč. 5 (1966), č. 2, s. 42 - 48.

829 OPENING of Cambridge University Language Laboratories. Visual Education, roč. 1966, č. 2 (Febr.), s. 26.
Popis moderně vybavené jazykové laboratoře.

830 OTLEY, William: Die Saga vom Sprachlabor. Man bekommt, was man investiert, und nicht mehr, als man plant. Programmiertes Lernen und programmierter Unterricht, roč. 3 (1966), č. 2, s. 76 - 79.
Zpráva o zkušenostech s vyučováním dospělých.

831 OTLEY, William: Teaching in a language laboratory. Deutsch für Ausländer, roč. 1966, leden/January, s. 7 - 12.

832 PAVDONIK, V,S. aj.: Zanjatija v techničeskoj laboratorii na inostrannom jazyke. Vestnik vyšej školy, roč. 24 (1966), č. 3, s.91-92.

833 Philips Language Laboratory Equipment. Philips Educational Papers, roč. 1 (1966), č. 2, s. 74 - 75.
Vybavení jazykové laboratoře.

834 PROBYN, H.E.: The role of the monitor in the language laboratory. Audio-Visual Language Journal, roč. 3 (1965-66), č. 3, s. 137 - 141.

835 RICHTER, Helmut: Anlage und Ausstattung des Sprachlabors. Überlegungen zur baulichen Gestaltung. Sprachlabor, roč.1966, č. 4, s.19 - 26.
Vybavení a řízení jazykové laboratoře v Německé spolkové republice.

836 ROESKE, Elfriede: Beschaffung und Einrichtung einer Sprachlehranlage. PNU, roč. 13 (1966), č. 1, s. 48 - 52.
Vybavení laboratoře, náklady. Plánování v jazykové laboratoři.

837 SCHERER, George A.C.: The use and misuse of language laboratories. IRAL, roč. 1966, č. 1, s. 214 - 224.
Student by měl v laboratoři strávit denně polovinu vyučovací doby, laboratoř by měla být přístupná i po vyučování. Povinnosti učitelů pracujících v laboratoři je nutno příslušně upravit a snížit.

838 SCHMIDT, Joachim: Das Sprachlabor im Dienst der Erwachsenenbildung. Ein englisches Beispiel.

Programmiertes Lernen und programmierter Unterricht, roč. 1966, č. 1, s. 23 - 26.

839 SCHRAND, Heinrich: Hörschulung im Sprachlabor. Sprachlabor, roč. 1966, č. 5, s. 22 - 24. Cvičení výslovnosti.

840 SCHWANTES, Alfred: Trennwände im Sprachlabor- oder nicht? PNU, roč.13(1966),č.2, s. 168-169. Výhody a nevýhody kabinového systému v jaz. laboratořích.

841 SHUKER, Leon G.: A language laboratory in rural Jamaica. Teacher Education, roč. 6 (1966), č. 3, s. 212 - 226.

842 Das SPRACHLABOR in der Volkshochschule. Ein Erfahrungsbericht aus der Unterrichtspraxis. Mitteilungsblatt der Landesbildstelle, Berlin, roč. 1966, č. 152, s. 1 - 20. Zpráva o zkušenostech s vyučováním dospělých.

843 STACK, Edward M.: Das Sprachlabor im Unterricht, Berlin, 1966, VII + 243 s., 9 stran vyobrazení.
Rec.: Freudenstein, Reinhold
Der Gymnasial-Unterricht, roč. 3 (1966), č. 6, s. 70 - 72.

844 STACK, Edward M.: The language laboratory and modern language teaching.-Upravené vydání. New York, 1966, 256 s., ilustr.
Podrobný průvodce pro práci v laboratoři. První část probírá jednotlivé typy a technickou stránku, druhá otázky jazykové a metodologii jazykového vyučování.

845 STOCK, Heather: Student´s opinions of the language laboratory. Babel, 1966, č.3, s. 24 - 27. Názor studentů na práci v jaz.laboratořích. Většina se shoduje v tom, že jaz.laboratoř jim velmi pomáhá při studiu cíz.jazyka, i když mají některé kritické připomínky.

846 TÄNZER, Hans: Zur Situation der Sprachlaborarbeit in Österreich. Sprachlabor, roč. 1966, č. 7, s. 28 - 29.

847 TIGGEMANN, Werner: Sprachlabor und Lehrbuch. PNU, roč. 13 (1966), č. 1, s. 52 - 57. Programování pro vyučování s jaz. laboratoří; spolupůsobení učebnice a laboratoře.

848 TURNER, J.D.: Introduction to the language laboratory. Pokyny pro výběr laboratorního zařízení a vyučovacího materiálu. Poučení o metodách, programování a ověřování znalostí.
Rec.: Siliakus, H.J. (kladně)
Babel, roč. 1966, č. 3, s. 43.

849 TYSON, D.A.: Pastures new for the "milking machine". Visual Education, roč. 1966, červen/June s. 26 - 27.
Zpráva o zkušenostech s elektronickou učebnou na škole druhého stupně v Británii.

850 VAN DER WILL, W.: The language laboratory in advanced language teaching.
ML, roč. 1966, č.2, s. 56 - 58.
Návrh na nové pokusy s prací s audio-vizuálními pomůckami v pokročilých třídách.

851 VAN TESLAAR, Amiel P. : The language laboratory.
Philips Educational Papers, roč. 1 (1966), č. 2, s. 35 - 45.
Programovaná výuka v laboratoři. Základní pokyny k sestavení učitelských záznamů na magnetofonový pásek. Možnosti a hranice laboratoře ve vyučování pokročilých.

852 WARBURTON, J.: Some uses of the language laboratory in post "O" level modern language studies.
Audio-Visual Language Journal, roč. 4 (1966-67), č. 2, s. 89 - 92.
Konkrétní rady pro práci v jazykové laboratoři.

853 YOUNG, Clarence W. - CHOQUETTE, Charles A.: A comparison of four types of language laboratories. Philips Educational Papers, roč. 1 (1966), č. 2, s. 56 - 63.
Výsledky pokusu porovnat efektivnost výuky v jednotlivých typech laboratoří.

V. 37, 140, 163, 164, 168, 168A, 185, 186, 208, 209, 211, 212, 220, 266, 271, 272, 273, 283, 312, 328, 360, 479, 494, 495, 499, 501, 504, 505, 541, 563, 614, 625, 635, 639, 652, 674, 687, 731, 734, 735, 736, 744, 746, 748, 753, 755, 756, 759, 764, 766, 768, 867, 868, 880

7.8 Vyučovací stroje = Teaching Machines

854 AUSTWICK, K. (ed.): Teaching Machines and Programming. Oxford, 1964.
Problémy výuky s vyučovacími stroji a programy. Doporučuje se do učitelských knihoven.
Rec.: Fischer, Wolfgang K.H.
PNU, roč. 13 (1966), č. 1, s. 62 - 63.

855 HARTMAN, T.: Computer assisted instruction.
Visual education, roč. 1966, č. 4, s.13-15.
Systém užitý původně pro aritmetiku byl aplikován i na cizí jazyky a přírodní vědy.

856 MUELLER, Théodore: Le conditionnement sans maître par les exercices structuraux ou la machine à enseigner. FM, roč. 6 (1966), č. 41, s. 58 - 63.
I jednoduché vyučovací stroje jsou užitečné. Dobrý program je založen na pozorování a srovnání mateřštiny a cizího jazyka s malými kroky. Náčrt ukázky jak možno zpracovat úvodní kurs fonetiky. Výsledky programované výuky na americké universitě Akron.

857 ZIEFREUND, Walther: "Kybernetische Pädagogik" zwischen Konzept und Verwirklichung. Zum 4. Symposium über Lehrmaschinen. Pädagogische Rundschau, roč. 20 (1966), č. 7, s.650 - 655.
K symposiu konanému v Düsseldorfu.

V. 172

8. PŘÍPRAVA UČITELŮ CIZÍCH JAZYKŮ - TEACHER TRAINING

8.1. Příprava na vysokých školách - Universities

858 BRANDT, Bertolt: Eine neue Grundlage für die Ausbildung der Russischlehrer im Fach Methodik des Russischunterrichts.
FSU, roč. 10 (1966), č.11, s. 417 - 420.

859 BROOKS, Nelson: The ideal preparation of foreign language teachers. MLJ, roč.50(1966), č.2, s.71-78.
Prestiž učitelů cizích jazyků v USA velmi vzrostla v poslední době. Aby se udržela, je třeba nové náplně jejich výchovy.

3

860 BURNETT, C. - MACMIAN, P.: A comparison of teacher education students and non-teacher education students on measures of academic aptitude and achievement. Journal of teacher education, roč. 1966, č. 3, s. 312 - 316.
Porovnání výsledků textů studentů jednotlivých fakult university v Ohio. Byla testována i angličtina.

861 CANNADY, Robert W.: Teacher training and the language laboratory. IJAL, roč. 1966, č. 1, s. 197-202.
Zlepšilo se mnoho ve vzdělání amerických učitelů cizích jazyků, ale stále jich málo umí správně pracovat s jazykovou laboratoří. Musí jí být užíváno především pro individuální cvičení a pro zkoušení poslechových dovedností.

862 CLOSE, R.A.: What qualifications do we need for the teaching of English as a foreign language(?).
ELT, roč. 20 (1965-66), č. 3, s. 217 - 223.

863 GABKA, K.: Eine neue Etappe in der Ausbildung und Weiterbildung unserer Russischlehrer.
Wiss. Z. Univ. Greifswald, roč. 15 (1966), č. 3, s. 199 - 203.

864 GUIDELINES for teacher education programs in modern foreign languages - An exposition.
MLJ, roč. 50 (1966), č. 6, s. 323 - 425.
Toto celé jubilejní číslo k 50.výročí časopisu je věnováno návrhu směrnic pro výchovu a atestaci učitelů cizích jazyků v USA. Návrh vypracovaly Modern Language Association a National Association of State Directors of Teacher Education and Certification.

865 MÜLLER, Hans - ROTT, Heinz: Bemerkungen zu einer Tonbildreihe für die Aus- und Weiterbildung von Russischlehrern.
FSU, roč. 10 (1966), č.4, s. 190 - 191.
Tonbild, tj. kombinace diapozitivů a textu namluveného na magnetofonový pásek.

866 POLITZER, Robert L.: Toward a practice-centered program for the training and evaluation of foreign-language teachers.
MLJ, roč. 50 (1966), č. 5, s. 251 - 255.
Autor navrhuje, aby příprava i kvalifikační zkoušky učitelů byly založeny na získání a prokázání schopnosti využívat v pedagogické praxi získaných poznatků jazykových, literárních a metodických.

867 Recherches, rentabilité universitaire, sanctions universitaires, formations des maîtres, planification selon les domaines d activité. Laboratoires de langues et linguistique appliquée dans l enseignement supérieur de l anglais, Paris, 1966, s. 47 - 58.
Příprava učitelů, školská politika. Jazykové laboratoře.

868 SCHÜTZ, Alfred: Aufgaben, Struktur und Stellung eines Technischen Fremdsprachenkabinetts (TFK) in der Lehrerausbildung. Wiss. Z. Pädag. Hochschule Potsdam, roč. 10 (1966), č. 2, s. 137 - 151.
Problémy a perspektivy na Vysoké škole pedagogické v Postupimi.

869 SMITH, M.: The case for teachers who are specifically prepared to teach in junior high schools. Journal of teacher education, roč. 1966, č. 4, s. 438 - 443.
Výsledky dotazníkové akce v USA. Stanovisko k cizím jazykům.

870 Studienprogramm für die Ausbildung der Lehrer für die Oberstufe der allgemeinbildenden polytechnischen Oberschule im Fach Methodik des Englisch- und Französischunterrichts. Berlin, 1966, 23 s.

871 TITONE, Renzo: Profile dell´ insegnante di lingue Scuola viva, roč. 1966, č. 11, s. 23.
Přetisk základních požadavků pro studium učitelů jazyků, jak je formuloval ředitel BEL Guy Capelle na kongresu aplikované lingvistiky v Římě 1964.

872 ULLELAND, Magnus: Lingvistiske krav til språklaerarutdaninga. (Lingvistické požadavky na vzdělání učitelů jazyků.)
Språk og språkundervisning, roč. 1 (1965-66), č. 3, s. 3 - 15.
Doporučuje se pokud možno jednooborové, eventuálně dvouoborové studium učitelů jazyků, omezení literární historie a soustředění na praktické jazykové znalosti. Patřičná pozornost by se měla věnovat i moderní lingvistice

V. 214

8.2 Doškolování - Postgradual Training

873 BAUMANN, Hasso: Anregungen zur Weiterbildung für Russischlehrer.
FSU, roč. 10 (1966), č. 10, s. 397 - 398.

874 BROWN, J.: A boon to the profession? Ed. Screen VA Guide, roč. 1966, leden/January, s.26 - 27.
O letních jazykových kursech pořádaných od r. 1958 v USA pro učitele jazyků.

875 DABÈNE, L.: Le groupe d'études de langues de Sèvres.
LM, roč. 60 (1966), č.1, s. 112 - 113.
Zpráva o pravidelném metodickém semináři učitelů.

876 DANDERS, Siegfried: Konsultation zur Weiterbildung der Russischlehrer.
FSU, roč. 10(1966), č. 5, s. 239 - 242.
Konsultace k dalšímu vzdělávání učitelů ruštiny.

877 DANDERS, Siegfried: Konsultation zur Weiterbildung der Russischlehrer.
FSU, roč. 10 (1966), č. 7 - 8, s. 343 - 346.
Rozvíjení dovedností a schopností ústního vyjadřování.

878 DANNERBECK, Francis J.: Toward a methods course requirement at the graduate level.
MLJ, roč. 50 (1966), č. 5. s 273 - 274.
Autor navrhuje, aby všichni američtí učitelé cizích jazyků absolvovali po 1-2leté učitelské praxi třísemestrový kurs metodiky a vytyčuje program takového kursu.

879 GRAFMANN, H.: Lehrgang : La France Contemporaine der Akademie Cawa. NM, roč. 1966, č.1, s.49-50.
Zpráva o kursu o moderní Francii pro něm. učitele francouzštiny.

880 JONKER, G.D.: Oriënteringcursussen inzake het gebruik van het talenprakticum. (Orientační kursy pro používání jazykových laboratoří.)
LT, roč. 1966, č. 234, s. 193 - 195.
Stručný popis kursů pořádaných jazykovou laboratoří filosofické fakulty na svobodné universitě v Amsterodamu pro učitele.

881 KRUSZYŃSKI, Aleksander: Weiterbildungakurse polnischer Deutschlehrer.
Deutsch als FS, roč. 3 (1966), č.3, s.56-57.

882 PRICE, G.: Education as a main course. Education for teaching, roč. 1966, č. 70 (May) , s. 4 - 12.
Rozdíl mezi školením učitelů budoucích a doškolováním učitelů hotových. Doporučuje se sjednocení obou forem. Návrhy na kombinaci předmětů (mj. s cizími jazyky).

883 RICHTER, Irmgard: English studies Seminar Swanwick (Derbyshire) 1965.
NM, roč. 1966, č.1, s. 50 - 51.
Zpráva o semináři pro berlínské učitele angličtiny v Derbyshire.

884 SERNER, Arpad - WEIGT, Erika: Fachkonferenzen zur gründlichen Vorbereitung des Schuljahres 1966/67. FSU, roč.10(1966),č.1, s. 1 - 3.
Zásady pro konference, týkající se příprav nového školního roku.

885 SNOEP, M.: De eerste post-academiale cursus Engels. (První postagraduální kurs angličtiny.)
LT, roč. 1966, č. 233, s. 78 - 81.
Zpráva o postgraduálním kursu pro středoškolské učitele angličtiny (Amsterdam 18. - - 30.10.65).

886 WYSOCKI, A.: Kurs wakacyjny dla nauczycieli języka niemieckiego. (Prázdninový kurs pro učitele němčiny.) JOS, roč.10(1966),č.5, s.313-314.
Kladné zhodnocení prázdninového kursu pro 80 polských učitelů za spolupráce lektorů z NDR.

V. 187, 889, 891

9 REÁLIE - TEACHING THE CULTURAL AND INTERCULTURAL CONTEXT

887 AUMOINE, Pierre - DANGEAU, Charles: La France a cent ans. Paris, 1965(?), 303 s.
Hodnocení ekonomického a politického vývoje Francie za posledních 100 let.
Rec.: Beis, Gabriel
FM, roč. 5 (1966), č. 40, s. 51.

888 BEAUJOUR, Michel - EHRMANN, Jacques: La France contemporaine. Paris, 1966, 419 s.
Učebnice reálií.

889 BERTRAND, Gérard: Cours de vacances à Amsterdam 1 - 16 juillet 1966. Taalonderwijs, roč.9 (1967), č. 3, s. 122 - 129.
Podrobná a velmi kladná zpráva o kursu holandské kultury a reálií.

890 BLOHM, Kurt - KÖPKE, Wulf: Begegnungen mit Deutschland. München, 1966, 152 s.
Německé reálie v dialozích. Vhodné i pro cizince s nepatrnými znalostmi němčiny. Četná vyobrazení.

891 CARLUT, Ch. a j.: Expériences franco-américaines d enseignement de la civilisation.
FM, roč. 6 (1966), č. 42, s. 28 -34.
Jazykové doškolování amerických profesorů francouzštiny ve Francii. - Spoluautoři: Chamaillard,P., Lalies, R., Simonin, D.

892 DUMAZEAU, Henri: Textes sur la cuisine française.
FM, roč. 5 (1966), č. 43, s. 29 - 31.
Velmi užitečné z hlediska jazykového.

893 EMERY, R.J.: The Englishman's England.
Rec.: anonymní, kladná
ELT, roč. 21 (1966-67), č. 1, s. 83.

894 GROMOVA, O.A.: Voici Paris. LJŠ, roč. 1966, č. 1, s. 83 - 91, 144.
Popisný text o Paříži.

895 HARGREAVES, Henry: Weights, measures, and English idiom. ELT, roč. 20 (1965-66), č.3, s. 239 - 245.
Podrobný popis používání anglických jednotek vah a měr.

896 CHARNACÉ, Françoise de: La Provence. FM, roč. 5 (1966), č. 42, s. 49 - 51.
Bibliografie map, plakátů, brožur, lit.děl, diapozitivů, desek i reprodukcí slavných mistrů.

897 CHARPENTRAT, Pierre: Comment se tenir au courant de l actualité artistique française.
FM, roč. 5 (1966), č. 44, s. 1 - 21.
Informativní výčet jednotlivých francouzských časopisů o umění. Praktické návody využití informací.

898 CHOLAKIAN, R.C. - UFFENBECK, L.A.: A la recherche de Paris. A French cultural reader. New York, 1966, 204 s., ilustr.

899 LEECH, Geoffrey N.: English in advertising: A linguistic study of advertising in Great Britain.
Rec.: anonymní, kladná
ELT, roč. 21 (1966-67), č. 1, s. 87 - 89.

900 MACKENZIE, M.D. Munro - WESTWOOD, L.J.: Background to Britain.
Rec.: anonymní, kladná
ELT, roč. 21 (1966-67), č. 1, s. 83 - 84.

901 MARC, Edmond: La Française d´aujourd´hui.
FM, roč. 5 (1966), č. 39, s. 36 - 45.
Postavení dnešní Francouzky ve společnosti, účast na politickém životě, četba, film a žena, žena a rodina, práce ženy ve městě, důvody, proč žena pracuje.

902 QUATREBARBES, Claude de: La Diapositive d´art.
FM, roč. 5 (1966), č. 43, s. 48 - 50.
Přehled a stručná charakteristika diapozitivů slavných obrazů, architektonických památek a jiných uměleckých děl. Charakteristika knih, které je provázejí.

903 QUÉNELLE, Gilbert: Témoins de la vie française : naissances - mariages - rajeunissements.
FM, roč. 5 (1966), č. 42, s. 53 - 54.
Bibliografie a stručný obsah článků, které na tato témata vyšly ve francouzských časopisech.

904 ROTHMUND, Alfons: Europäisches Seminar in Nanterre: La place de la civilisation dans l enseignement des langues vivantes.
NK, roč. 1966, č. 3, s. 167 - 168.
Zpráva ze semináře v Nanterre. Důležitost kulturně-výchovné složky při cizojazyčné výuce.

V. 220, 536

R E J S T Ř Í K - I N D E X

Abercrombie, D. 555
Afanas´jeva, A.L. 451
Afolayan, A. 205
Agard, F.B. 115
Agranovskaja, L.D. 289
Alden, D.W. 1
Alexander, L.G. 329
Alitan, A. 169
Allen, R.L. 801
Allen, W.F. 330
Alpári, G. 632
Amsler, J. 588
Antier, M. 37, 206, 342
Antonian, A.T. 452, 453
Apelt, W. 74, 127
Appia, H. 266, 731
Applegate, J. 779
Arakin, V. 675
Arendt, M. 280
Armstrong, J. 569, 570
Arndt, Hans-Joachim 460
Arndt, Horst 154
Arnold, G.F. 556
Arrivé, Michel 355
Arutunova, N.D. 52
Asher, A.J. 485
Aumoine, P. 887
Austwick, K. 854
Avolio, A. 453A
Awedyk, W. 53, 557
Babachan, Ju.S. 676
Backenstoss, R.E. 386
Bajoński, R. 317
Balabajko, M.S. 633
Bán, E. 128, 724
Baranova, A.K. 454
Barsch, J. 371
Barten, H. 486
Barth, H. 506
Barrutia, R. 91
Bauer, E.W. 157
Bauer, G. 116
Bauch, W. 760
Baumann, H. 873
Beaujour, M. 888
Bebermeier, H. 761
Beck, A. 558
Beinhauer, W. 436
Beis, G. 887
Belasco, S. 634

Belyaev, B.V. 142
Beneke, G. 54
Beneš, E. 92, 628
Benett, W. 780
Benett, W.A. 802
Bentmann, F. 318
Bera, M.-A. 718
Berezowski, E. 749, 750
Berg, P.C. 347
Berggren, O. 521
Bernier, M. 266
Berninger, H. 338
Bernstein, H. 803
Bertrand, G. 889
Beven-Cyrsanowska, C. 448
Billows, F.L. 146
Blandini, A. 453 A
Blanche-Benveniste, C. 355
Blohm, K. 890
Blommaert, H. 372
Bojcova, A. 677
Bolckmans, A. 441
Bolze, L. 245
Bondi, A. 487
Bongers, H. 608
Borel, J.-P. 804
Bork, E. 68, 69
Borodulina, N.K. 267
Bortolini, A. 373
Boswell, R.E. 365
Bote, W.J.A. 805
Bourquin, G. 635
Bouton, Ch. 239, 361,794
Brandt, B. 599, 858
Brandt, T.O. 290
Braun, K. 374
Breitenstein,P.H. 207,522
Brière, E.J. 719
Brooks, N. 859
Broszio 208
Broughton, G. 449, 471
Brown, J. 874
Bruezière, M.M. 362
Brunet, G. 153
Brzewski, A. 507
Bücheler, F. 209, 806
Büchner, U.W. 523
Bullock, D.H. 331
Bumpass, F. 694
Bung, K. 807
Burnett, C. 806
Burney, P. 587
Burniston, Ch. 332
Busacker, K 291
Buscha, J. 375,376,377
Buttke, K. 210
Buxton, C.R. 383
Bzdęga, A. 349
Cables, V. 671, 808

Caillaud, J. 445
Cammish, N. 353, 354
Cannady, R.W. 861
Carduner, J.R. 366
Carev, P.V. 79
Carlut, Ch. 891
Carroll, J.B. 129, 130
Cartledge, H.A. 472
Catford, J.C. 559
Cesarskij, L.D. 751
Cieśla, M. 75, 76
Cintra, G. 566
Clark, M.G. 170
Clark , W.H. 170
Cling, M. 560, 809
Close, R.A. 333, 862
Clossot, F. 147
Clyne, M.G. 548
Coldits, S. 609, 610
Cole, L.R. 732
Companys,E. 524, 561, 562
Coppen, H. 752
Correll, W. 171, 172
Cottam, A. 525
Coulangeon, R. 584
Creese, E.J.M. 378
Crompton, J.S. 610
Cunliffe, W.G. 379
Cureau, J. 733
Cygan,-J. 117
Dabène, L. 875
Dahlström, A. 380
Dancoiseau, R. 678
Dandera, S. 245, 876, 877
Dangeau, Ch. 887
Dannerbeck, F.J. 878
Darlington, J. 246
Davouste, E. 156
Dayan, F.E. 356
Debyser, F. 781
Dehem, P. 526
Delattre, P. 118
Delattre, G. 4[illegible]8
Denninghaus, F. 611
Dewey, H.E. 489
Dieling, K. 636
Dietz, H. 190
Di Pietro, R.J. 115
Dmitrijeva, N. 612
Docking, J. 38
Dodson, C.J. 247, 695
Downes, P.J. 381
Drobot, H. 508
Drozd, L. 191
Dufau, M. 490
Duff, Ch. 382

Dufour, R. 638
Dulck, J. 268
Dumazeau, H. 892
Dungworth, D. 173
Dunstan, N.J. 639
Dupont, L. 640
Eaton, R.S. 383
Eckert, W. 509
Eddy, F.P. 613
Éder, Z. 248
Efman, G.E. 455
Ehrmann, J. 888
Eisenberg, Ch. 211
Eisner, O.Z. 379
Eitel, G. 486
Ejger, G.V. 176
El Kheir, M. 792
Emery, R.J. 893
Epstein, A. 174
Erdei, G. 641
Estarellas, J. 666
Evrard, H. 762
Faber, G. von 811
Fabińska, I. 720
Faulseit, D. 384
Faure, G. 569, 570
Faure, M. 563
Fennell, J.L.I. 427
Ferenczy, G. 319
Ferster, C.B. 88
Festag, E. 793
Fésüs, A. 667
Fichtner, K.-D. 812
Fike, A.I. 175
Filičeva, N.J. 55
Filipović, R. 158
Finocchiaro, M. 249
Fischer, W.K.H. 172, 320, 347,752,761, 823, 854
Fits, R. 813
Flechsig, K.-H. 734
Fleming, G. 782
Folomkina, S.K. 265
Fontaine, F. 564
Fourquet, E. 423
Forrester , J. 264
Foster, D.W. 119
Fostvedt, D.R. 527
François, F. 524
Francq, H.G. 250
Franzbach, M. 192
Freibusch, W. 614
Fretwurst, P. 637
Freudenstein, R. 212,735, 814

Frey, E. 625 A
Freyer, R. 384
Fried, V. 70
Friederich, W. 337, 385
Friedman, H. 473
Frumkina, R.M. 589
Fry, E. 696, 697
Fülei-Szántó, E. 240
Futerman, Z. 252
Gabka, K. 815, 863
Galderoux, R. 679
Galetti, E. 574
Galisson, R. 615
Gandelman, V.A. 491
Gardner, R.C. 131
Garmonsway, G.N. 336
Gärtner, M. 301, 302
Gaskell, J.M. 525
Gatkiewicz, J. 642
Gazarjan, I.M. 281
Gefen, R. 93, 159
Geffroy, R. 492
Gelman, M. 213
Gent, R.N.S. 236
Gerbert, H. 253
Gerhauser, A. 81
Gerlach, V. 816
Germer, E. 565
Germer, F. 357
Gethin, R.H. 337
Ges, N.I. 265
Giegźno, R. 321
Gierich, E. 698
Gimson, A.C. 556
Giovannelli, P. 590
Gladrow, W. 120
Glaetti, W.E. 386
Glebow, P. 71
Gmeiner, R. 783
Godfrey, E. 737
Gochlerner, M.M. 176
Golliet, J. 214
Gomes de Matos, F. 566
Gomulich, K. 784
Gorbačevič, K. 616
Gorkun, M.G. 269
Goodmann, R. 348
Görlach, Ch. 591
Grafmann, H. 879
Grant, N. 215
Green, Ch. 292 A
Gregory, D. 370
Griesbach, H. 387,388,389, 390, 413, 414,461
Griffith, E.A. 381
Griffiths, J. 358
Grigoreva, I.F. 216
Grojsman, A.A. 493

Grollemund, M. 217
Gromova, O.A. 894
Gröschl, R. 424
Grucza, F. 406
Gubrynowicz, N. 456
Guénot, J. 37
Guierre, L. 94, 266
Güll, J. 391, 392, 393
Günther, K. 254, 303, 643, 699
Gutschow, H. 95
Haan, G. 817
Haarer, J. 462
Hackenberg, K. 338
Hadas, F.S. 725
Hagiwara, M.P. 366
Halfmann, H. 644
Halfmann, R. 644
Halleux, P. 441
Halm, W. 437
Halliday, M.A.K. 96
Hallsall, E. 218, 592
Hammarberg, B. 597
Hammarstrund, R.-E. 394
Hänsch, W. 82
Hargreaves, H. 895
Harrap - Didier 408
Harris, R. 87
Hartig, P. 38 A.663
Hartman, T. 855
Hartwig, S. 457
Harvard, J. 395
Harvey, D. 567
Hassel, H. von 255
Häusler, E. 82 A
Hearn, W.J. 396
Hellmich, H. 424
Henning, W.A. 83
Hentig, H. von 735
Herbert, A.J. 339
Hermann, E. 721
Heupel, C. 219
Hickel, R. 794
Hiddemann, H. 335, 346
Higgins, J.J. 270
Hill, L.A. 177, 340, 341, 785
Hillert, H. 331, 343
Hilmer, J. 818
Hilton, J.B. 818 A
Hirtle, W. 342
Hocking, E. 220
Hoff, H. von 463
Hoffmann, S. 795
Hoffmann, W. 544
Hofman, A. 628

Hochmann, H.O. 368
Hok, R. 160
Holloway, M.F. 195
Holmberg, B. 244
Holmes, R.B. 763
Holton, J.P. 823
Hornby, A.S. 57, 343
Hóret, G. 359
Horvát, József 84
Horváth, Jenő 97
Horwood, E.K. 39
Huber, L. 486
Hübner, W. 67, 256
Hückel, K. 528
Hughes, A. 796
Huguenet, D. 360
Hüllen, Ch. 494,
Hyart, Ch. 434, 549
Chamaillard, P. 891
Charnacé, F.de 458, 896
Charpentrat, P. 897
Chasemmatje, B.D. 292
Chevalier, J.-C. 355
Chevallier, J.M. 145
Cholakian, R.C. 898
Choquette, Ch.A. 853
Chromečka, J. 680
Chrulenko-Varnickij, O.S. 765
Il'in, M.S. 98
Ivanova-Cyganova, V.I. 786
Ives, D.G. 819
Iwańczak, B. 681
Jackson, H.S. 383
Jacobson, R. 99
Jaeschke, G. 764
Jansen, A. 161
Jarosińska, E. 464
Jindra, M. 7
Jeanes, R.W. 820
Jerman, J. 780
Jesipovičova, K.B. 178
Johnson, M.P. 736
Jones, R.M. 617
Jonker, G.D. 880
Juhász, J. 132
Jump, J.R. 510
Jun'jev, V.J. 40
Jütte, G. 815
Kacowsky, W. 138
Kaczmarski, S.P. 85, 474
Kafkova, O. 682
Kahl, P.W. 821
Kaiser, L. 41
Kappner, H. 380
Kasperkiewicz, K. 322
Kaufmann, G. 594

Kawowa, E. 72, 708
Keen, A.F. 822
Keiner, H. 351
Kellermann, M. 257
Kessler, H. 397, 766
King, P.E. 823
Kirchhoff, I. 465
Kirikova, P. 258
Kirsch, H. 274
Kirschbaum, E.G. 425
Kirkwood, H.W. 726
Klein, H.-W. 8
Kleinschmidt, G. 645
Knibbeler, W. 221, 259, 361
Kobylański, M. 58, 59, 60
Koen, F. 141
Koltai, G. 179
Komlev, N.G. 282
Köpke, W. 700, 890
Korzinkina, T.M. 15
Kovács, B. 479
Kowalski, E. 450
Kozłowska, H. 398
Koževnikova, K. 682
Krammer, J. 133
Kraus, B. 399
Krenn H. 438
Kretschmar, E. 425
Krupnik, K.I. 701, 702
Kruszyński, A. 881
Krzeszowski, T.P. 150,646
Kubiak, B. 323
Kubica, S. 61, 398, 529
Kuipers, P.J. 283
Kuitert, R. 767
Kunze, W. 683, 709
Kuznecov, V.M. 797
Lademann, R. 480, 787
Laliez, R. 891
Lamerand, R. 824
Lane, H. 100
Langnickel, H. 284
Lebas, G. 271
Le Bidois, R. 550
Lebrun, Y. 340, 647
Lee, K. 768,
Lee, W.R. 511, 752
Leech, G.N. 899
Leith, G.O. 738
Leman-Abrikosov,G.A. 618
Lenertat, W. 304, 305
Léon, M. 569, 570, 684
Léon, P.R. 568, 569
Léonard, E. 442
Léonard-Tournay, N. 442
Leont´jev, A.A. 134
Leopold, K. 400
Leuschner, B. 345, 825
Levenston, E.A. 121

Liferov, A.P. 530
Ligocki, E. 324
Liesner, H.-J. 193
Littmann, A. 9
Ljašenko, M.N. 426
Locher, J.P. 272
Lorian, A. 122
Lott, B. 788
Lowe, R. 551
Lukassenko, J.G. 42
Lur´e , A.S. 180
Mackenzie, M.D.M. 900
Mackey, W.F. 101, 147 A
Macmian, P. 860
Madsen, H.A.J. 571
Malandain, C. 789
Malatinsky, I. 135
Maltzoff, N. 427
Mandelbaum, J. 86
Mansell, D.J. 685
Marc, E. 901
Marez Oyens, J.de 285
Martin, J. 769
Martinet, A. 52
Massey, D.A. 820
Matthieu, G. 495
Matthey, F. 273
Mattier, J. 223
Matvejeva, N. 344
Mauger, G. 361, 362,647A
Mayer, G. 587
Mayer, H. 224
Mazet, M. 686
Mazowiecka, K. 790
McIntosh, A. 96
Meil, K. 648
Meissner, O. 512
Mertens, J. 826
Mialaret, G. 136
Micewicz, R. 727
Miettinen, E.J.K. 401
Mihalics, T. 241
Mihályi, J. 626
Michéa, R. 629
Milecki, A. 513, 770
Mirecki, L. 62
Mironov, S.A. 443
Mitterand, H. 355
Moe, H. 402
Moen, M.E. 649
Monod-Cassidy, H. 739
Montel, C. 362
Moore-Rinvolucri,M.J. 225
Moreau, M.L. 362
Morris, I. 627
Morton, R.F. 242

Moser, R. 687, 827
Möslein, K. 688
Moulins, L. 531
Moulton, 102
Moulton, W.G. 582
Mueller, T. 87, 181, 856
Mues, W. 77
Mühlhause, R. 364
Mühlner, W. 435
Muhvić, Z. 403, 404
Mulisch, H. 585
Müller, H. 865
Najam, E.W. 148
Naumann, G. 514
Navarro-Adriaensse, J.M. 192
Németh, K. 293
Neumann, R. 728
Neuse, W. 405
Newmark, P.P. 828
Nickel, G. 123
Nickolaus, G. 595
Nieder, L. 496, 689
Nikiel, A. 406
Nikolajev, N. 428
Nikolajev, N.V. 619
Njise, C.G. 771
Nošl, J. 511
Nowaczuk, P. 572
Nordstrand, K.O. 407
Nowaczek, R. 532
Oehler, H. 596
Oerke, H. 447
Okoń, W. 226, 325
Olarieta, G. 438
Olechnovič, M. 573
Onódi, J. 194
Orna, B. 753
Otley, W. 830, 831
Otter, G. 333
Palmer, H.E. 149
Parkinson, F.C. 552
Parnowski, T. 326
Parry, J. 754
Partington, J.A. 408
Paschek, W. 67
Passow, J.I. 497
Pavdonik, V.S. 832
Pejpková, Z. 741
Peretz, T. 294
Perren, G.E. 195
Pete, I. 124
Petrov, G. 258
Peytard, J. 355
Pfeffer, J.A. 597, 598
Piano, G. 533
Pinchon, J. 586, 650, 651
Polak, H. 475, 515
Politzer, R.L. 103, 365, 366, 866

Polonyné Reminiczky, E. 243
Pomeroy, T.M. 534
Pons, R. 710
Potápova, N. 429
Poznjak, B.P. 15
Prejbisz, A. 63, 309, 798
Prentice, J.L. 137
Price, G. 882
Price, J.E. 247
Probyn, H.E. 834
Purm, R. 630
Quatrebarbes, C.de 772, 773, 902
Quénelle, G. 227, 903
Quirk, R. 154
Rabinovič, T.D. 295
Radaszewski, N. 430, 620
Rado, M. 653
Raith, J. 11
Rakitjanskaja, Z.I. 182
Raup, U. 711

Reboullet, A. 64, 446
Regan, J. 666
Rehder, H. 409
Reichelt, A. 621, 815
Reichenbach, D. 587
Reichmann, E. 712
Reimanková, L. 630
Reinhardt, E. 774
Reiss, K. 439
Requedat, F. 498
Ricault, A. 574
Ridder, L.M.de 125
Riddy, D.O. 228
Richardson, G. 357, 742
Richardt, K. 713
Richter, H. 835
Richter, I. 44, 883
Rivara, R. 654
Rivers, W.M. 138, 672
Roberts, P. 344
Robinson, J. 775
Roeming, R.F. 139
Roemmele, J.A. 535
Roeske, E. 183, 836
Rogova, G.V. 184
Rocha a Silva, M.J. 88
Roche, N. 722
Roland, L. 89
Rolroy, D. de 799
Romeo, L. 115
Rono, B. 140
Roowet, E.(= Roovet) 559,600
Rösel, G. 466
Rosen, G. 755

Ross, W. 196
Rott, H. 865
Rothhaus, E 499
Rothmund, A. 904
Rozanov, Je.D. 703
Rozencvejg, V.J. 104
Rožkova, F.M. 311
Rubinštejn, G.A. 691
Ruppert, H. 197
Rusiecki, J. 150
Russon, A. 410, 411
Russon, L.J. 410, 411
Sabitov, K.A. 776
Saitz, R.L. 476
Salistra, I.D. 151
Saur, K.G. 12
Seelye, H.N. 536
Seidmann, G. 396
Sekojan, A. 656
Serdjukova, N.N. 440
Seregina, O.F. 516
Serner, A. 884
Shalit, D. 705
Shaw, F. 631
Shen, S.T. 142
Shugg, A.N. 260
Shuker, L.G. 841
Schade, W. 704
Schaeffer, A. 412
Schap, K. 575
Scheller, F. 743
Scheppens-Uytterhaegen, M. 743
Scherer, G.A.C. 141, 837
Scheurlen, W. 185
Schibsbye, K. 345
Schiffauer, G. 470
Schiffer, L. 286, 655
Schiffer, W. 439
Schilling,I. 162,275,601,602
Schirmer, W. 714
Schlefer, W. 436, 470
Schlicht, W. 777
Schmidt, A.H. 154
Schmidt, H. 296
Schmidt, J. 67
Schmidt, Joachim 838
Schmidt, Josef 66
Schmitz, W. 658
Schmude, H. 690
Schneider, B. 163
Schneider, D. 723
Scholz, H. 500
Schraid, K. 467
Schrand,H. 186,673,674,740,839
Schroeder, H. 465
Schröter, G. 198
Schröter, R. 13
Schubel, Fr. 152
Schubiger, M. 556

Schulz, D. 387, 388, 389, 390, 413, 414, 461
Schulz, H. 415
Schutrak, I. 576
Schütz, A. 868
Schwantes, A. 840
Sienicki, W. 45, 229, 537
Sikora, Z. 477
Siliakus, H.J. 848
Simonia, D. 891
Simonis, B. 715
Simonova, A.G. 14, 15
Simpson, J. 336
Singer, H. 368
Sirevåg, T. 230, 231
Skalkin, V.L. 691
Sletsjøe, S. 444
Smith, M. 869
Smith, S. 187
Smoljanskij, I. M. 469
Smólska, J. 659
Snoep, M. 885
Soldatov, G.A. 482
Solewsky, R. 346
Soriano, M. 446
Sostroźnik, J. 800
Spálený, E. 745
Spang-Thomsen, B. 569, 570
Spolsky, B. 188
Sporrong, J. 416
Spreche, G.D. 347
Stack, E.M. 843, 844
Stageberg, N.C. 348
Stehlík, V. 443
Steinbrecht, W. 423, 425, 428
Steinfeldt, E. (= Stejnfel´dt) 599, 600, 603
Steirmann, M.J. 276
Stephanides, K. 327
Stevick, E.W. 692
Stock, H. 845
Strevens, P. 86
Strevens, P.D. 165, 232
Stringer, L. 417
Stryker, S.L. 105, 106, 107, 108
Střížová, A. 233, 778
Stučevskaja, F. 455, 459, 517, 518
Studnička, F. 287
Stüwe, E. 622
Suara, R. 660
Sundermann, K.H. 16
Sundermeyer, W. 415
Sychowska, J. 297
Sylwestrowicz, J. 481
Szczupakowska, G. 657

32784 r

Szerdahelyi 109
Szkutnik, L. 349
Szkutnik, L.L. 668
Szobosslay, M. 199, 200
Szudra, K. 279
Szudra, K.U. 46
Szulc, A. 164, 398, 577
Szypowska, M. 369
Šeper, M.N. 312
Stegeman, G.A. 538
Štejnfel´dt, E. (=Steinfeldt) 599, 600, 603
Takács, J. 501
Tänzer, H. 846
Tännigkeit, R. 82
Tapp, H.L. 597, 598
Taube, M. 113, 431, 432
Taubert, E. 623
Taylor, G. 201
Ten Brinke, J.S. 539
Tennant, J. 330
Teper, N.M. 624
Ters, F. 587
Tertel, R.K. 578
Thomas, J. 605
Thomas, U. 409
Thompson, M.P. 669
Thornhill, P. 189
Tibbits, E.L. 579
Tiggemann, W. 328, 847
Timár, L. 580
Timothy, F. 666
Tionova, A. 791
Titone, R. 153, 553, 871
Traub, W. 364
Triesch, M. 202
Trim, J.L.M. 581
Triomphe, J. 603
Troebes, O. 110, 601
Trögler, F. 433
Trojan, F. 582
Trübner, G. 166
Truffaut, L. 729
Turl, C.W. 331
Turner, G.W. 234
Turner, J.D. 848
Tveit, K. 340
Twaddell, W.F. 409
Tyrer, A.K. 418
Tyson, D.A. 849
Uffenbeck, L.A. 898
Ulleland, M. 872
Ulrich, P. 541
Uthess, H. 303
Uyttebroeck, V. 235, 502, 661, 706, 717
Valdman, A. 167, 503
Valette, R.M. 315

32784 F

van Assche, F. 236
Vandenrath, J. 147
van der Made, A. 381
van Dam, A.J.S. 746
van der Vliet, H. 542
van der Will, W. 277, 850
van Ek, J.A. 78, 111
van Gulik, A.M. 543
van Haute, R. 235, 502, 706, 717
van Keymeulen, P. 235, 502, 706, 717
Vannes, G. 519, 604, 693
van Teelaar, A.P. 851
van Veelo, G. 332
van Willigen, D.M. 203, 204
Velder, Ch. 468
Veres, J. 298
Verchovskaja, I.P. 79
Verlee, L. 747
Verlee, M. 605
Vermeer, H.J. 12, 172
Vernay, H. 355
Veselý, J. 7
Vicinskij, G.V. 756
Vlček, J. 544
Vloeberg, T. 441
Vogelesang, H. 442
Vogt, H.O. 606
Volk, R. 48, 299
Voskresenskaja, K.V. 545
Vuletic, B. 583
Wagner, Ed. 49
Wagner, Em. 156
Wächtler, K. 112,348, 554
Wakeman, A. 90, 168
Walbruck, H.A. 409
Walsh, D.D. 670
Wals, H.P. 80, 168, 735
Wandruszka, M. 662
Warburton, J. 852
Ward, D. 434
Watson, R.K. 546
Weigt, E. 884
Weinrich, H. 663
Weis, E. 261, 607
Weiskam, E. 237
Wells, S.W. 419, 420
Wertheimer, M. 141, 143
West, M. 244, 351, 608,
Westwood, L.J. 900
Whitaker, S.F. 664
Wiegand, G. 625
Wielgut, S. 757
Willebrand, G.A. von 758

32784 r

Willekens, E. 441
Willer, R. 421
Willis, F.M. 278
Willis, R.C. 444
Wilske, L. 113

Wisloff, H.J. 748
Wohlenberg, R. 447
Wolf, L. 279
Wolter, I. 262
Wolter, P. 547
Wood, M. 370
Woolrich, B. 504
Woywodt, W. 422
Woźnicki, T. 50
Wyat, J.L. 126
Wysocki, A. 886
Young, C.W. 853
Zabrocki, L. 73, 114, 288
Zadiuk 483
Zacharova, N.M. 469
Zachava-Nekrasova, Je.B. 435
Zajczyk, I. 665
Zakis´janov, K. 612
Zaks, S. 263
Zeldner, M. 238
Zellmer, E. 147, 329, 429,
644

Zellweger, R. 505
Zengel, E. 352
Ziefreund, W. 759, 857

Zimmermann, M.G. 730
Zsuzaki, S.M. 103
Zykova, N. 51
Żabina, C.A. 484
Żinkin, N.I. 144

32784 r

O B S A H - C O N T E N T S

str.

Předmluva - Introduction 1/4

Seznam zkratek - Abbreviations 6

Seznam časopisů udaných jako prameny záznamů - Journals Quoted as Sources 8

1. Bibliografie - Bibliographies 12

2. Časopisy (doplněk ke svazku 1 a 2) - Periodicals (Supplement to the Vol. 1 and 2) 14

3. Zprávy - Reports

3.0 Zprávy o konferencích - Conferences on FLT . 15

3.1 Zprávy o časopisech - Reports on Periodicals 18

3.2 Zprávy o institucích - Reports of/about Societies and Organizations 19

4. Otázky metodiky - Methods

4.0 K historii metodiky - Historical Survey . . 20

4.1 Metodické otázky - Mehodology

4.1.1 Metodika jako věda - Methods : Scientific Approach 21

4.1.2 Výzkum a experiment - Research and Experiment 22

4.2 Lingvistické základy vyučování cizím jazykům - The Use of Linguistics in FLT 24

4.2.1 Konfrontace - Confrontation 27

4.3 Psychologické základy vyučování cizím jazykům - Psychology of FLT 29

32784 r

4.3.1 Bilingvismus - Bilingualism 32
4.4 Souhrnná díla o metodice - General Studies on FLT Methods 32
4.4.1 Díla jednotlivců a kolektivů - Papers by Individuals Authors and Teams . . 32
4.4.2 Sborníky - Collections and Symposia 33
4.5 Tendence v metodice vyučování cizím jazykům - Trends in FLT
4.5.1 Současné směry v metodice - Contemporary Trends 34
4.5.2 Programování - Programming 36
4.6 Místo cizích jazyků v soustavě výchovy a vzdělání - FLT and General Education . . . 39
4.7 Stav a organizace vyučování cizím jazykům v různých zemích - FLT in Various Countries 41
4.8 Organizace vyučovacího procesu - FLT in the Curriculum 45
4.8.1 Všeobecně - General 45
4.8.1.1 Věk předškolní, školy I.cyklu, vyučování začátečníků - Nursery Schools, Primary Schools, Beginners 46
4.8.1.2 Školy II.cyklu a odborné - Secondary Education, Technical Schools 49
4.8.1.3 Školy vysoké - Universities 49
4.8.1.4 Školy s intenzívním jazykovým vyučováním, jazykové kursy,

32784 r

vyučování dospělých - Special Language Schools, FL Courses, Classes for Adults 51
4.8.1.5 Mimoškolní práce - Free-Time Learning for School Children 53
4.8.2 Vyučovací cíle. Osnovy - Aims. Syllabuses 54
4.8.3 Učebnice, texty a pomůcky pro cizojazyčnou výuku - FL Textbooks, Text and Teaching Aids 56
4.8.3.1 Učebnice, příručky, mluvnice - Textbooks, Manuals, Grammars
Všeobecně - General 56
Angličtina - English 58
Francouzština - French 61
Němčina - German 64
Ruština - Russian 69
Španělština - Spanish 71
Jiné jazyky - Other Languages 71
4.8.3.2 Čítanky, texty - Readers, Texts
Všeobecně - General 72
Angličtina - English 72
Francouzština - French 73
Němčina - German 74
Španělština - Spanish 75
4.8.4 Vyučovací proces - Teaching Process
4.8.4.1 Složky vyučovacího procesu - Teaching Items 75

32784 z

4.8.4.2 Typy a struktury vyučovací hodiny - Types and Structures of Lessons 76
4.8.4.3 Soustava a typy cvičení - Exercices and Drills 77
4.8.4.4 Prostředky aktivizace - Activity in Class 80
4.9 Zkoušení a klasifikace - Assessment and Evaluation of Achievements in FLT 82
5. Výuka jazykových prostředků - Teaching of Pronunciation, Spelling, Vocabulary and Grammar
5.0 Všeobecně - General 85
5.1 Zvuková stránka jazyka - Pronunciation and Intonation 86
5.2 Grafická stránka jazyka - Spelling 90
5.3 Slovní zásoba - Vocabulary
5.3.1 Výběr - Selection 90
5.3.2 Podání a nácvik - Presentation and Drills 93
5.4 Mluvnice - Grammar
5.4.1 Význam a úloha mluvnice - Significance and Role of Grammar 95
5.4.2 Výběr mluvnických jevů - Selection of Materials 96
5.4.3 Podání a nácvik; větné vzorce - Presentation of Grammar; Grammatical Drills. 97
6. Vyučování řečovým dovednostem - Teaching Language Skills
6.0 Všeobecně - General 101

32784 r

6.1 Poslech - Listening Comprehension 102
6.2 Mluvní projev - Speaking 103
6.3 Čtení - Reading 105
6.3.1 Výklad textů - Commenting Texts . . . 107
6.4 Psaní - Writing 108
6.5 Překlad - Translation 109
7. Technické pomůcky - Technical (Audio-Visual)Aids
7.1 Všeobecně - General 110
7.2 Metodika využití technických pomůcek - Specification for Equipment 112
7.3 Auditivní pomůcky - Auditory Aids 114
7.4 Vizuální pomůcky všeobecně - Visual Aids : General 116
7.5 Vizuální pomůcky jednotlivě - Various Visual Aids 117
7.6 Film a televize - Film and Television 118
7.7 Učebny pro jazykové vyučování - Language Laboratories 119
7.8 Vyučovací stroje - Teaching Machines 126
8. Příprava učitelů cizích jazyků - Teacher Training
8.1 Příprava na vysokých školách - At Universities 126
8.2 Doškolování - Postgradual Training 129
9. Reálie - Teaching the Cultural and Intercultural Context 130
Rejstřík - Index 133

32784 r